

# Περιεχόμενα

## **1** Εισαγωγή ..... 3

Αγαπητέ πελάτη της Philips! .....	3
Κώδικας χώρας (κώδικας περιοχής) .....	6
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	6
Με τη συσκευή παρέχονται τα ακόλουθα .....	6
Σημαντικές οδηγίες για το σωστό χειρισμό .....	7
Καθάρισμα των δίσκων .....	8
Ειδικές λειτουργίες του βίντεο DVD recorder σας .....	8

## **2** Εγκατάσταση του βίντεο DVD recorder ..... 11

Προετοιμασία του τηλεχειριστηρίου .....	11
Σύνδεση του βίντεο DVD recorder με την τηλεόραση .....	11
Σύνδεση με καλώδιο Scart και 'Easy Link' .....	12
Σύνδεση με καλώδιο Scart χωρίς 'Easy Link' .....	14
Σύνδεση με καλώδιο S-Video (Y/C) .....	16
Σύνδεση με καλώδιο Video (CVBS) .....	17

## **3** Σύνδεση επιπρόσθετων συσκευών ..... 19

Σύνδεση επιπρόσθετων συσκευών στη δεύτερη υποδοχή SCART .....	19
Σύνδεση μ' επιπρόσθετο βίντεο .....	19
Σύνδεση βιντεοκάμερας με τις υποδοχές στην μπροστινή πλευρά της συσκευής .....	20
Σύνδεση συσκευών ήχου με τις αναλογικές υποδοχές ήχου .....	20
Σύνδεση συσκευών ήχου με την ψηφιακή υποδοχή ήχου .....	21

## **4** Εγκατάσταση ..... 22

Πρώτη εγκατάσταση .....	22
Πως να χρησιμοποιήσετε δορυφορικό δέκτη .....	25
Σύνδεση αποκωδικοποιητή .....	25
Αναζήτηση προγραμμάτων χειροκίνητα .....	26
Αυτόματη ταξινόμηση των τηλεοπτικών προγραμμάτων (Follow TV) .....	28
Αυτόματη αναζήτηση τηλεοπτικών προγραμμάτων .....	30
Ταξινόμηση/Διαγραφή προγραμμάτων χειροκίνητα .....	31
Ρύθμιση γλώσσας/χώρας .....	32
Ρύθμιση εγγραφής ήχου (ήχος 2 καναλιών) .....	33
Ρύθμιση της ώρας και ημερομηνίας .....	34

## **5** Πληροφορίες στην οθόνη της τηλεόρασης ..... 35

Σύμβολα στη γραμμή μενού .....	35
Γραμμή μενού 1 .....	35
Γραμμή μενού 2 .....	35
Προσωρινό πεδίο πληροφόρησης .....	36
Πεδίο κατάστασης .....	36

Σύμβολα τύπου δίσκων .....	36
Σύμβολα λειτουργιών .....	37
Πεδίο πληροφοριών δέκτη .....	37
Πεδίο πληροφοριών χρονοδιακόπτη .....	37

## **6** Αναπαραγωγή ..... 38

Γενικές οδηγίες για την αναπαραγωγή .....	38
Τοποθέτηση ενός δίσκου .....	38
Αναπαραγωγή δίσκου DVD Video .....	40
Αναπαραγωγή ενός δίσκου DVD+RW/ +R .....	40
Αναπαραγωγή δίσκου Audio CD .....	41
Αναπαραγωγή δίσκου MP3 CD .....	41
Αναπαραγωγή ενός δίσκου (Super) Video CD .....	42

## **7** Περαιτέρω λειτουργίες αναπαραγωγής ..... 43

Αλλαγή σε άλλο τίτλο/κεφάλαιο .....	43
Αναζήτηση σε δίσκο .....	43
Πάγωμα εικόνας .....	44
Αργή κίνηση .....	44
Αναζήτηση με καταχώρηση χρόνου .....	45
Επανάληψη/Τυχαία αναπαραγωγή .....	46
Επανάληψη μιας σκηνής (A-B) .....	46
Λειτουργία σάρωσης (scan) .....	47
Γωνία κάμερας .....	47
Λειτουργία μεγέθυνσης (zoom) .....	48
Αλλαγή της γλώσσας αναπαραγωγής .....	49
Υπότιτλοι .....	49

## **8** Εγγραφές χειροκίνητα ..... 50

Γενικά .....	50
Εγγραφή χωρίς αυτόματο σβήσιμο .....	51
Διακοπή εγγραφών (Pause) .....	53
Εγγραφή με αυτόματο σβήσιμο (OTR One-Touch-Recording) .....	53
Προστασία του δίσκου από άθελος εγγραφές .....	54
Μοντάζ εγγραφών (assemble) εντός ενός τίτλου .....	55
Επιλογή του τύπου εγγραφής (ποιότητα) .....	56
Αυτόματη εγγραφή από δορυφορικό δέκτη (εγγραφή SAT) .....	57
Η λειτουργία 'Άπευθείας εγγραφή' (Direct Record) .....	58
Άναμμα/Σβήσιμο της λειτουργίας 'Άπευθείας εγγραφή (Direct Record) .....	59

## **9** Διαχείριση του περιεχομένου του δίσκου ..... 60

Γενικά .....	60
Αποθήκευση σκηνών (Favorite Scene Selection) .....	61
Πρόσθεση μαρκarίσματος κεφαλαίου .....	61
Κρύψιμο κεφαλαίου .....	61
Διαγραφή μαρκarίσματος κεφαλαίου .....	62
Αλλαγή της εικόνας ευρετηρίου .....	63
Υποδιαίρεση τίτλων .....	63

Επεξεργασία τίτλου (όνομα) εγγραφής .....	64
Αναπαραγωγή ολόκληρων τίτλων .....	64
Διαγραφή εγγραφών/τίτλων .....	65
Ρυθμίσεις δίσκου .....	66
Αλλαγή του ονόματος του δίσκου .....	66
Ολοκλήρωση επεξεργασιών .....	67
Πώς να ολοκληρώσετε (finalise) δίσκους DVD+R .....	68
Πώς να διαγράψετε δίσκους DVD+RW .....	68

## **10** Προγραμματισμός εγγραφών (TIMER) ..... 69

Γενικά .....	69
Προγραμματισμός εγγραφών με ShowView® .....	70
Προγραμματισμός εγγραφών χωρίς σύστημα ShowView® .....	72
Αλλαγή ή διαγραφή μιας προγραμματισμένης εγγραφής (TIMER) .....	73
Η λειτουργία 'NexTVView Link' .....	73
Λύση προβλημάτων με προγραμματισμένες εγγραφές .....	74

## **11** Προσωπικές προτιμήσεις ..... 75

Ρύθμιση εικόνας .....	75
Ρύθμιση ήχου .....	76
Ρύθμιση γλώσσας .....	77
Επιπρόσθετες ρυθμίσεις .....	77
Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου .....	78
Μενού λειτουργιών δίσκου .....	79

## **12** Έλεγχος πρόσβασης (κλείδωμα για παιδιά) ..... 80

Κλείδωμα για παιδιά (DVD και VCD) .....	80
Κλείδωμα/Ξεκλείδωμα δίσκων .....	80
Ξεκλείδωμα δίσκου .....	81
Κλείδωμα δίσκου που έχει ξεκλειδωθεί .....	81
Λειτουργία φίλτρου (μόνο σε DVD Video) .....	81
Αναμμα/Σβήσιμο της λειτουργίας φίλτρου .....	82
Αλλαγή της χώρας .....	83
Αλλαγή του PIN Code .....	84

## **13** Πριν τηλεφωνήσετε στον ειδικό . 85



**SHOWVIEW®**

# Οδηγίες χρήσεως



*Let's make things better.*



**PHILIPS**



## Το τηλεχειριστήριο



### MONITOR

**Μόνιτορ:** Με το πλήκτρο αυτό μπορείτε ν' αλλάξετε μεταξύ του δέκτη τηλεόρασης (εσωτερικού δέκτη) του βίντεο DVD recorder (τηλεοπτική εικόνα στην τηλεόραση) και της αναπαραγωγής του βίντεο DVD recorder

### STANDBY

**Άναμμα/Σβήσιμο:** Άναμμα/Σβήσιμο της συσκευής, διακοπή λειτουργίας, διακοπή προγραμματισμένης εγγραφής (TIMER)

### TV/DVD

**Διακόπτης μεταξύ TV/DVD:** Περνά την υποδοχή Scart **EXT 2 AUX-I/O** απ' ευθείας στην τηλεόραση. Μ' αυτό τον τρόπο μπορείτε ταυτόχρονα να δείτε την εικόνα μιας συσκευής που είναι συνδεδεμένη με την υποδοχή αυτή ('Set Top Box', βίντεο, δορυφορικός δέκτης) και να κάνετε εγγραφή του σήματος μιας άλλης πηγής.

Αν δεν έχετε συνδέσει καμιά συσκευή στην υποδοχή **EXT 2 AUX-I/O**, μπορείτε μ' αυτό το πλήκτρο ν' αλλάξετε μεταξύ λήψης τηλεόρασης και βίντεο DVD recorder.

Αυτό μπορεί να γίνει όμως μόνο αν η τηλεόρασή σας είναι συνδεδεμένη με το βίντεο DVD recorder με καλώδιο Scart (υποδοχή **EXT 1 TO TV-I/O**) και υποστηρίζει την αλλαγή αυτή.

### T/C

**Τίτλος/Κεφάλαιο:** Απ' ευθείας επιλογή 'T'(Τίτλος)/'C'(Κεφάλαιο) στη γραμμή μενού

Αν στο καντράν εμφανιστεί 'INFO', θα καλεσθεί το ευρετήριο-μενού ενός εγγραμμένου δίσκου ή θα γίνει αναπαραγωγή μιας εισαγωγικής ταινίας. Στην περίπτωση αυτή, η λειτουργία αυτή δε διατίθεται.

### PLAY MODE

**Τύπος αναπαραγωγής:** Για την επιλογή επανάληψης, τυχαίας αναπαραγωγής (shuffle), και του intro-scan

### REC MODE

**Τύπος εγγραφής (ποιότητα):** Για την επιλογή της μέγιστης πιθανής διάρκειας εγγραφής

### 0..9

**Αριθμημένα πλήκτρα:** 0 - 9

### DISC-MENU

**Μενού δίσκου:** Για την προβολή του μενού DVD ή της εικόνας ευρετηρίου

### DISC-MENU

**Μενού συστήματος:** Κάλεσμα/Κλείσιμο του κυρίως μενού (γραμμή μενού στο πάνω μέρος της οθόνης)

### SELECT

**Επιλογή:** Επιλογή λειτουργιών/τιμών

### OK

**Αποθήκευση/Επιβεβαίωση:** Αποθήκευση/επιβεβαίωση της καταχώρησης

### ◀ ▶

**Πλήκτρα δείκτη :** Προς τ' αριστερά, προς τα δεξιά

### CH+ ▲

**Πλήκτρα δείκτη / Συν :** Δείκτης προς τα πάνω / Επόμενος αριθμός προγράμματος

### CH- ▼

**Πλήκτρα δείκτη / Πλην :** Δείκτης προς τα κάτω / Προηγούμενος αριθμός

### TIMER

**TIMER:** Προγραμματισμός εγγραφών με σύστημα ShowView® / χωρίς σύστημα ShowView® ή αλλαγή/διαγραφή προγραμματισμένων εγγραφών

<b>FSS</b> ✂	<b>EDIT:</b> Για την προβολή του μενού σύνταξης για δίσκους DVD+R(W), για τον καθορισμό των μαρκαρισμάτων κεφαλαίων
<b>RETURN</b>	<b>Πίσω:</b> Επιστροφή στο προηγούμενο βήμα μενού ενός δίσκου Video-CD (VCD). Αυτό λειτουργεί και με μερικούς δίσκους DVD.
<b>CLEAR</b>	<b>Διαγραφή:</b> Διαγραφή της τελευταίας καταχώρησης / διαγραφή της προγραμματισμένης εγγραφής (TIMER)
<b>PLAY</b> ▶	<b>Αναπαραγωγή:</b> Αναπαραγωγή ενός εγγραμμένου δίσκου.
◀◀	<b>Επιλογή προηγούμενου τίτλου/Αναζήτηση προς τα πίσω:</b> Πατήστε το πλήκτρο για λίγο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής: Προηγούμενο κεφάλαιο/κομμάτι ή προηγούμενος τίτλος Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο: Αναζήτηση προς τα πίσω Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενώ η εικόνα είναι ακινητοποιημένη: αργή κίνηση προς τα πίσω
▶▶	<b>Επιλογή επόμενου τίτλου/Αναζήτηση μπροστά:</b> Πατήστε το πλήκτρο για λίγο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής: Επόμενο κεφάλαιο/μέρος ή επόμενος τίτλος Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο: Αναζήτηση μπροστά Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενώ η εικόνα είναι ακινητοποιημένη, αργή κίνηση μπροστά
<b>STOP</b> ■	<b>Στοπ:</b> Σταματά την αναπαραγωγή / εγγραφή, εκτός από προγραμματισμένες εγγραφές (TIMER) Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ανοίγετε και κλείνετε το συρτάρι του δίσκου.
<b>AUDIO</b>	<b>Audio:</b> Επιλογή της γλώσσας αναπαραγωγής. Για την εγγραφή γλώσσα 1 ή 2
<b>REC/OTR</b> ●	<b>Εγγραφή:</b> Εγγραφή από το τρέχον τηλεοπτικό κανάλι
<b>PAUSE</b> II	<b>Pause:</b> Αν πατήσετε το πλήκτρο αυτό κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, το βίντεο DVD recorder περνά στην παύση. Τώρα βλέπετε μια ακινητοποιημένη εικόνα. Αν πατήσετε το πλήκτρο αυτό κατά τη διάρκεια της εγγραφής, το βίντεο DVD recorder επίσης περνά στην παύση.

## Επιπρόσθετες λειτουργίες TV

Λειτουργεί μόνο με τηλεοράσεις που έχουν τον ίδιο κώδικα τηλεχειρισμού (RC5, π.χ. τηλεοράσεις Philips)

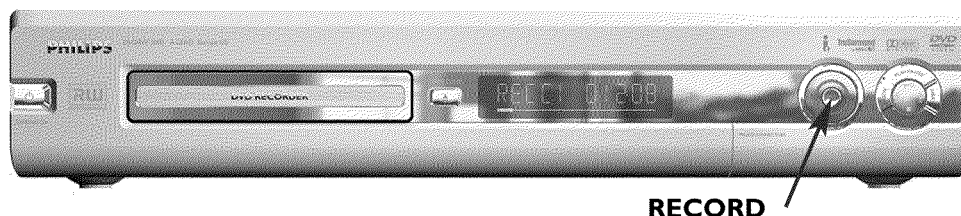
<b>TV VOLUME</b> +	<b>Ένταση ήχου τηλεόρασης:</b> Αύξηση της έντασης ήχου της τηλεόρασης
<b>TV VOLUME</b> -	<b>Ένταση ήχου τηλεόρασης:</b> Μείωση της έντασης ήχου της τηλεόρασης

Για τις ακόλουθες λειτουργίες πρέπει να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο **DVD/TV** στο πλάι και να επιλέξετε τη λειτουργία που θέλετε με το ανάλογο πλήκτρο.

<b>STANDBY</b> ⏻	<b>Σβήσιμο τηλεόρασης:</b>
<b>0..9</b>	<b>Αριθμημένα πλήκτρα:</b> 0 - 9

<b>CH+ ▲</b>	<b>Αριθμός προγράμματος TV:</b> Αριθμός προγράμματος τηλεόρασης προς τα πάνω
<b>CH- ▼</b>	<b>Αριθμός προγράμματος TV:</b> Αριθμός προγράμματος τηλεόρασης προς τα κάτω

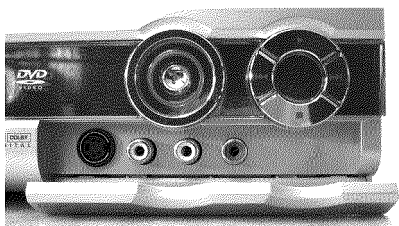
## Η μπροστινή πλευρά της συσκευής



**RECORD**

<b>STANDBY/ON</b> ⏻	<b>Σβήσιμο / Άναμμα:</b> Άναμμα/Σβήσιμο της συσκευής, διακοπή λειτουργίας, διακοπή προγραμματισμένης εγγραφής (TIMER)
<b>OPEN/CLOSE</b> ▲	<b>Άνοιγμα/Κλείσιμο του συρταριού δίσκου</b>
<b>RECORD</b>	<b>Εγγραφή:</b> Εγγραφή από το τρέχον τηλεοπτικό κανάλι
▶	<b>Αναπαραγωγή:</b> Αναπαραγωγή ενός εγγραμμένου δίσκου.
⏮	Επιλογή προηγούμενου τίτλου/αναζήτηση προς τα πίσω
⏭	Επιλογή επόμενου τίτλου/αναζήτηση μπροστά
■	<b>Στοπ:</b> Διακοπή της αναπαραγωγής/εγγραφής

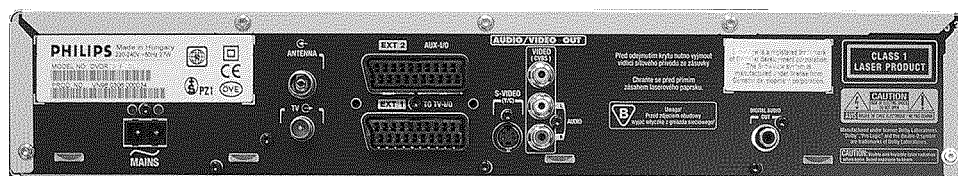
## Πίσω από το κάλυμμα δεξιά στη μπροστινή πλευρά της συσκευής



<b>S-VIDEO</b>	<b>Υποδοχή S-Video :</b> Για τη σύνδεση με βιντεοκάμερα SVHS/Hi8 ή βίντεο SVHS/Hi8 (αριθμός προγράμματος 'ΕΡΜ 1')
<b>κίτρινη υποδοχή VIDEO</b>	<b>Υποδοχή σήματος εικόνας:</b> Για τη σύνδεση με βιντεοκάμερα ή βίντεο (αριθμός προγράμματος 'ΕΡΜ 1')
<b>άσπρη/κόκκινη υποδοχή left AUDIO right</b>	<b>Υποδοχή σήματος ήχου αριστερά/δεξιά :</b> Για τη σύνδεση με βιντεοκάμερα ή βίντεο (αριθμός προγράμματος 'ΕΡΜ 1')

Η αλλαγή μεταξύ της υποδοχής **S-VIDEO** και **VIDEO** γίνεται αυτόματα. Αν χρησιμοποιούνται και οι δύο υποδοχές, προτεραιότητα έχει το σήμα στην υποδοχή **S-VIDEO**.

## Η πίσω πλευρά της συσκευής



~ MAINS	Υποδοχή τάσης: Σύνδεση με την τάση (230V/50Hz)
ANTENNA IN	Υποδοχή κεραίας: Σύνδεση με την κεραία
TV OUT	Έξοδος κεραίας: Σύνδεση με την τηλεόραση
EXT 2 AUX-I/O	Υποδοχή Scart 2: Σύνδεση μιας επιπρόσθετης συσκευής (δορυφορικός δέκτης, Set Top Box, βίντεο, βιντεοκάμερα,...)
EXT 1 TO TV-I/O	Υποδοχή Scart 1: Σύνδεση μιας τηλεόρασης. Έξοδος RGB

### Υποδοχές εξόδου (AUDIO/VIDEO OUT)

OUT S-VIDEO (Y/C)	Έξοδος S-Video: Σύνδεση με τηλεόραση με υποστήριξη S-Video
OUT VIDEO (CVBS)	Έξοδος εικόνας (κίτρινη υποδοχή): Σύνδεση μιας τηλεόρασης με υποδοχή εικόνας (CVBS, Composite Video)
OUT L AUDIO R	Αναλογική έξοδος ήχου (κόκκινη/άσπρη υποδοχή): Σύνδεση μιας τηλεόρασης με υποδοχές εισόδου ήχου ή μιας επιπρόσθετης συσκευής

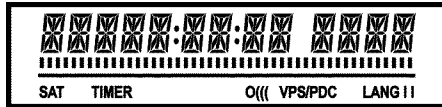
### Υποδοχή εξόδου (DIGITAL AUDIO OUT)

DIGITAL AUDIO OUT	Ψηφιακή έξοδος ήχου : Σύνδεση μιας ψηφιακής συσκευής ήχου (ενισχυτής/ραδιόφωνο)
-------------------	---



## Ενδείξεις στο καντράν του βίντεο DVD recorder

Στο καντράν του βίντεο DVD recorder μπορούν να φωτιστούν τ' ακόλουθα σύμβολα:



Ένδειξη πολλαπλής λειτουργίας/Γραμμή κειμένου

- ο) Ρολόι
- ο) Χρόνος αναπαραγωγής δίσκου/τίτλου
- ο) Ώρα σβησίματος OTR
- ο) Όνομα τίτλου
- ο) Ένδειξη του αριθμού προγράμματος του τηλεοπτικού καναλιού / Ένδειξη της θέσης ταινίας / Όνομα του καναλιού / Λειτουργία.
- ο) Ένδειξη πληροφοριών, προειδοποιήσεων



Ράβδος δίσκου: Ένδειξη της τρέχουσας θέσης του δίσκου (δείκτης δίσκου).

Play/Record: αναβοσβήνει ένα μεμονωμένο μέρος στην εκάστοτη θέση.

Pause: αναβοσβήνει ένα μέρος και στις δύο πλευρές της εκάστοτης θέσης.

Stop: αναβοσβήνει ένα μεμονωμένο μέρος στην εκάστοτη θέση.

**SAT**

Έχει προγραμματιστεί εγγραφή από δορυφορικό δέκτη

**TIMER**

Έχει προγραμματιστεί εγγραφή (Timer)

**o(((**

Γίνεται λήψη σήματος τηλεχειρισμού

**VPS/PDC**

Video Programming System/Programme Delivery Control: Το επιλεγμένο τηλεοπτικό πρόγραμμα εκπέμπει κώδικα VPS ή PDC

**LANG II**

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής αναγνωρίστηκε ήχος HiFi/2 καναλιών, ή γίνεται λήψη ήχου HiFi/2 καναλιών. Ανάλογα με το ποιο κανάλι ήχου έχει επιλεγθεί, ανάβει 'I' ή 'II'

## Μηνύματα στο καντράν του βίντεο DVD recorder (display)

### READING

Στο καντράν του βίντεο DVD recorder μπορεί να εμφανιστούν τα ακόλουθα μηνύματα:

IS TV ON?	Το βίντεο DVD recorder βρίσκεται στο στάδιο πρώτης εγκατάστασης. Ανάψτε την τηλεόραση και διαβάστε την παράγραφο 'Πρώτη εγκατάσταση' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση'.
NO SIGNAL	Δεν υπάρχει επαρκές (σταθερό) σήμα εισόδου
MENU	Είναι αναμμένο το μενού στην οθόνη
OPENING	Ανοίγει το συρτάρι δίσκου
TRAY OPEN	Το συρτάρι δίσκου είναι ανοικτό
CLOSING	Κλείνει το συρτάρι δίσκου
READING	Το βίντεο διαβάζει το δίσκο
MENU UPDT	Μετά τη συμπλήρωση της εγγραφής γίνεται επεξεργασία του ευρετηρίου.
INIT MENU	Μετά τη συμπλήρωση της πρώτης εγγραφής σ' ένα νέο δίσκο δημιουργείται η δομή μενού
COPY PROT	Έγινε απόπειρα αντιγραφής DVD/βιντεοκασέτας με προστασία αντιγραφής.
WAIT	Περιμένετε μέχρι το μήνυμα αυτό να σβήσει. Το βίντεο DVD recorder είναι απασχολημένο με την εκτέλεση μιας διαδικασίας.
NO DISC	Δεν έχει ακόμα τοποθετηθεί δίσκος για μια εγγραφή, αν όμως ναι, τότε πιθανόν να μη μπορεί το βίντεο DVD recorder να τον διαβάσει.
INFO	Προβάλλεται στην οθόνη πληροφορία για το δίσκο DVD που βάλατε στη συσκευή
BUSY	Το βίντεο DVD recorder είναι απασχολημένο με το να κάνει τις αλλαγές συμβατές με DVD.
ERASING	Γίνεται σβήσιμο ολόκληρου του δίσκου
EMPTYDISC	Ο δίσκος που τοποθετήθηκε είναι καινούργιος ή εντελώς διαγραμμένος (δεν υπάρχουν εγγραφές).
PROTECTED	Ο δίσκος διαθέτει προστασία εγγραφής.
MAX TITLE	Έχετε φτάσει στο μέγιστο αριθμό τίτλων για κάθε δίσκο. Ο μέγιστος αριθμός τίτλων ανά δίσκο είναι 48.
MAX CHAP	Έχετε φτάσει στο μέγιστο αριθμό κεφαλαίων (chapters) για κάθε τίτλο/δίσκο. Ο μέγιστος αριθμός κεφαλαίων (chapters) για τον κάθε τίτλο (titles) είναι 99, για τον κάθε δίσκο 124.
DISC FULL	Ο δίσκος είναι πλήρης. Δε διαθέτει χώρο γι' άλλες εγγραφές

<i>PAL DISC</i>	Έχετε βάλει δίσκο με εγγραφές PAL και προσπαθήσατε να κάνετε εγγραφή σήματος NTSC. Βάλτε ένα καινούργιο δίσκο ή χρησιμοποιήστε ένα δίσκο που ήδη περιέχει εγγραφές NTSC.
<i>NTSC DISC</i>	Έχετε βάλει δίσκο με εγγραφές NTSC και προσπαθήσατε να κάνετε εγγραφή σήματος PAL. Βάλτε ένα καινούργιο δίσκο ή χρησιμοποιήστε ένα δίσκο που ήδη περιέχει εγγραφές PAL.
<i>RECORDING</i>	Κάνετε μια μη επιτρεπτή λειτουργία (π.χ. πλήκτρο <b>OPEN/CLOSE ▲</b> ) κατά τη διάρκεια της εγγραφής.
<i>FREETITLE</i>	Έχετε ξεκινήσει την αναπαραγωγή ενός κενού τίτλου ή ο επόμενος τίτλος είναι κενός
<i>DISC LOCK</i>	Προσπαθήσατε να κάνετε εγγραφή κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής ενός ασφαλισμένου δίσκου. Το μήνυμα αυτό εμφανίζεται επίσης όταν γίνει απόπειρα να προστεθεί μαρκάρισμα κεφαλαίου (πλήκτρο <b>FSS ✕</b> ).
<i>DISC ERR</i>	Παρουσιάστηκε λάθος κατά την εγγραφή του τίτλου. Αν παρουσιαστούν πολλά τέτοια λάθη, καθαρίστε το δίσκο ή χρησιμοποιήστε ένα καινούργιο δίσκο. Διαβάστε στο επόμενο κεφάλαιο την παράγραφο 'Καθάρισμα δίσκων' για το πως να καθαρίζετε τους δίσκους.
<i>DISC WARN</i>	Παρουσιάστηκε λάθος κατά την εγγραφή του τίτλου. Η εγγραφή θα συνεχιστεί, αλλά το λάθος θα υπερπηδηθεί.
<i>SETUP</i>	Μετά την αυτόματη αναζήτηση προγραμμάτων, εμφανίζεται στην οθόνη το μενού για τη ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας.
<i>WAIT 01</i>	Κατά την αυτόματη αναζήτηση προγραμμάτων μετρούνται τα τηλεοπτικά κανάλια που έχουν βρεθεί
<i>BLOCKED</i>	Το συρτάρι δίσκου δεν κλείνει/ανοίγει.
<i>SAFE REC</i>	Η νέα εγγραφή προστίθεται στο τέλος όλων των εγγραφών (SAFE RECORD).
<i>EASYLEINK</i>	Γίνεται μετάδοση δεδομένων από την τηλεόραση με 'EasyLink'.
<i>POST-FORMAT</i>	Postformat

---



## Αγαπητέ πελάτη της Philips!

Οι πλείστες οδηγίες χρήσεως είναι ανιαρές, αφού σχετίζονται με πολύ τεχνικά θέματα και συχνά η μετάφρασή τους δεν είναι επαρκής. Γι' αυτό ακριβώς το λόγο με προσέλαβε η Philips.

Επιτρέψτε μου να σας συστηθώ:

Με λένε Phil. Θα σας καθοδηγήσω μέσα από το εγχειρίδιο αυτό και θα σας βοηθήσω στο χειρισμό της νέας συσκευής σας. Όπου χρειαστεί, θα σας δίνω τις ακόλουθες πληροφορίες:



?

Εδώ εξηγώ πράγματα που πιθανόν να φαίνονται ασήμαντα.



**Συμβουλή**

Εδώ σας παραπέμπω σε λειτουργίες που διευκολύνουν το χειρισμό.



**Πρόβλημα**

Εδώ σας βοηθώ να βρείτε τις αιτίες προβλημάτων και να τις εξουδετερώσετε.

Σας εύχομαι να περάσετε πολλές ευχάριστες στιγμές με το νέο σας βίντεο,

# Phil

Υ.Γ.: Αν έχετε απορίες ή προβλήματα με το χειρισμό της συσκευής, συμβουλευτείτε πρώτα το κεφάλαιο 'Πριν τηλεφωνήσετε στον ειδικό'. Αν οι προσπάθειές σας δεν φέρουν το επιθυμητό αποτέλεσμα, μπορείτε να τηλεφωνήσετε και στο **σέρβις πελατών** στη χώρα σας.

Θα βρείτε τους ανάλογους αριθμούς τηλεφώνου και τις διευθύνσεις e-mail στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσεως.



## Καλωσορίσατε στην μεγάλη οικογένεια των ιδιοκτητών συσκευών PHILIPS!

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μια συσκευή τύπου DVDR 70/001 .  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά.  
Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής.  
Μη χρησιμοποιήσετε την συσκευή **αμέσως μετά τη μεταφορά της** από ένα κρύο σε ένα ζεστό χώρο και αντίθετα ή σε χώρους με υπερβολική υγρασία.  
Περιμένετε τουλάχιστον **τρεις ώρες** μετά τη μεταφορά της συσκευής. Αυτός είναι ο χρόνος που χρειάζεται το βίντεο DVD recorder για να προσαρμοστεί στο νέο του περιβάλλον (θερμοκρασία, υγρασία,...).

**Σας ευχόμαστε πολλές  
ευχάριστες στιγμές με το νέο  
σας βίντεο DVD recorder.  
Το προσωπικό της Philips!**

### **Τί είναι ο DVD;**

Ο DVD (Digital Versatile Disc) είναι το νέο μέσο αποθήκευσης που συνδυάζει την άνεση του Compact Disc με την τελευταία ψηφιακή τεχνολογία βίντεο. Το DVD Video κάνει χρήση της μοντέρνας τεχνολογίας συμπίεσης δεδομένων MPEG2, με την οποία μπορεί να χωρέσει μια ολόκληρη ταινία σ' ένα μόνο δίσκο 5 ιντζών.

### **Πόσο ψηλή είναι η ευκρίνεια της εικόνας σε σχέση με το VHS;**

Οι εξαιρετικά καθαρές ψηφιακές εικόνες διαθέτουν μια ανάλυση πάνω από 500 γραμμές και 720 pixel (στοιχεία εικόνας) στην κάθε γραμμή. Αυτή η ανάλυση είναι περισσότερη από τη διπλάσια του VHS και ακόμα και ανώτερη του Laser Disc. Η ποιότητα αυτή μπορεί άνετα να συγκριθεί με τα ψηφιακά μάστερ που γίνονται στα στούντιο παραγωγής.

### **Ποια είναι τα χαρακτηριστικά του DVD+RW;**

Ο DVD+ReWritable (επανεγγράψιμος DVD) χρησιμοποιεί τα μέσα Phase Change, την ίδια δηλαδή τεχνολογία στην οποία βασίζεται και ο CD ReWritable (επανεγγράψιμος CD). Ένα ισχυρό λέιζερ χρησιμοποιείται για την αλλαγή της ανακλαστικής ικανότητας του στρώματος εγγραφής, μια διαδικασία που μπορεί να επαναληφθεί περισσότερο από χίλιες φορές.

### **Ποια είναι τα χαρακτηριστικά του DVD+R;**

DVD+R(εγγράψιμος DVD). Σ' αντίθεση με τον DVD+RW, ο δίσκος αυτός μπορεί να εγγραφεί μόνο μια φορά. Αν δε γίνει ολοκλήρωση του δίσκου (finalise) μετά από εγγραφή, μπορεί να συνεχιστεί η εγγραφή του στο βίντεο DVD recorder. Παρόλο που υφιστάμενες εγγραφές μπορούν μετέπειτα να διαγραφούν, δεν είναι δυνατό ν' αντικατασταθούν με νέες. Οι διαγραμμένες εγγραφές (τίτλοι) μαρκάρονται ως '**Deleted title**'. Αν θέλετε να κάνετε αναπαραγωγή του δίσκου αυτού σε συσκευή DVD player, πρέπει να τον ολοκληρώσετε (finalise) στο βίντεο DVD recorder. Μετά τη διαδικασία αυτή δε μπορούν να προστεθούν άλλες εγγραφές.

### **Τι μπορώ να κάνω με το βίντεο DVD recorder μου;**

Το Philips βίντεο DVD recorder είναι μια συσκευή εγγραφής και αναπαραγωγής ψηφιακών δίσκων βίντεο με 'διπλή' συμβατότητα με το παγκόσμιο στάνταρ DVD-Video. Αυτό σημαίνει:

- ο) Με το βίντεο αυτό μπορείτε να κάνετε αναπαραγωγή υφιστάμενων δίσκων DVD-Video.
- ο) Οι εγγραφές που έγιναν με το βίντεο DVD recorder σας μπορούν να αναπαραχθούν σε άλλες συσκευές αναπαραγωγής DVD-Video ή σε μονάδες δίσκου DVD-ROM.



## Κατάλληλοι δίσκοι

Μ' αυτό το βίντεο DVD recorder μπορείτε να κάνετε αναπαραγωγή και εγγραφή των ακόλουθων δίσκων:

### Εγγραφή και αναπαραγωγή



DVD+ReWritable

DVD+RW (Digital Versatile Disc + rewritable)



DVD+R

DVD+R (Digital Versatile Disc + recordable)

### Μόνο αναπαραγωγή:



DVD Video (Digital Versatile Disc)



DVD-R (DVD-Recordable)



DVD-RW (DVD-rewritable) Η αναπαραγωγή είναι δυνατή μόνο αν η εγγραφή έγινε στο 'Video-mode' και έχει γίνει ολοκλήρωση της εγγραφής (finalised).



Audio CD (Compact Disc Digital Audio)



SUPER AUDIO CD

Super Audio CD (παιζει μόνο το στρώμα CD ενός μικτού δίσκου SACD)



DIGITAL VIDEO

Video CD (φορμά 1.0, 1.1, 2.0)



SUPER VIDEO

Super Video CD



Recordable

CD-R (CD-Recordable) με περιεχόμενα audio/ MP3



ReWritable

CD-RW (CD-Rewritable) με περιεχόμενα audio/ MP3

## Κώδικας χώρας (κώδικας περιοχής)

Αφού οι ταινίες σε DVD συνήθως δεν εμφανίζονται ταυτόχρονα σε όλες τις περιοχές του κόσμου, όλες οι συσκευές αναπαραγωγής DVD είναι εξοπλισμένες μ' ένα συγκεκριμένο κώδικα περιοχής. Οι δίσκοι μπορεί προαιρετικά να διαθέτουν ένα κώδικα περιοχής. Αν ο κώδικας της συσκευής κι' εκείνος του δίσκου είναι διαφορετικοί, δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή.



Για να μπορέσετε να κάνετε αναπαραγωγή στη συσκευή σας, οι δίσκοι DVD πρέπει να φέρουν το χαρακτηρισμό 'ALL' για όλες τις περιοχές ή '2' για την περιοχή 2. Αν ο δίσκος DVD φέρει τον αριθμό μιας άλλης περιοχής, δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή του σ' αυτή τη συσκευή.

Ο αριθμός που αναγράφεται πάνω στην υδρόγειο χαρακτηρίζει την περιοχή του κόσμου.

Ο κωδικός χώρας (κωδικός περιοχής) 2 περιλαμβάνει:

Ευρώπη, Ιαπωνία, Νότια Αφρική, Μέση Ανατολή (συμπεριλ. της Αιγύπτου).

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

**Τάση:** 220-240V/50Hz

**Κατανάλωση ενέργειας:** 27W

**Κατανάλωση ενέργειας (στο standby):** λιγότερη από 3W (η ένδειξη της ώρας είναι σβησμένη)

**Διαστάσεις σε εκατοστόμετρα (Π/Υ/Β):** 43,5/7,6/33,5 (συρτάρι δίσκου κλειστό) 47,2 cm (συρτάρι δίσκου ανοικτό)

**Βάρος χωρίς τη συσκευασία :** περ. 4,0 kg

**Διακοπή ηλεκτρικού/απώλεια παροχής:** Τα δεδομένα προγραμμάτων και χρονοδιακόπτη παραμένουν αποθηκευμένα περ. 1 χρόνο, τα δεδομένα ώρας περ. 12 ώρες.

**Θέση λειτουργίας:** μέγιστη κλίση 10 μοιρών προς όλες τις κατευθύνσεις

**Θερμοκρασία περιβάλλοντος:** 15 °C - 35° C

**Υγρασία:** 25% - 75%

## Με τη συσκευή παρέχονται τα ακόλουθα

Οδηγίες χρήσεως  
Βιβλιαράκι εγγύησης  
Σύντομες οδηγίες  
Τηλεχειριστήριο και μπαταρίες  
Καλώδιο κεραίας  
Καλώδιο τάσης  
Καλώδιο Scart (καλώδιο Euro-AV)



## Σημαντικές οδηγίες για το σωστό χειρισμό



### Προσοχή!

Ορατή και αόρατη ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε την ακτίνα όταν το κάλυμμα είναι ανοιχτό.

Λόγω του κινδύνου τραυματισμού στα μάτια, μόνο εξειδικευμένοι τεχνικοί σέρβις πρέπει ν' ανοίγουν τη συσκευή και να εκτελούν εργασίες σέρβις σ' αυτή.

### ΛΕΗΖΕΡ

Τύπος: Λέιζερ ημιαγωγού InGaAlP (DVD), AlGaAs(CD)

Μήκος κύματος: 660nm (DVD), 780nm (CD)

Ισχύς εξόδου (εκτός του φακού): 20mW (εγγραφή DVD+RW), 0,8mW (αναπαραγωγή DVD), 0,3mW (αναπαραγωγή CD).

Απόκλιση δέσμης: 82 μοίρες (DVD), 54 μοίρες (CD)

### Η συσκευή έχει υψηλή τάση! Μην την ανοίξετε!

**Κινδυνεύετε να πάθετε ηλεκτροπληξία!**

Η συσκευή δεν έχει εξαρτήματα που μπορούν να επιδιορθωθούν από τον πελάτη. Αναθέστε τυχόν εργασίες συντήρησης σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Όταν το βίντεο DVD recorder είναι συνδεδεμένο με την τάση, ορισμένα μέρη της συσκευής βρίσκονται συνεχώς σε λειτουργία. Για να σβήσετε εντελώς το βίντεο DVD recorder, πρέπει να βγάλετε το βύσμα του καλωδίου τάσης από την υποδοχή στον τοίχο.

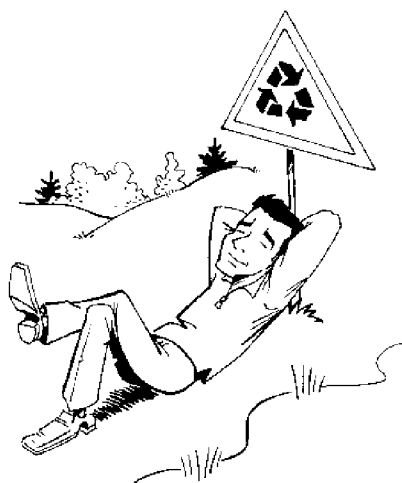
Αν αποσυνδέσετε το βίντεο DVD recorder από την τάση, βεβαιωθείτε πως έχετε βγάλει και το βύσμα του καλωδίου τάσης από την υποδοχή στον τοίχο και όχι μόνο το βύσμα από την υποδοχή **~MAINS** στην πίσω πλευρά της συσκευής. Μικρά παιδιά που παίζουν κοντά στη συσκευή μπορεί να πάθουν ηλεκτροπληξία αν αγγίξουν την άκρη του καλωδίου που βρίσκεται ακόμα υπό τάση.

Οι οδηγίες αυτές έχουν τυπωθεί πάνω σε ανακυκλωμένο χαρτί.

Παραδώστε άδειες μπαταρίες στα ειδικά πρατήρια.

Εκμεταλλευτείτε τις ευκαιρίες που παρέχονται στην χώρα σας για την απαλλαγή της συσκευασίας της συσκευής ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στο περιβάλλον.

Η ηλεκτρονική αυτή συσκευή περιέχει πολλά υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Πληροφορηθείτε για τις πιθανότητες ανακύκλωσης της παλιάς συσκευής σας.





Αν τοποθετήσετε τη συσκευή σε ερμάρι, αφήστε περίπου 2,5 cm ελεύθερο χώρο γύρω από το βίντεο για να μπορεί ο αέρας να κυκλοφορεί ελεύθερα και να αποφεύγεται η υστέρηση μετάδοσης της θερμότητας.

Βεβαιωθείτε πως τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής παραμένουν ακάλυπτα. Μην τοποθετήσετε τη συσκευή πάνω σε μαλακή βάση.

Μην αφήσετε να πέσουν αντικείμενα ή να χυθούν υγρά μέσα στην συσκευή. Μη βάζετε βάζα ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στο βίντεο DVD recorder. Αν έχει διεισδύσει υγρό μέσα στη συσκευή, βγάλτε αμέσως το φιλτράκι της συσκευής από την πρίζα και συμβουλευτείτε το σέρβις πελατών.

Μη βάζετε το βίντεο DVD recorder κοντά σε θερμαντικά σώματα ή άλλες πηγές θερμότητας, και προστατεύετε το από την ακτινοβολία του ήλιου.

Μην τοποθετήσετε εύφλεκτα αντικείμενα (κεριά, λυχνάρια,...) πάνω στη συσκευή.

Μην αφήσετε μικρά παιδιά να εισχωρήσουν αντικείμενα στ' ανοίγματα της συσκευής.

## Καθάρισμα των δίσκων

Μερικά λάθη στη λειτουργία της συσκευής (ακινητοποίηση της εικόνας, διακοπές ήχου, ανωμαλίες εικόνας) μπορεί να οφείλονται σε ακαθαρσίες του δίσκου που βάλατε σ' αυτή. Για ν' αποφύγετε τέτοια προβλήματα, καθαρίζετε τακτικά τους δίσκους σας.

- 1 Αν ένας δίσκος είναι ακάθαρτος, καθαρίστε τον μ' ένα μαλακό ρούχο. Σκουπίστε το δίσκο απ' το κέντρο προς την περιφέρεια.
- 2 Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά όπως βενζίνη καθαρίσματος, αραιωτικά, εμπορικά απορρυπαντικά ή αντιστατικά σπρέι για συνηθισμένους δίσκους.

**Μπορώ να χρησιμοποιήσω δίσκο καθαρισμού για το βίντεο DVD recorder;**

Λόγω του ότι η οπτική μονάδα (λέιζερ) του DVD recorder εργάζεται με μια πιο υψηλή απόδοση απ' ότι κανονικές συσκευές αναπαραγωγής DVD ή CD, τέτοιοι CD καθαρίσματος μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην οπτική μονάδα (λέιζερ).

**Γι' αυτό το λόγο μη χρησιμοποιείτε CD καθαρίσματος!**



## Ειδικές λειτουργίες του βίντεο DVD recorder σας

Με το βίντεο DVD recorder Philips έχετε και στη διάθεσή σας μια σειρά ειδικών λειτουργιών που διευκολύνουν την καθημερινή χρήση.



Η Philips σας προσφέρει την καλύτερη σύνδεση μεταξύ του βιντεό DVD recorder σας και άλλων συσκευών Home Cinema.



Με τη βοήθεια του Cinema Link, το βίντεο DVD recorder ελέγχει εξωτερικές συσκευές (ραδιόφωνο, τηλεόραση) και τις θέτει αυτόματα στις σωστές παραμέτρους συστήματος.

Με τη βοήθεια της λειτουργίας αυτής το βίντεο DVD recorder παίρνει αυτόματα μέσω του καλωδίου Scart (υποδοχή **EXT 1 TO TV-I/O**) τις ρυθμίσεις προγραμμάτων της τηλεόρασής σας.

## Automatic SATELLITE Recording

Μπορείτε να ελέγξετε τις εγγραφές με το βίντεο DVD recorder σας μέσω ενός εξωτερικού δορυφορικού δέκτη.

## Direct Record

Με το πάτημα ενός πλήκτρου το βίντεο DVD recorder πληροφορείται ποιο τηλεοπτικό κανάλι λαμβάνει εκείνη τη στιγμή η τηλεόραση και κάνει εγγραφή από αυτό.



Η οθόνη αυτή σας δίνει περιληπτική εικόνα του δίσκου που βρίσκεται στη συσκευή. Κάθε εικόνα ευρετηρίου αντιπροσωπεύει μια εγγραφή. Επιπλέον, στη δεξιά άκρη της οθόνης βλέπετε ένα δείκτη δίσκου που προβάλλει γραφικά την εκάστοτε εγγραφή με τη διάρκεια και τη θέση της στο δίσκο.



Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε εύκολα να διαγράψετε διαλείμματα ρεκλάμας μέσα σε μια ταινία ή άλλες σκηνές. Για το σκοπό αυτό μαρκάρετε τις ανάλογες σκηνές, οι οποίες αν θέλετε υπερπηδούνται. Η αποθήκευση στο δίσκο DVD γίνεται με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε και υφιστάμενες συσκευές αναπαραγωγής DVD να υπερπηδούν τις σκηνές αυτές.



Τα αρχεία MP3 είναι μουσικά κομμάτια που έχουν συμπιεστεί σε μεγάλο βαθμό. Με τη βοήθεια μιας ειδικής διαδικασίας ο όγκος δεδομένων του αρχικού υλικού ήχου μειώνεται στο ένα δέκατο του αρχικού όγκου. Έτσι είναι δυνατό να ηχογραφηθούν ως και 10 ώρες μουσικής πάνω σ' ένα μόνο δίσκο CD.

Με τη συσκευή αυτή μπορείτε να κάνετε αναπαραγωγή τέτοιων CD.

## Safe Record

Συνήθως μια νέα εγγραφή γίνεται πάντοτε στην εκάστοτε θέση στο δίσκο. Όπως στην περίπτωση των βιντεοκασετών π.χ. στο μέσο της ταινίας. Κρατώντας για λίγο πατημένο το πλήκτρο **REC/OTR** ●, η εγγραφή προστίθεται στο τέλος όλων των εγγραφών που βρίσκονται στο δίσκο. Μ' αυτό τον τρόπο αποφεύγεται η αντικατάσταση υφιστάμενων εγγραφών.

Νέες εγγραφές πάνω σε δίσκους DVD+R προστίθενται πάντοτε στο τέλος όλων των άλλων εγγραφών.



Με το βίντεο DVD recorder σας μπορείτε να κάνετε εγγραφές από μια πηγή RGB (π.χ. δορυφορικό δέκτη) μέσω της εισόδου SCART (υποδοχή **EXT 2 AUX-I/O**). Τα σήματα εικόνας για τα χρώματα R(κόκκινο), G(πράσινο) και B(μπλε) μεταδίδονται μέσω τριών ξεχωριστών γραμμών. Μ' αυτό τον τρόπο αποφεύγονται παρεμβολές που μπορεί να παρουσιαστούν με συνηθισμένα καλώδια βίντεο.



Τα βίντεο DVD recorder της Philips μπορούν να κάνουν αναπαραγωγή εγγραμμένων DVD και CD, και οι δίσκοι DVD που έχουν εγγραφεί μ' αυτό το βίντεο DVD recorder μπορούν να αναπαραχθούν σε υφιστάμενες (και μελλοντικές) συσκευές αναπαραγωγής DVD.



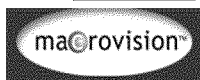
Σύστημα της Dolby Laboratories για τη μετάδοση καναλιών 5.1. Μ' αυτό το σύστημα αναπαραγωγής ήχου γίνεται μετάδοση 5 πλήρων καναλιών. Επιπλέον χρησιμοποιείται ένα κανάλι για χαμηλές συχνότητες (εμφέ). Τα ηχεία τοποθετούνται μπροστά αριστερά, στο μέσο και δεξιά, και πίσω αριστερά και δεξιά. Το σύστημα αυτό είναι το πιο διαδεδομένο σήμερα και χρησιμοποιείται και στις κινηματογραφικές αίθουσες.

Με το βίντεο DVD recorder αυτό εγγράφεται ο κάθε ήχος σε Dolby Digital 2 καναλιών σε δίσκο DVD+RW.

Κατασκευάστηκε με άδεια της Dolby Laboratories. Τα σύμβολα 'Dolby' και το διπλό 'D' είναι σήματα κατατεθέν της Dolby Laboratories.



Σύστημα μετάδοσης για 5.1 κανάλια, της Digital Theatre Systems Inc. και το πιο διαδεδομένο μετά από το Dolby Digital.



Το προϊόν αυτό περιέχει μια τεχνολογία προστασίας αντιγραφής που προστατεύεται από πατέντες ΗΠΑ αρ. 4631603, 4577216 και 4819098 ως επίσης και άλλα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Η χρήση της τεχνολογίας προστασίας αντιγραφής της Macrovision Corporation πρέπει να εγκριθεί από τη Macrovision και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και άλλες περιορισμένες εφαρμογές Pay-Per-View, εκτός αν η Macrovision επιτρέπει γραπτώς άλλη χρήση της. Απαγορεύονται τυχόν μετατροπές στη συσκευή, η αφαίρεση μερών της ή η αντίστροφη μηχανολογία.

**SHOWVIEW®**

Απλό σύστημα προγραμματισμού για βίντεο DVD recorder. Ο προγραμματισμός εγγραφών είναι τόσο εύκολος όσο ένα απλό τηλεφώνημα. Καταχωρήστε απλώς τον αριθμό της εκπομπής της οποίας θέλετε να κάνετε εγγραφή. Τον αριθμό αυτό θα τον βρείτε στο περιοδικό TV σας.

ShowView είναι σήμα κατατεθέν της εταιρείας Gemstar Development Corporation. Το σύστημα ShowView κατασκευάστηκε με άδεια της εταιρείας Gemstar Development Corporation.

Για να αναγνωρίσετε εύκολα τη συσκευή σας όταν ζητάτε πληροφορίες από το σέρβις, ή σε περίπτωση κλοπής, γράψτε εδώ τον αριθμό κατασκευής. Ο αριθμός αυτός (PROD.NO.) βρίσκεται στο πλακίδιο τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής:

MODEL NO. DVDR 70/001



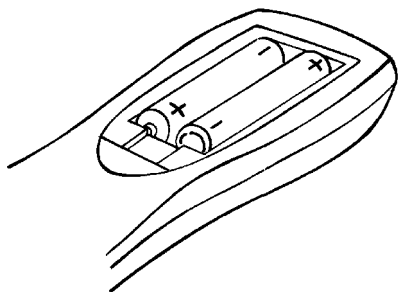
**PHILIPS**

PROD. NO. ....



Το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές των ακόλουθων οδηγιών:  
73/23/ΕΟΚ + 89/336/ΕΟΚ + 93/68 ΕΟΚ.

## Προετοιμασία του τηλεχειριστηρίου



Το συσκευασμένο βίντεο DVD recorder, όπως άφησε το εργοστάσιο, περιλαμβάνει το τηλεχειριστήριο και τις μπαταρίες του σε ξεχωριστό δοχείο. Για να λειτουργήσει το τηλεχειριστήριο πρέπει να τοποθετήσετε πρώτα σ' αυτό τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στο ακόλουθο κείμενο.

- ❶ Βγάλτε από τη συσκευασία το τηλεχειριστήριο του βίντεο DVD recorder και τις (δύο) μπαταρίες που παρέχονται.
- ❷ Ανοίξτε το κάλυμμα υποδοχής μπαταριών του τηλεχειριστηρίου, τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως φαίνεται στην εικόνα και κλείστε το κάλυμμα.

Το τηλεχειριστήριο είναι έτοιμο για λειτουργία.  
Η ακτίνα δράσης του φτάνει περ. τα 5 με 10 μέτρα.



### Πως να 'στοχεύετε' σωστά

Για τις ακόλουθες παραγράφους θα χρειαστείτε για πρώτη φορά το τηλεχειριστήριο. Όταν κάνετε χρήση του τηλεχειριστηρίου, γυρίστε πάντα τη μύτη του προς το βίντεο DVD recorder και όχι προς την τηλεόραση.

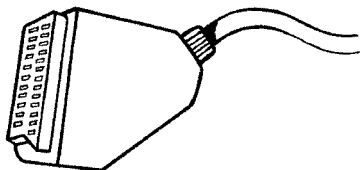
**Συμβουλή**

## Σύνδεση του βίντεο DVD recorder με την τηλεόραση

Για να μπορείτε να κάνετε εγγραφή και αναπαραγωγή τηλεοπτικών εκπομπών με το βιντεό DVD recorder σας, πρέπει πρώτα να κάνετε τις αναγκαίες συνδέσεις καλωδίων.

Συνδέστε το βίντεο DVD recorder **απ' ευθείας** με την τηλεόρασή σας. Αν συνδέσετε ενδιάμεσα ένα βίντεο, το ενσωματωμένο σύστημα προστασίας αντιγραφής του βίντεο DVD recorder μπορεί οδηγήσει σε κακή ποιότητα εικόνας.

Σας συνιστούμε να συνδέσετε την τηλεόραση και το βίντεο DVD recorder με καλώδιο Scart.



### Τί είναι το καλώδιο Scart;

Το καλώδιο Scart, επίσης γνωστό ως καλώδιο Euro-AV χρησιμεύει ως γενική γραμμή σύνδεσης για σήματα εικόνας, ήχου και χειρισμού. Μ' αυτό τον τρόπο σύνδεσης δεν παρουσιάζονται σχεδόν καθόλου απώλειες ποιότητας κατά τη μετάδοση εικόνας και ήχου.



?

Αν κάνετε εγκατάσταση του βίντεο DVD recorder σας για πρώτη φορά, επιλέξτε μια από τις ακόλουθες πιθανότητες:

#### 'Σύνδεση με καλώδιο Scart και Easy Link'

Όταν η τηλεόρασή σας διαθέτει τη λειτουργία 'Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic,...' και χρησιμοποιείτε καλώδιο Scart.

#### 'Σύνδεση με καλώδιο Scart χωρίς Easy Link'

Όταν η τηλεόρασή σας δε διαθέτει τη λειτουργία 'Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic,...' και χρησιμοποιείτε καλώδιο Scart.

#### 'Σύνδεση με καλώδιο S-Video-(Y/C)'

Σε περίπτωση που η τηλεόρασή σας διαθέτει υποδοχή S-Video (SVHS).

#### 'Σύνδεση με καλώδιο βίντεο (CVBS)'

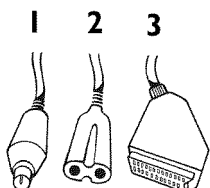
Σε περίπτωση που η τηλεόρασή σας διαθέτει μόνο υποδοχή βίντεο (CVBS).

## Σύνδεση με καλώδιο Scart και 'Easy Link'



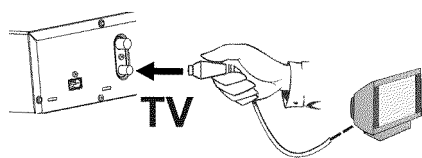
Με τη βοήθεια της λειτουργίας 'Easy Link' το βίντεο DVD recorder σας μπορεί να ανταλλάξει πληροφορίες με την τηλεόραση. Επίσης το 'Easy Link' μεταφέρει τα τηλεοπτικά κανάλια που είναι αποθηκευμένα στην τηλεόραση με την ίδια σειρά στο βίντεο DVD recorder.

Συμβουλευτείτε και τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασής σας.



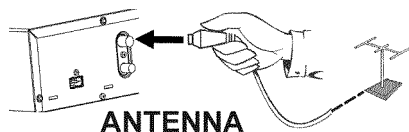
Έχετε έτοιμα τα ακόλουθα καλώδια:

Ένα καλώδιο κεραίας (1, παρέχεται με το βίντεο), ένα καλώδιο τάσης (2, παρέχεται με το βίντεο), ένα ειδικό καλώδιο Scart (κατάλληλο για Easylink) (3).

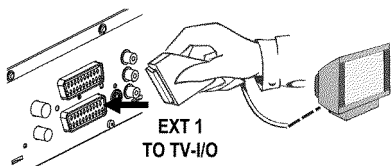


1 Σβήστε την τηλεόρασή σας.

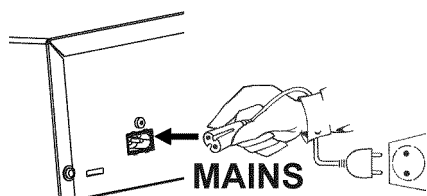
2 Βγάλτε το βύσμα του καλωδίου κεραίας από την τηλεόραση. Βάλτε το στην υποδοχή **ANTENNA IN** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder.



3 Συνδέστε την υποδοχή **TV OUT** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή κεραίας της τηλεόρασης χρησιμοποιώντας το καλώδιο κεραίας που παρέχεται με το βίντεο.



- 4 Συνδέστε την υποδοχή Scart **EXT 1 TO TV-I/O** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή Scart της τηλεόρασης - που προβλέπεται για το Easylink - (βλέπε οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης), χρησιμοποιώντας ένα ειδικό καλώδιο Scart (κατάλληλο για Easylink).



- 5 Ανάψτε την τηλεόρασή σας.
- 6 Συνδέστε την υποδοχή τάσης **~MAINS** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή τάσης στον τοίχο χρησιμοποιώντας το καλώδιο τάσης που παρέχεται με τη συσκευή.

EasyLink  
loading data from TV;  
please wait

- 7 Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα πως η μετάδοση έχει αρχίσει. Κατά τη διάρκεια της μετάδοσης στο καντράν εμφανίζεται 'EASYLEINK'. Η τηλεόραση μεταδίδει όλα τα αποθηκευμένα τηλεοπτικά κανάλια με την ίδια σειρά στο βίντεο DVD recorder. Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά.

\* Στην οθόνη μου εμφανίζεται για έλεγχο 'Time', 'Year', 'Month', 'Date'

Συνήθως ρυθμίζεται αυτόματα η ημερομηνία και ώρα από τα δεδομένα που εκπέμπει το τηλεοπτικό κανάλι που είναι αποθηκευμένο στον αριθμό προγράμματος P01. Αν το σήμα της κεραίας είναι αδύνατο ή με ανωμαλίες, κάντε τη ρύθμιση αυτή χειροκίνητα:

- 1 Ελέγξτε την ώρα που προβάλλεται στη γραμμή 'Time'.
- 2 Αν χρειαστεί αλλάξτε την ώρα με τα αριθμημένα πλήκτρα 0..9 του τηλεχειριστηρίου.
- 3 Επιλέξτε την επόμενη γραμμή με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼**.
- 4 Ελέγξτε τις ρυθμίσεις που προβάλλονται για: 'Year', 'Month' και 'Date'.
- 5 Αν τα δεδομένα είναι σωστά, πατήστε το πλήκτρο **OK**.



**Πρόβλημα**



**\* Στην τηλεόρασή μου εμφανίζονται κι' άλλα μενού εγκατάστασης**

Δεν έχουν μεταδοθεί όλα τα αναγκαία δεδομένα. Κάντε τις ρυθμίσεις αυτές χειροκίνητα όπως υποδεικνύεται παρακάτω. Για περαιτέρω οδηγίες για την κάθε λειτουργία, συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Πρώτη εγκατάσταση' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση'.

- 1 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γλώσσα που θέλετε (γλώσσα για τον ήχο) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 2 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γλώσσα υποτίτλων που θέλετε και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 3 Επιλέξτε το φORMά εικόνας που θέλετε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲**.

**'4:3 letterbox'** Για τηλεόραση 4:3: Προβολή σε φORMά κινηματογράφου (μαύρες γραμμές στο πάνω και κάτω μέρος της οθόνης)

**'4:3 panscan'** Για τηλεόραση 4:3: Προβολή σε όλο το ύψος της οθόνης, όμως με τις πλευρές ψιλοκομμένες

**'16:9'** Για τηλεόραση 16:9

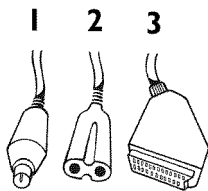
- 4 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 5 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη χώρα στην οποία βρίσκεστε.  
Αν η χώρα στην οποία βρίσκεστε δεν εμφανίζεται, επιλέξτε **'Other'**.
- 6 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.



**Πρόβλημα**

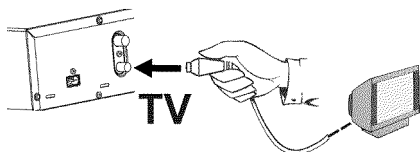
Η πρώτη εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί.

## Σύνδεση με καλώδιο Scart χωρίς 'Easy Link'

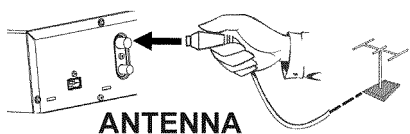


Έχετε έτοιμα τα ακόλουθα καλώδια:

Ένα καλώδιο κεραίας (1, παρέχεται με το βίντεο), ένα καλώδιο τάσης (2, παρέχεται με το βίντεο), ένα καλώδιο Scart (3).

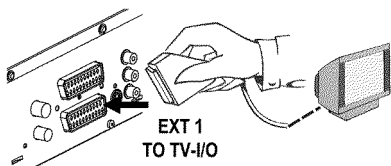


- 1 Βγάλτε το βύσμα του καλωδίου κεραίας από την τηλεόραση. Βάλτε το στην υποδοχή **ANTENNA IN** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder.



- 2 Συνδέστε την υποδοχή **TV OUT** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή κεραίας της τηλεόρασης χρησιμοποιώντας το καλώδιο κεραίας που παρέχεται με το βίντεο.





- 3 Συνδέστε την υποδοχή Scart **EXT 1 TO TV-I/O** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή Scart της τηλεόρασης - που προβλέπεται για τη λειτουργία DVD recorder - (βλέπε οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης), χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο Scart.

**Η τηλεόρασή μου διαθέτει περισσότερες από μία υποδοχή Scart. Ποιά πρέπει να χρησιμοποιήσω;**

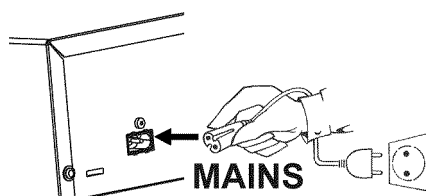
Επιλέξτε εκείνη την υποδοχή Scart που είναι κατάλληλη τόσο για την έξοδο όσο και για την είσοδο εικόνας.

**Η τηλεόρασή μου διαθέτει ένα μενού επιλογής για την υποδοχή Scart**

Επιλέξτε τη 'VCR' ως πηγή σύνδεσης αυτής της υποδοχής Scart.



- 4 Ανάψτε την τηλεόρασή σας.



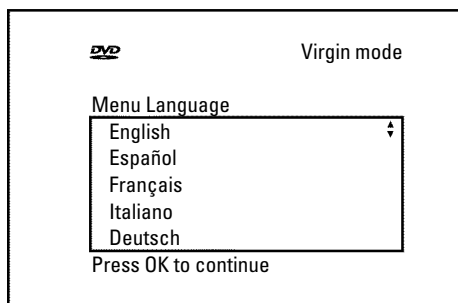
- 5 Συνδέστε την υποδοχή τάσης **~MAINS** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή τάσης στον τοίχο χρησιμοποιώντας το καλώδιο τάσης που παρέχεται με τη συσκευή.

Στο καντράν προβάλλονται οι πιο σημαντικές λειτουργίες του βίντεο DVD recorder.

Μετά την πρώτη εγκατάσταση, η λειτουργία αυτή θα σβήσει. Συμβουλευτείτε την παράγραφο '**Standby**' στο κεφάλαιο 'Προσωπικές προτιμήσεις' για το πως ν' ανάψετε ξανά τη λειτουργία αυτή.

- 6 Πατήστε το πλήκτρο **STANDBY/ON**  στο βίντεο DVD recorder. Στο καντράν εμφανίζεται '15 TV ON'.

- 7 Αν η σύνδεση έχει γίνει σωστά και η τηλεόρασή σας έχει **περάσει αυτόματα** στον αριθμό προγράμματος της υποδοχής Scart, π.χ. 'EXT', '0', 'AV' στην οθόνη εμφανίζεται η ακόλουθη εικόνα:



**\* Η οθόνη μου παραμένει κενή**

✓ Πολλές τηλεοράσεις αναγκάζονται από το βίντεο DVD recorder να περάσουν στον αριθμό προγράμματος της υποδοχής Scart με τη βοήθεια ενός σήματος ελέγχου μέσω του καλωδίου Scart.

✓ Αν η τηλεόραση δεν περάσει αυτόματα στον αριθμό προγράμματος της υποδοχής Scart, επιλέξτε τον ανάλογο αριθμό προγράμματος στην τηλεόραση χειροκίνητα (βλέπε οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης).

✓ Ελέγξτε αν το καλώδιο Scart που έρχεται από την τηλεόραση είναι συνδεδεμένο με την υποδοχή **EXT 1 TO TV-I/O** του βίντεο DVD recorder. Η υποδοχή **EXT 2 AUX-I/O** διατίθεται μόνο για επιπρόσθετες συσκευές.

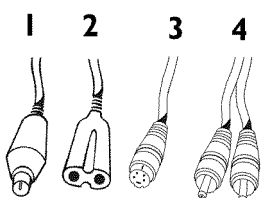


**Πρόβλημα**

Στη συνέχεια διαβάστε την παράγραφο 'Πρώτη εγκατάσταση' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση'.

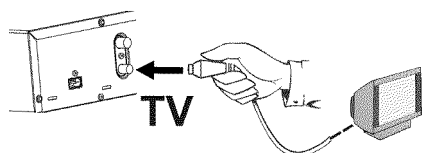
## Σύνδεση με καλώδιο S-Video (Y/C)

Μ' αυτό τον αγωγό σύνδεσης που είναι γνωστός ως και SVHS, το σήμα φωτεινότητας (σήμα Y) και το σήμα χρώματος (σήμα C) μεταδίδονται ξεχωριστά. Αυτή η υποδοχή/βύσμα τύπου mini Din είναι γνωστή και ως βύσμα/υποδοχή Hosiden.

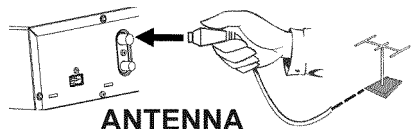


Έχετε έτοιμα τα ακόλουθα καλώδια:

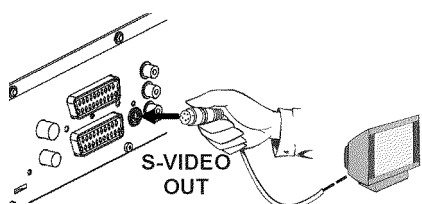
Ένα καλώδιο κεραίας (1, παρέχεται με τη συσκευή), ένα καλώδιο τάσης (2, παρέχεται με τη συσκευή), ένα καλώδιο S-Video (SVHS) (3), ένα καλώδιο ήχου (4, κόκκινα/άσπρα βύσματα).



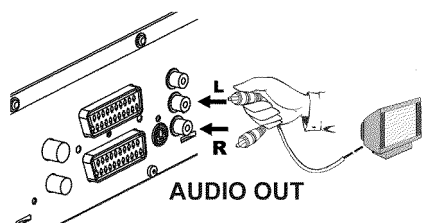
- 1 Βγάλτε το βύσμα του καλωδίου κεραίας από την τηλεόραση. Βάλτε το στην υποδοχή **ANTENNA IN** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder.



- 2 Συνδέστε την υποδοχή **TV OUT** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή κεραίας της τηλεόρασης χρησιμοποιώντας το καλώδιο κεραίας που παρέχεται με το βίντεο.

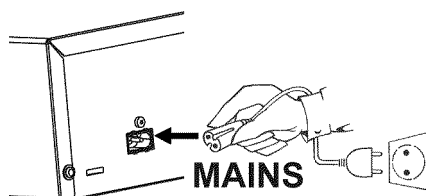


- 3 Συνδέστε την υποδοχή **OUT S-VIDEO (Y/C)** στο πίσω μέρος του βίντεο DVD recorder με την ανάλογη υποδοχή S-Video (SVHS) της τηλεόρασης (Συνήθως φέρει την επιγραφή 'S-Video in', 'SVHS in'. Βλέπε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης) χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο S-Video (SVHS).



- 4 Συνδέστε το κόκκινο/άσπρο βύσμα cinch **OUT L AUDIO R** στο πίσω μέρος του βίντεο DVD recorder με τη συνήθως κόκκινη/άσπρη υποδοχή ήχου της τηλεόρασης (συνήθως φέρει την επιγραφή 'Audio in', 'AV in'. Βλέπε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης.) χρησιμοποιώντας το καλώδιο ήχου (cinch).

- 5 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Στη συνέχεια ρυθμίστε την τηλεόραση στην υποδοχή εισόδου SVHS ή επιλέξτε τον ανάλογο αριθμό προγράμματος. Για τον αριθμό προγράμματος, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης.



- 6 Συνδέστε την υποδοχή τάσης **MAINS** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή τάσης στον τοίχο χρησιμοποιώντας το καλώδιο τάσης που παρέχεται με τη συσκευή.

Στο καντράν προβάλλονται οι πιο σημαντικές λειτουργίες του βίντεο DVD recorder.

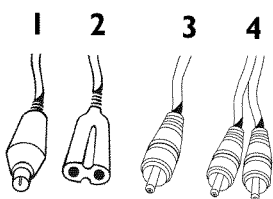
Μετά την πρώτη εγκατάσταση, η λειτουργία αυτή θα σβήσει. Συμβουλευτείτε την παράγραφο '**Standby**' στο κεφάλαιο 'Προσωπικές προτιμήσεις' για το πως ν' ανάψετε ξανά τη λειτουργία αυτή.

- 7 Πατήστε το πλήκτρο **STANDBY/ON** στο βίντεο DVD recorder. Στο καντράν εμφανίζεται '15 TV ON'.

Στη συνέχεια διαβάστε την παράγραφο 'Πρώτη εγκατάσταση' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση'.

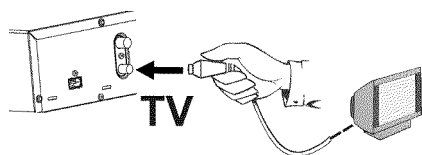
## Σύνδεση με καλώδιο Video (CVBS)

Αυτή η συνήθως κίτρινη υποδοχή cinch χρησιμοποιείται για την μετάδοση του σήματος Composite Video (FBAS, CVBS). Με αυτή τη μέθοδο μετάδοσης το σήμα χρώματος και το σήμα φωτεινότητας μεταδίδονται μέσω του ίδιου αγωγού. Υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να παρουσιαστούν ανωμαλίες τύπου 'Moire'.

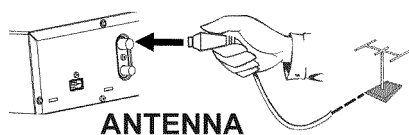


Έχετε έτοιμα τα ακόλουθα καλώδια:

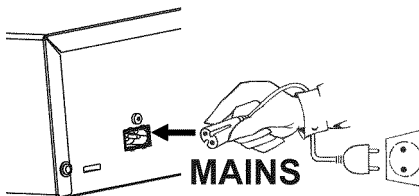
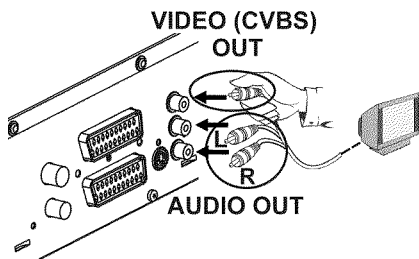
Ένα καλώδιο κεραίας (1, παρέχεται με τη συσκευή), ένα καλώδιο τάσης (2, παρέχεται με τη συσκευή), ένα καλώδιο Video CVBS (3, κίτρινο βύσμα), ένα καλώδιο ήχου (4, κόκκινα/άσπρα βύσματα).



- 1 Βγάλτε το βύσμα του καλωδίου κεραίας από την τηλεόραση. Βάλτε το στην υποδοχή **ANTENNA IN** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder.

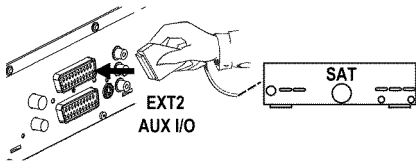


- 2 Συνδέστε την υποδοχή **TV OUT** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή κεραίας της τηλεόρασης χρησιμοποιώντας το καλώδιο κεραίας που παρέχεται με το βίντεο.



- 3 Συνδέστε την κίτρινη υποδοχή **OUT VIDEO (CVBS)** στο πίσω μέρος του βίντεο DVD recorder με τη συνήθως κίτρινη υποδοχή εισόδου εικόνας της τηλεόρασης (συνήθως φέρει την επιγραφή 'Video in', 'AV in'. Βλέπε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης) χρησιμοποιώντας το καλώδιο Video (CVBS).
- 4 Συνδέστε το κόκκινο/άσπρο βύσμα cinch **OUT L AUDIO R** στο πίσω μέρος του βίντεο DVD recorder με τη συνήθως κόκκινη/άσπρη υποδοχή ήχου της τηλεόρασης (συνήθως φέρει την επιγραφή 'Audio in', 'AV in'. Βλέπε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης.) χρησιμοποιώντας το καλώδιο ήχου (cinch).
- 5 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Στη συνέχεια ρυθμίστε την τηλεόραση στην υποδοχή εισόδου video/audio ή επιλέξτε τον ανάλογο αριθμό προγράμματος. Για τον αριθμό προγράμματος, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης.
- 6 Συνδέστε την υποδοχή τάσης  $\sim$  **MAINS** στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder με την υποδοχή τάσης στον τοίχο χρησιμοποιώντας το καλώδιο τάσης που παρέχεται με τη συσκευή.  
Στο καντράν προβάλλονται οι πιο σημαντικές λειτουργίες του βίντεο DVD recorder.  
Μετά την πρώτη εγκατάσταση, η λειτουργία αυτή θα σβήσει. Συμβουλευτείτε την παράγραφο '**Standby**' στο κεφάλαιο 'Προσωπικές προτιμήσεις' για το πως ν' ανάψετε ξανά τη λειτουργία αυτή.
- 7 Πατήστε το πλήκτρο **STANDBY/ON**  $\odot$  στο βίντεο DVD recorder. Στο καντράν εμφανίζεται '15 TV ON?'.  
Στη συνέχεια διαβάστε την παράγραφο 'Πρώτη εγκατάσταση' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση'.

## Σύνδεση επιπρόσθετων συσκευών στη δεύτερη υποδοχή SCART



Μπορείτε να συνδέσετε και επιπρόσθετες συσκευές όπως αποκωδικοποιητή, δορυφορικό δέκτη, βιντεοκάμερα κλπ. μέσω της υποδοχής **EXT 2 AUX-I/O**. Όταν ξεκινήσει η αναπαραγωγή αυτής της επιπρόσθετης συσκευής, το βίντεο DVD recorder συνδέει αυτόματα την υποδοχή Scart **EXT 2 AUX-I/O** με την υποδοχή Scart **EXT 1 TO TV-I/O**. Έτσι βλέπετε την εικόνα της επιπρόσθετης συσκευής στην τηλεόραση ακόμα και όταν το βίντεο DVD recorder είναι σβησμένο.

Με το πλήκτρο **TV/DVD** του τηλεχειριστηρίου μπορείτε ν' αλλάξετε μεταξύ της αναπαραγωγής της υποδοχής Scart **EXT 2 AUX-I/O** και του βίντεο DVD recorder.

## Σύνδεση μ' επιπρόσθετο βίντεο

Μπορείτε να συνδέσετε ένα βίντεο στην υποδοχή **EXT 2 AUX-I/O**.

Στην περίπτωση βίντεο SVHS, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την υποδοχή **OUT S-VIDEO (Y/C)** και τις υποδοχές **OUT L AUDIO R**.

### Δώστε προσοχή στα ακόλουθα

Οι πλείστες εγγραμμένες βιντεοκασέτες ή δίσκοι DVD διαθέτουν προστασία αντιγραφής. Αν προσπαθήσετε να τις αντιγράψετε εμφανίζεται στον καντράν του βίντεο DVD recorder το μήνυμα **'COPY PROT'**.

**\*Όταν γίνεται αντιγραφή βιντεοκασετών στο καντράν του βίντεο DVD recorder εμφανίζεται 'NO SIGNAL'**

- ✓ Ελέγξτε αν τα βύσματα των καλωδίων είναι καλά συνδεδεμένα.
- ✓ Αν η εγγραφή θα γίνει από βίντεο, αλλάξτε στο βίντεο τη ρύθμιση 'Tracking'.
- ✓ Στην περίπτωση μη τυποποιημένων, κακής ποιότητας σημάτων εικόνας το βίντεο DVD recorder μπορεί να μην αναγνωρίζει το σήμα.

**\*Όταν γίνεται αντιγραφή από δίσκους DVD Video ή από εγγραμμένες βιντεοκασέτες η εικόνα παρουσιάζει 'χιόνι' και η φωτεινότητα διακυμαίνεται**

- ✓ Αυτό παρουσιάζεται όταν προσπαθήσετε ν' αντιγράψετε δίσκους DVD ή βιντεοκασέτες με προστασία αντιγραφής. Παρόλο που η εικόνα στην τηλεόραση είναι εντάξει, η εγγραφή πάνω σε δίσκο DVD+R(W) παρουσιάζει προβλήματα. Τέτοιοι δίσκοι DVD ή βιντεοκασέτες δεν μπορούν ν' αντιγραφούν χωρίς αυτά τα προβλήματα.



**Πρόβλημα**

## Σύνδεση βιντεοκάμερας με τις υποδοχές στην μπροστινή πλευρά της συσκευής

Για την απλή αντιγραφή εγγραφών από βιντεοκάμερα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις υποδοχές στην μπροστινή πλευρά. Αυτές οι υποδοχές βρίσκονται πίσω από ένα κάλυμμα στ' αριστερά της συσκευής.

### Πολύ καλή ποιότητα εικόνας

Αν έχετε βιντεοκάμερα Hi8 ή S-VHS(C), συνδέστε την είσοδο **S-VIDEO** του βίντεο DVD recorder με την ανάλογη έξοδο S-VHS της βιντεοκάμερας.

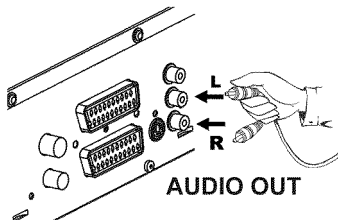
Επιπλέον πρέπει να συνδέσετε την είσοδο ήχου **left AUDIO right** του βίντεο DVD recorder με την έξοδο ήχου της βιντεοκάμερας.

### Καλή ποιότητα εικόνας

Αν έχετε βιντεοκάμερα που διαθέτει μόνο έξοδο Video (Composite Video, CVBS), συνδέστε την είσοδο **VIDEO** του βίντεο DVD recorder με την ανάλογη έξοδο της βιντεοκάμερας.

Επιπλέον πρέπει να συνδέσετε την είσοδο ήχου **left AUDIO right** του βίντεο DVD recorder με την έξοδο ήχου της βιντεοκάμερας.

## Σύνδεση συσκευών ήχου με τις αναλογικές υποδοχές ήχου



Στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder βρίσκονται δύο αναλογικές υποδοχές εξόδου ήχου **OUT L AUDIO R** (έξοδος σήματος ήχου αριστερά/δεξιά)

Εδώ μπορείτε να συνδέσετε τις ακόλουθες συσκευές:

- ο) ένα δέκτη με σύστημα Dolby Surround Pro Logic
- ο) ένα δέκτη με αναλογικό στερεοφωνικό ήχο δύο καναλιών

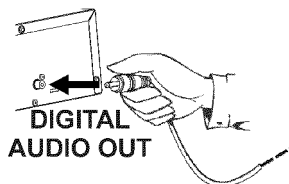
**Μπορώ να χρησιμοποιήσω την είσοδο 'Phono' του ενισχυτή μου;**

Αυτή η υποδοχή (είσοδος) του ενισχυτή είναι κατάλληλη μόνο για γραμμόφωνα χωρίς προενισχυτή. **Μην** χρησιμοποιήσετε την είσοδο αυτή για τη σύνδεση με το βίντεο DVD recorder.

Αλλιώς μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στο βίντεο DVD recorder ή στον ενισχυτή.



## Σύνδεση συσκευών ήχου με την ψηφιακή υποδοχή ήχου



Στην πίσω πλευρά του βίντεο DVD recorder βρίσκεται μια ψηφιακή έξοδος ήχου **DIGITAL AUDIO OUT** για ένα ομοαξονικό καλώδιο.

Εδώ μπορείτε να συνδέσετε τις ακόλουθες συσκευές:

- ο) ένα δέκτη A/V ή ένα ενισχυτή A/V με ψηφιακό αποκωδικοποιητή ήχου πολλαπλών καναλιών
- ο) ένα ραδιόφωνο με ψηφιακό στερεοφωνικό ήχο δύο καναλιών (PCM)

### Ψηφιακός ήχος πολλαπλών καναλιών

Ο ψηφιακός ήχος πολλαπλών καναλιών σας προσφέρει τη μέγιστη ακουστική ποιότητα. Για το σκοπό αυτό χρειάζεται ένα δέκτη ή ενισχυτή A/V πολλαπλών καναλιών που υποστηρίζει τουλάχιστον ένα από τα φορμά ήχου του βίντεο DVD recorder (MPEG2, Dolby Digital και DTS).

Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσεως του δέκτη για τα φορμά που υποστηρίζει.

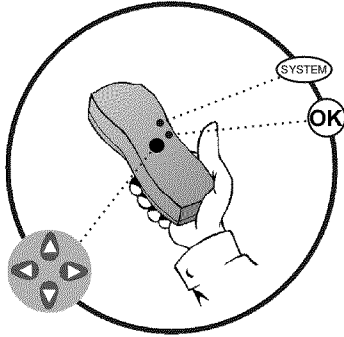


### \* Από τα ηχεία μου βγαίνει ένας δυνατός διεστραμμένος ήχος

- ✓ Ο δέκτης δεν είναι κατάλληλος για το ψηφιακό φορμά ήχου του βίντεο DVD recorder. Το φορμά ήχου του δίσκου που βάλατε στη συσκευή προβάλλεται στο παράθυρο κατάστασης όταν αλλάξετε τη γλώσσα αναπαραγωγής. Η αναπαραγωγή με Digital Surround Sound 6 καναλιών είναι δυνατή μόνο όταν ο δέκτης διαθέτει έναν ψηφιακό αποκωδικοποιητή ήχου πολλαπλών καναλιών.



**Πρόβλημα**



## Πρώτη εγκατάσταση

Μετά την επιτυχή σύνδεση του βίντεο DVD recorder με την τηλεόρασή σας και άλλες επιπρόσθετες συσκευές (όπως περιγράφεται στο προηγούμενο κεφάλαιο) το κεφάλαιο αυτό εξηγεί πως μπορείτε να ξεκινήσετε την πρώτη εγκατάσταση. Το βίντεο DVD recorder αναζητά και αποθηκεύει αυτόματα όλα τα διαθέσιμα τηλεοπτικά κανάλια.

### Άναμμα επιπρόσθετων συσκευών

Αν έχετε συνδέσει επιπρόσθετες συσκευές (δορυφορικό δέκτη,...) μέσω του καλωδίου κεραίας, ανάψτε τις. Όταν γίνει αυτόματη αναζήτηση καναλιών, αυτές θα αναγνωριστούν και θα αποθηκευτούν.

### Δεν έγινε σύνδεση με κεραία

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το βίντεο DVD recorder μόνο ως συσκευή αναπαραγωγής ή αν έχετε συνδέσει μόνο δορυφορικό δέκτη, πρέπει εντούτοις να κάνετε την πρώτη εγκατάσταση. Αυτό είναι αναγκαίο για να αποθηκεύσετε σωστά τις βασικές ρυθμίσεις που έχετε κάνει. Μετά που θα διατρέξετε τη διαδικασία της πρώτης εγκατάστασης μια φορά, αυτή έχει συμπληρωθεί και μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το βίντεο DVD recorder κανονικά.



**Συμβουλή**



- 1 Επιλέξτε τη γλώσσα που θέλετε για την καθοδήγηση χρήστη με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲**.

### Τι είναι η καθοδήγηση χρήστη;

Χάρη στην πολύγλωσση καθοδήγηση χρήστη, ο χειρισμός του νέου σας βίντεο DVD recorder είναι πανεύκολος. Όλες οι ρυθμίσεις και λειτουργίες προβάλλονται στην οθόνη της τηλεόρασής σας στην ανάλογη γλώσσα.



?

- 2 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.



- 3 Επιλέξτε τη γλώσσα αναπαραγωγής που θέλετε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲**.

### Τι είναι η γλώσσα αναπαραγωγής;

Η αναπαραγωγή ήχου του δίσκου DVD γίνεται στη γλώσσα που επιλέγεται, προκειμένου ότι αυτή διατίθεται. Αν η γλώσσα αυτή δε διατίθεται, η αναπαραγωγή ήχου γίνεται στην πρώτη γλώσσα έκδοσης του δίσκου. Επίσης, και το μενού του δίσκου DVD Video προβάλλεται στην επιλεγμένη γλώσσα, προκειμένου ότι ο δίσκος διαθέτει μενού.



?

- 4 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

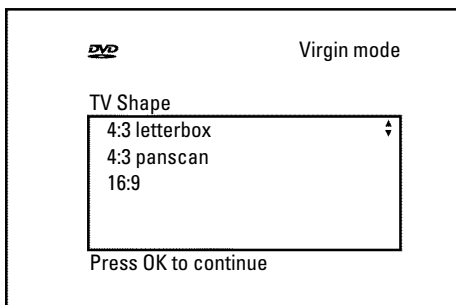




- 5 Επιλέξτε τη γλώσσα υποτίτλων που θέλετε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲**.

**Τι είναι η γλώσσα υποτίτλων;**

Οι υπότιτλοι προβάλλονται στη γλώσσα που επιλέξατε, υπό την προϋπόθεση πως αυτή διατίθεται στο δίσκο. Αν η γλώσσα αυτή δε διατίθεται, η προβολή γίνεται στην πρώτη γλώσσα έκδοσης του δίσκου.



- 6 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

- 7 Επιλέξτε το σχήμα εικόνας που θέλετε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲**. Η ρύθμιση αυτή λειτουργεί μόνο αν βάλετε στη συσκευή δίσκο DVD που περιέχει τις πληροφορίες αυτές.

**Ποια σχήμα εικόνας μπορώ να επιλέξω;**

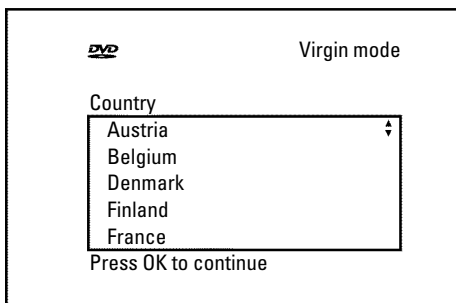
**'4:3 letterbox'** για εικόνα ευρείας οθόνης (σχήμα κινηματογράφου) με μαύρες γραμμές στο πάνω και κάτω μέρος της εικόνας.

**4:3 panscan'** για εικόνα σε όλο το ύψος της οθόνης, όμως με τις πλευρές ψιλοκομμένες.

**16:9'** για τηλεόραση ευρείας οθόνης (αναλογία πλαισίου 16:9)



- 8 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.



- 9 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** τη χώρα στην οποία βρίσκεστε. Αν η χώρα στην οποία βρίσκεστε δεν εμφανίζεται, επιλέξτε **'Other'**.

**Γιατί πρέπει να ρυθμίσω τη χώρα;**

Για να μπορέσετε να καλέσετε τις βασικές ρυθμίσεις που είναι αποθηκευμένες για την κάθε χώρα, είναι απαραίτητο να καταχωρήσετε τη χώρα στην οποία βρίσκεστε.



- 10 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

- 11 Μετά που θα συνδέσετε την κεραία (ή cable TV, δορυφορικό δέκτη,...) με το βίντεο DVD recorder, πατήστε το πλήκτρο **OK**. Η αυτόματη αναζήτηση προγραμμάτων ξεκινά. Στο καντράν εμφανίζεται **'WFI T'**.

Installation  
Autom. search

Searching for TV channels

00 Channels found

Please wait

**\*Το βίντεο DVD recorder δε βρίσκει τηλεοπτικά προγράμματα κατά τη διάρκεια της αναζήτησης**

- ✓ Επιλέξτε στην τηλεόραση τον αριθμό προγράμματος 1. Βλέπτετε στην τηλεόραση το αποθηκευμένο τηλεοπτικό πρόγραμμα; Αν όχι, ελέγξτε την σύνδεση καλωδίων Κεραία (υποδοχή κεραίας) - βίντεο DVD recorder - τηλεόραση.
- ✓ Εδώ χρειάζεται υπομονή!  
Το βίντεο DVD recorder αναζητά ολόκληρη τη ζώνη συχνοτήτων μέχρι να βρει το μέγιστο αριθμό διαθέσιμων τηλεοπτικών καναλιών και να τα αποθηκεύσει.
- ✓ Αν δεν έχετε συνδέσει κεραία, κάντε τις βασικές ρυθμίσεις μέχρι το τέλος και ξεκινήστε αν χρειαστεί την αυτόματη αναζήτηση καναλιών (βλέπε παράγραφο 'Αυτόματη αναζήτηση προγραμμάτων').



**Πρόβλημα**

- 12** Όταν η αυτόματη αναζήτηση προγραμμάτων τελειώσει, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα '**Autom. search complete**'. Στη συνέχεια εμφανίζεται για έλεγχο '**Time**', '**Year**', '**Month**', '**Date**'.

Autom. search

Autom. search complete  
00 Channels found

Time 20:01  
Year 2003  
Month 01  
Date 01

To continue  
Press OK

- 13** Ελέγξτε την ώρα που προβάλλεται στη γραμμή '**Time**'.
- 14** Αν χρειαστεί αλλάξτε την ώρα με τα αριθμημένα πλήκτρα **0..9** του τηλεχειριστηρίου.
- 15** Επιλέξτε την επόμενη γραμμή με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼**.
- 16** Ελέγξτε τις ρυθμίσεις που προβάλλονται για: '**Year**', '**Month**' και '**Date**'.
- 17** Αν τα δεδομένα είναι σωστά, πατήστε το πλήκτρο **OK**.

Η πρώτη εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί.

**Δορυφορικός δέκτης**

Αν έχετε συνδέσει δορυφορικό δέκτη, διαβάστε το κεφάλαιο 'Γίως να χρησιμοποιήσετε δορυφορικό δέκτη'.

**Αποκωδικοποιητής**

Αν έχετε συνδέσει αποκωδικοποιητή, πρέπει να τον εγκαταστήσετε όπως περιγράφεται στο επόμενο κεφάλαιο.



**Συμβουλή**

**\*Σε μερικά τηλεοπτικά προγράμματα παρουσιάζονται ανωμαλίες ήχου**

- ✓ Αν μερικά αποθηκευμένα τηλεοπτικά κανάλια παρουσιάσουν ανωμαλίες ήχου ή δεν ακούγεται καθόλου ήχος, πιθανόν να έχει επιλεγεί το λάθος σύστημα τηλεόρασης για τα κανάλια αυτά. Συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Αναζήτηση προγραμμάτων χειροκίνητα' για το πως ν' αλλάξετε το σύστημα τηλεόρασης.



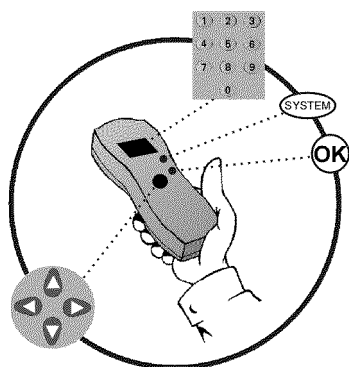
**Πρόβλημα**

## Πως να χρησιμοποιήσετε δορυφορικό δέκτη

Μπορείτε να κάνετε λήψη των τηλεοπτικών καναλιών ενός δορυφορικού δέκτη που έχετε συνδέσει με το βίντεο DVD recorder (στην υποδοχή Scart **EXT 2 AUX-I/O**) στον αριθμό προγράμματος **'EXT2'**.

Αν χρειαστεί περάστε στον ενσωματωμένο δέκτη πατώντας το πλήκτρο **MONITOR**. Επιλέξτε με το πλήκτρο **0** του τηλεχειριστηρίου τον αριθμό προγράμματος **'EXT1'** και στη συνέχεια τον αριθμό προγράμματος **'EXT2'** με το πλήκτρο **CH- ▼**. Η επιλογή των τηλεοπτικών καναλιών του δορυφορικού δέκτη πρέπει να γίνει στον ίδιο το δορυφορικό δέκτη.

## Σύνδεση αποκωδικοποιητή




Μερικά τηλεοπτικά κανάλια εκπέμπουν κωδικοποιημένα τηλεοπτικά σήματα τα οποία μπορείτε να δείτε χωρίς παρεμβολές μόνο μ' ένα ιδιόκτητο ή ενοικιασμένο αποκωδικοποιητή. Σε αυτό το βίντεο DVD recorder μπορείτε να συνδέσετε ένα τέτοιο αποκωδικοποιητή (descrambler). Με τη βοήθεια της ακόλουθης λειτουργίας ο συνδεδεμένος αποκωδικοποιητής ενεργοποιείται αυτόματα για το επιθυμητό τηλεοπτικό κανάλι.

### Πως πρέπει να εγκαταστήσω τον αποκωδικοποιητή με το Easy Link;

Αν η τηλεόρασή σας υποστηρίζει τη λειτουργία 'Easy Link', ο αποκωδικοποιητής πρέπει να κατανεμηθεί στο ανάλογο κανάλι στην τηλεόραση (βλέπε οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασης). Μετά, η ρύθμιση σ' αυτό το μενού δεν είναι πλέον δυνατή.



1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για τη λειτουργία βίντεο DVD recorder.
2. Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
3. Επιλέξτε με τα πλήκτρα **CH+ ▲**, **CH- ▼** στο βίντεο ή με τα αριθμημένα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου **0..9** το τηλεοπτικό κανάλι στο οποίο θέλετε να κατανέμετε τον αποκωδικοποιητή. Αν χρειαστεί περάστε στον ενσωματωμένο δέκτη πατώντας το πλήκτρο **MONITOR**.
4. Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
5. Επιλέξτε το σύμβολο **'T'** με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
6. Επιλέξτε τη γραμμή **'Installation'** με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.

Installation	
Manual search	
Channel/freq.	CH
Entry/search	01
Programme number	01
TV channel name	BBC1
Decoder	Off
TV system	PAL-BG
NICAM	On
Fine tuning	0
	To store
	Press OK

7 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** τη γραμμή '**Manual search**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶** .

8 Επιλέξτε τη γραμμή '**Decoder**' με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** .

9 Επιλέξτε '**On**' με το πλήκτρο **◀** ή **▶** .

#### Πώς μπορώ να σβήσω τον αποκωδικοποιητή;

Επιλέξτε στη γραμμή '**Decoder**' '**Off**' (αποκωδικοποιητής σβησμένος) με το πλήκτρο **▶** .

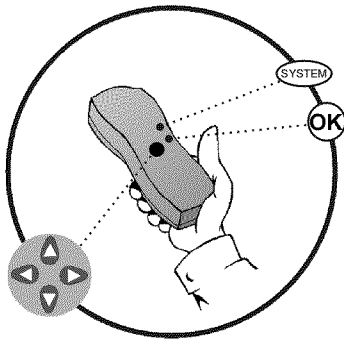


10 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** .

11 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** .

Ο αποκωδικοποιητής έχει κατανομηθεί σ' αυτό το κανάλι τηλεόρασης.

## Αναζήτηση προγραμμάτων χειροκίνητα



Σε μερικές ιδιαίτερες περιπτώσεις μπορεί κατά τη διάρκεια της πρώτης εγκατάστασης το βίντεο να μη βρει και να αποθηκεύσει όλα τα διαθέσιμα τηλεοπτικά κανάλια. Τα τηλεοπτικά κανάλια που λείπουν ή αυτά που είναι κωδικοποιημένα πρέπει σ' αυτή την περίπτωση να αναζητηθούν και να αποθηκευτούν χειροκίνητα.

#### Αναζήτηση χειροκίνητα με το EasyLink

Με το 'Easy Link', το βίντεο DVD recorder παίρνει αυτόματα τα αποθηκευμένα τηλεοπτικά κανάλια από την τηλεόραση. Γι' αυτό το λόγο μερικές γραμμές δεν εκτελούν καμιά λειτουργία. Για να αποθηκεύσετε νέα τηλεοπτικά κανάλια, πρέπει αυτά πρώτα να αποθηκευτούν στη μνήμη της τηλεόρασης. Η μετάδοση δεδομένων στο βίντεο DVD recorder γίνεται εντελώς αυτόματα.



**Συμβουλή**

1 Ανάψτε την τηλεόραση. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.

2 Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON**  .

3 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.

4 Επιλέξτε το σύμβολο **TL** με το πλήκτρο **▶** ή **◀** .

5 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** τη γραμμή '**Installation**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶** .

6 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** τη γραμμή '**Manual search**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶** .

Installation  
Manual search

Channel/freq.	CH
Entry/search	01
Programme number	01
TV channel name	BBC1
Decoder	Off
TV system	PAL-BG
NICAM	On
Fine tuning	0
	To store
	Press OK

**7** Επιλέξτε στη γραμμή '**Channel/freq.**' τη μέθοδο ένδειξης που επιθυμείτε με το πλήκτρο **▶** .  
'**Freq.**'(συχνότητα), '**CH**'(κανάλι), '**S-CH**'(ειδικό κανάλι/κανάλι hyperband)

**8** Καταχωρήστε στη γραμμή '**Entry/search**' τη συχνότητα ή το κανάλι του τηλεοπτικού προγράμματος της επιλογής σας με τα αριθμημένα πλήκτρα **0..9** .

\* **Δε γνωρίζω το κανάλι του τηλεοπτικού προγράμματός μου**

✓ Σ' αυτή την περίπτωση πατήστε το πλήκτρο **▶** για να ξεκινήσετε την αυτόματη αναζήτηση προγραμμάτων. Στην οθόνη εμφανίζεται ένας αριθμός καναλιού/συχνότητας που συνεχώς αλλάζει.

Συνεχίστε την αυτόματη αναζήτηση μέχρι να βρείτε το τηλεοπτικό κανάλι της επιλογής σας.



**Πρόβλημα**

**9** Επιλέξτε με το πλήκτρο **◀** ή **▶** στη γραμμή '**Programme number**' τον αριθμό προγράμματος στον οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε το τηλεοπτικό πρόγραμμα, π.χ.: '**01**'.

**Πώς μπορώ να αλλάξω το όνομα ενός τηλεοπτικού καναλιού;**

- 1** Πατήστε το πλήκτρο **▶** στη γραμμή '**TV channel name**'.
- 2** Επιλέξτε τη θέση του γράμματος με το πλήκτρο **◀** ή **▶** .
- 3** Επιλέξτε το γράμμα που θέλετε στη θέση γράμματος με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** .
- 4** Επιλέξτε την επόμενη θέση γράμματος με τον ίδιο τρόπο.
- 5** Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **▶** μέχρι να εξαφανιστεί ο κέρσορας.



**Συμβουλή**

**Πως μπορώ να αλλάξω το σύστημα μετάδοσης (τηλεόρασης) του τηλεοπτικού προγράμματος;**

Επιλέξτε το ανάλογο σύστημα τηλεόρασης στη γραμμή '**TV system**' με το πλήκτρο **◀** ή **▶** μέχρι να μειωθούν στο ελάχιστο οι ανωμαλίες εικόνας/ήχου.

**Τί είναι το NICAM;**

Το NICAM είναι ένα ψηφιακό σύστημα μετάδοσης ήχου. Με το NICAM μπορεί να γίνει μετάδοση ενός στερεοφωνικού καναλιού ή δύο ξεχωριστών μονοφωνικών καναλιών. Αν στην περίπτωση κακών συνθηκών λήψης παρουσιαστούν ανωμαλίες ήχου, μπορείτε να σβήσετε το NICAM.

Επιλέξτε γι' αυτό το σκοπό '**Off**' στη γραμμή '**NICAM**' με το πλήκτρο **◀** ή **▶** .

**Πως μπορώ να βελτιώσω την αυτόματη αποθήκευση προγραμμάτων;**

Για να αλλάξετε την αυτόματη αποθήκευση προγραμμάτων (ρύθμιση ακρίβειας), επιλέξτε τη γραμμή '**Fine tuning**'.

Με το πλήκτρο **◀** ή **▶** μπορείτε να δοκιμάσετε μια ρύθμιση ακρίβειας του τηλεοπτικού προγράμματος χειροκίνητα.



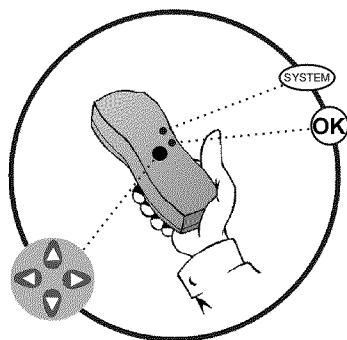
**Συμβουλή**

**10** Αποθηκεύστε το τηλεοπτικό πρόγραμμα με το πλήκτρο **OK** .

**11** Αν θέλετε να αναζητήσετε κι' άλλα τηλεοπτικά προγράμματα, ξαναρχίστε απ' το βήμα **8** .

**12** Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** .

## Αυτόματη ταξινόμηση των τηλεοπτικών προγραμμάτων (Follow TV)



Κατά την αυτόματη αναζήτηση καναλιών, τα τηλεοπτικά προγράμματα αποθηκεύονται σε μια συγκεκριμένη σειρά. Η σειρά αυτή μπορεί να διαφέρει απ' εκείνη που ισχύει για τα κανάλια αυτά στην τηλεόρασή σας.



Μετά την εκτέλεση της λειτουργίας αυτής, η σειρά των καναλιών στο βίντεο DVD recorder είναι η ίδια με αυτή στην τηλεόραση.

Αυτό όμως λειτουργεί μόνο αν το βίντεο DVD recorder (υποδοχή **EXT 1 TO TV-I/O**) και η τηλεόραση είναι **συνδεδεμένα μ' ένα καλώδιο Scart**.

### Τι ακριβώς κάνει το EASYLINK;

Αν η τηλεόρασή σας υποστηρίζει τη λειτουργία 'Easylink,..' τότε τα τηλεοπτικά κανάλια έχουν ήδη αποθηκευτεί με την ίδια σειρά όπως και στην τηλεόραση κατά τη διάρκεια της πρώτης εγκατάστασης. Για να αποθηκεύσετε τα τηλεοπτικά κανάλια σε διαφορετική σειρά, πρέπει να αλλάξετε τη σειρά τους στην τηλεόραση. Αν ξεκινήσετε τη λειτουργία Follow TV, η μετάδοση δεδομένων από την τηλεόραση θα ξαναρχίσει.



1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
2. Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
3. Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
4. Επιλέξτε το σύμβολο 'T' με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
5. Επιλέξτε τη γραμμή '**Installation**' με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
6. Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** τη γραμμή '**Follow TV**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
7. Επιβεβαιώστε το μήνυμα στην οθόνη με το πλήκτρο **OK**. Στο καντράν του βίντεο DVD recorder εμφανίζεται 'TV .
8. Επιλέξτε τον αριθμό προγράμματος '1' στην τηλεόραση.

TV 

\*Δεν μπορώ να ρυθμίσω την τηλεόρασή μου στον αριθμό προγράμματος '1'

✓ Αν έχετε συνδέσει επιπρόσθετες συσκευές στην υποδοχή **EXT 2 AUX-I/O** πρέπει να τις σβήσετε. Όταν οι επιπρόσθετες συσκευές είναι αναμμένες, η τηλεόραση πιθανό να ρυθμιστεί στον αριθμό προγράμματος της υποδοχής Scart.



**Πρόβλημα**

- 9 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** του τηλεχειριστηρίου του βίντεο DVD recorder.  
Στο καντράν εμφανίζεται 'WRIT'. Το βίντεο DVD recorder συγκρίνει τα τηλεοπτικά κανάλια της τηλεόρασης και του DVD recorder.  
Αν το βίντεο DVD recorder βρει το ίδιο τηλεοπτικό κανάλι και στην τηλεόραση, το αποθηκεύει στο 'P01'.

\* Στο καντράν εμφανίζεται 'NOTV'. Το βίντεο DVD recorder δε λαμβάνει σήμα εικόνας από την τηλεόραση.

- ✓ Ελέγξτε τα βύσματα του καλωδίου Scart.
- ✓ Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασής σας για το ποια υποδοχή Scart εκπέμπει σήματα εικόνας.
- ✓ Αν οι όλες οι προσπάθειες αυτές δε φέρουν αποτέλεσμα, τότε δε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή.  
Διαβάστε την παράγραφο 'Ταξινόμηση/Διαγραφή προγραμμάτων χειροκίνητα'.



**Πρόβλημα**

- 10 Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στο καντράν π.χ.: 'TV 02'.

- 11 Επιλέξτε τον επόμενο αριθμό προγράμματος, π.χ. '2' στην τηλεόραση .

- 12 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** του τηλεχειριστηρίου του βίντεο DVD recorder.

#### Διαγραφή της ταξινόμησης

Σβήστε τη λανθασμένη ταξινόμηση ενός τηλεοπτικού καναλιού με το πλήκτρο ◀ .

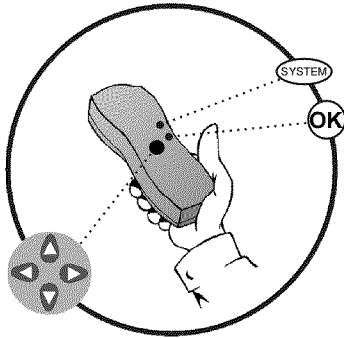


**Συμβουλή**

- 13 Επαναλάβετε τα βήματα 10 ως 12 μέχρι να κατανεμηθούν όλα τα τηλεοπτικά κανάλια.

- 14 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** .

TV 02




## Αυτόματη αναζήτηση τηλεοπτικών προγραμμάτων

Κατά τη διάρκεια της πρώτης εγκατάστασης γίνεται αυτόματη αναζήτηση και αποθήκευση όλων των διαθέσιμων τηλεοπτικών προγραμμάτων. Αν η ταξινόμηση των καναλιών της καλωδιακής ή της δορυφορικής τηλεόρασης που διαθέτετε αλλάξει ή αν π.χ. θέσετε σε λειτουργία το βίντεο DVD recorder σε άλλο διαμέρισμα ή σπίτι μετά από μετακόμιση, μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή. Μ' αυτό τον τρόπο αντικαθιστούνται τα αποθηκευμένα τηλεοπτικά προγράμματα με τα νέα που θα βρεθούν.



### Τι ακριβώς κάνει το Easy Link;

Με το Easylink μπορεί να γίνει αναζήτηση και αποθήκευση τηλεοπτικών καναλιών μόνο από την τηλεόραση. Αυτές οι ρυθμίσεις μεταφέρονται στο βίντεο DVD recorder. Με αυτή τη λειτουργία ξεκινάτε τη μεταφορά των τηλεοπτικών καναλιών από την τηλεόραση στο βίντεο.

1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
2. Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
3. Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
4. Επιλέξτε το σύμβολο 'T' με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
5. Επιλέξτε τη γραμμή '*Installation*' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
6. Επιλέξτε τη γραμμή '*Autom. search*' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲**.
7. Πατήστε το πλήκτρο **▶**.
8. Η αυτόματη αναζήτηση προγραμμάτων αρχίζει. Το βίντεο DVD recorder αποθηκεύει όλα τα διαθέσιμα τηλεοπτικά κανάλια. Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά.
9. Όταν η αναζήτηση προγραμμάτων τελειώσει, στην οθόνη εμφανίζεται '*Autom. search complete*'.
10. Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.

```
Installation
Autom. search

Searching for TV channels

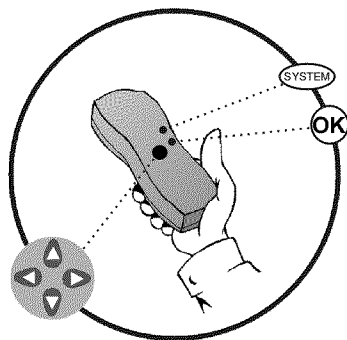
00 Channels found

Please wait
```



Για να αναζητήσετε ένα τηλεοπτικό κανάλι χειροκίνητα, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο 'Αναζήτηση προγραμμάτων χειροκίνητα'.

## Ταξινόμηση/Διαγραφή προγραμμάτων χειροκίνητα



Μετά την ολοκλήρωση της αυτόματης αναζήτησης προγραμμάτων μπορεί να μην συμφωνείτε με την σειρά με την οποία έχουν αποθηκευτεί τα τηλεοπτικά κανάλια στις θέσεις προγραμμάτων (αριθμοί προγραμμάτων). Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να ταξινομήσετε τα αποθηκευμένα κανάλια σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας ή να σβήσετε κανάλια που δε θέλετε ή των οποίων δε γίνεται καλή λήψη.

### Easy Link

Με το Easylink μπορεί να γίνει αναζήτηση και αποθήκευση τηλεοπτικών καναλιών μόνο από την τηλεόραση. Αυτές οι ρυθμίσεις μεταφέρονται μετά στο βίντεο DVD recorder.

Γι' αυτό το λόγο δε μπορεί να γίνει επιλογή της λειτουργίας αυτής.

### Το ρολόι Teletext ρυθμίζει αυτόματα ώρα και ημερομηνία

Αν στον αριθμό προγράμματος P01 αποθηκεύσετε ένα τηλεοπτικό πρόγραμμα που εκπέμπει TXT/PDC, η ώρα και ημερομηνία ρυθμίζονται αυτόματα και διορθώνονται συνεχώς. Μ' αυτό τον τρόπο γίνεται αυτόματα κ' η αλλαγή από τη θερινή στη χειμερινή ώρα και αντίστροφα.



**Συμβουλή**

1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
2. Ανάψτε το βίντεο DVD recorder. Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
3. Επιλέξτε το σύμβολο 'T' με το πλήκτρο ► ή ◀.
4. Επιλέξτε τη γραμμή '**Installation**' με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ►.
5. Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** τη γραμμή '**Sort TV channels**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ►.
6. Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** το τηλεοπτικό κανάλι που θέλετε να διαγράψετε ή ν' αλλάξετε την κατανομή του.
7. Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ►.



**Συμβουλή**

### Διαγραφή τηλεοπτικού καναλιού

Κάντε διαγραφή καναλιών που δε θέλετε ή των οποίων η λήψη δεν είναι καλή με το πλήκτρο **CLEAR**. Συνεχίστε μετά στο βήμα 6.

Installation  
Sort TV channels

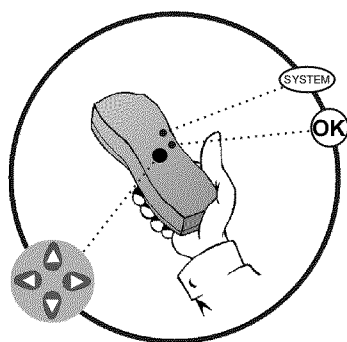
- P01 BBC1
- P02 BBC2
- P03 ITV
- P04
- P05
- P06
- ...

To sort  
Press >

To exit press  
SYSTEM MENU

- 8 Μετακινήστε το πρόγραμμα στη θέση που θέλετε με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** και πατήστε το πλήκτρο **◀**. Το βίντεο DVD recorder προσθέτει το τηλεοπτικό κανάλι.
- 9 Επαναλάβετε τα βήματα 6 ως 8 μέχρι να ξανακατανέμετε/διαγράψετε όλα τα προγράμματα που επιθυμείτε.
- 10 Αποθηκεύστε με το πλήκτρο **OK**.
- 11 Ολοκληρώστε πατώντας το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.


## Ρύθμιση γλώσσας/χώρας

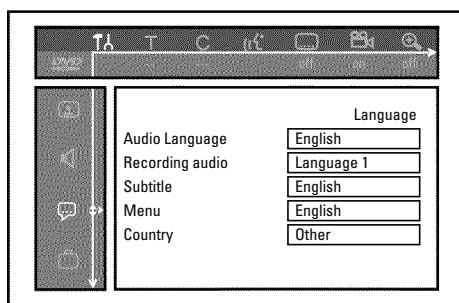


Μπορείτε να επιλέξετε τη χώρα, και για την αναπαραγωγή DVD τη γλώσσα των υποτίτλων και τη γλώσσα αναπαραγωγής. Λάβετε υπόψη πως σε μερικούς δίσκους DVD η γλώσσα αναπαραγωγής και/ή η γλώσσα υποτίτλων μπορεί να αλλαχθεί μόνο μέσω του μενού του δίσκου DVD.

Επιπλέον, για την εγγραφή μπορείτε να επιλέξετε το κανάλι ήχου για εκπομπές που μεταδίδονται σε δύο γλώσσες.

Επιπλέον, μπορείτε να επιλέξετε μια από τις γλώσσες που προβάλλονται για την καθοδήγηση χρήστη στην οθόνη (OSD). Το καντράν του βίντεο DVD recorder προβάλλει όμως - ανεξάρτητα από τη ρύθμιση αυτή - κείμενα μόνο στην αγγλική γλώσσα.

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
- 2 Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
- 4 Επιλέξτε το σύμβολο **'T'** με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
- 5 Επιλέξτε τη γραμμή **'Language'** με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 6 Επιλέξτε την ανάλογη γραμμή και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.



### Ποιες ρυθμίσεις μπορώ να επιλέξω;

**'Audio Language'** : Γλώσσα αναπαραγωγής  
**'Recording audio'** : Τύπος εγγραφής ήχου **'Language 1'** ή **'Language 2'**  
**'Subtitle'** : Γλώσσα υποτίτλων  
**'Menu'** : Γλώσσα της καθοδήγησης χρήστη στην οθόνη  
**'Country'** : Τόπος χρήσης (χώρα)



**Συμβουλή**


- 7 Επιλέξτε την ανάλογη ρύθμιση με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 8 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.

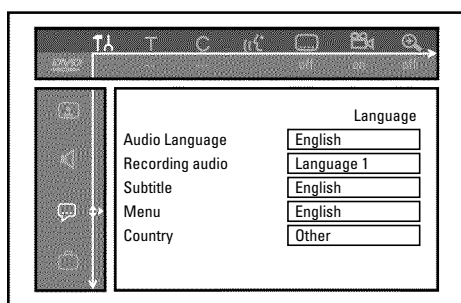
## Ρύθμιση εγγραφής ήχου (ήχος 2 καναλιών)

Μερικά τηλεοπτικά προγράμματα μεταδίδουν εκτός από το σήμα ήχου στέρεο κι' ένα επιπλέον σήμα ήχου (ήχος δύο καναλιών). Συνήθως αυτό σημαίνει πως διατίθεται μια επιπλέον γλώσσα. Αν π.χ. ένα τηλεοπτικό πρόγραμμα διατίθεται στα Ελληνικά και στα Αγγλικά, μπορεί να μεταδίδεται και η Αγγλική ως δευτερεύουσα γλώσσα.

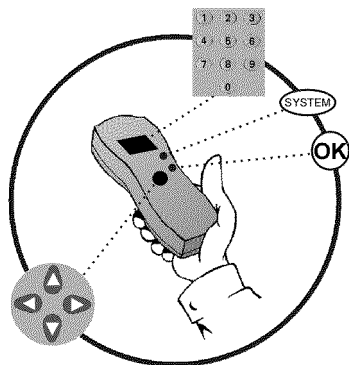
Για να κάνετε εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων σε ήχο στέρεο ή δύο καναλιών, μπορείτε να επιλέξετε στέρεο ή μια από τις δύο γλώσσες ως βασική ρύθμιση. Αυτή η ρύθμιση ενεργοποιείται μόνο όταν γίνεται λήψη ενός προγράμματος σε στέρεο ή σε δύο κανάλια ήχου.

Όταν κάνετε αναπαραγωγή της εγγραφής, μπορείτε να κάνετε αναπαραγωγή του ήχου μόνο στη ρύθμιση που επιλέξατε για την εγγραφή.

1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
2. Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
3. Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
4. Επιλέξτε το σύμβολο 'T' με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
5. Επιλέξτε τη γραμμή '**Language**' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
6. Επιλέξτε τη γραμμή '**Recording audio**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
7. Επιλέξτε τη γραμμή '**Language 1**' ή '**Language 2**' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
8. Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.



## Ρύθμιση της ώρας και ημερομηνίας



Αν στο καντράν δεν προβάλλεται η σωστή ώρα ή ημερομηνία ή προβάλλεται '--:--', η ώρα και ημερομηνία πρέπει να ρυθμιστεί χειροκίνητα.

Αν στον αριθμό προγράμματος 'P01' είναι αποθηκευμένο πρόγραμμα τηλεόρασης που εκπέμπει Teletext/PDC, η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
- 2 Επιλέξτε το σύμβολο 'TΔ' με το πλήκτρο ► ή ◀ .
- 3 Επιλέξτε τη γραμμή '*Installation*' με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ► .
- 4 Επιλέξτε τη γραμμή '*Time/Date*' με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ► .
- 5 Ελέγξτε την ώρα που προβάλλεται στη γραμμή '*Time*'. Αν χρειαστεί αλλάξτε την ώρα με τα αριθμημένα πλήκτρα **0..9** του τηλεχειριστηρίου.
- 6 Ελέγξτε με τον ίδιο τρόπο '*Year*', '*Month*', '*Date*'. Αλλάξτε μεταξύ των πεδίων καταχώρησης με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲** .
- 7 Ελέγξτε τις ρυθμίσεις που προβάλλονται και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** . Στην οθόνη εμφανίζεται για λίγο το μήνυμα '*Stored*'.
- 8 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** .

Installation  
Time/Date

Time	20:00
Year	2003
Month	01
Date	01

To exit press  
SYSTEM MENU

Με τη βοήθεια γραμμής μενού συστήματος στην οθόνη μπορείτε άνετα να ελέγξετε/αλλάξετε πολλές λειτουργίες και ρυθμίσεις του βίντεο DVD recorder σας. Η γραμμή μενού δε μπορεί να προβληθεί ενώ γίνεται εγγραφή.

## Σύμβολα στη γραμμή μενού

Με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** μπορείτε να καλέσετε και να κλείσετε τη γραμμή μενού (κυρίως μενού). Επιλέξτε την ανάλογη λειτουργία με τα πλήκτρα ◀, ▶. Με το πλήκτρο **CH-▼** επιβεβαιώνετε τη λειτουργία και περνάτε σ' ένα περαιτέρω μενού ή μπορείτε να εκτελέσετε αμέσως τη λειτουργία.

Ανάλογα με το δίσκο που βάλατε στη συσκευή, μπορεί να μην είναι δυνατό να επιλέξετε ορισμένες λειτουργίες.



## Γραμμή μενού 1

⏏	Προσωπική ρύθμιση προτίμησης
T	Τίτλος/Κομμάτι
C	Κεφάλαιο/Ευρετήριο
Ⓛ	Γλώσσα αναπαραγωγής
Ⓜ	Γλώσσα υποτίτλων
📷	Γωνία κάμερας
🔍	Μεγέθυνση















## Γραμμή μενού 2

Όταν γίνεται προβολή της γραμμής μενού 1 μπορείτε να περάσετε στη γραμμή μενού 2 πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο ▶.

🔊	Ήχος
🖼️	Εικόνα - Εικόνα
⏪	Αργή κίνηση
⏩	Γρήγορη κίνηση
🕒	Αναζήτηση με ένδειξη χρόνου

## Προσωρινό πεδίο πληροφόρησης

Στην άνω αριστερή γωνιά της γραμμής μενού βρίσκεται ένα πεδίο για προσωρινά μηνύματα με πληροφορίες για τις διάφορες λειτουργίες. Αυτές οι πληροφορίες εμφανίζονται για λίγο στην οθόνη όταν ενεργοποιηθούν ορισμένες λειτουργίες δίσκου:

	<b>Shuffle:</b> Τυχαία αναπαραγωγή
	<b>Scan</b> (ανίχνευση)
	<b>Επανάληψη ολόκληρου του δίσκου</b>
	<b>Επανάληψη του τίτλου</b>
	<b>Επανάληψη του κομματιού</b>
	<b>Επανάληψη του κεφαλαίου</b>
	<b>Επανάληψη από το A μέχρι το τέλος</b>
	<b>Επανάληψη από το A μέχρι το B</b>
	<b>Γωνία κάμερας</b>
	<b>Κλειδώμα για παιδιά ενεργοποιημένο</b>
	<b>Συνέχιση αναπαραγωγής</b>
	<b>Απαγορευμένη ενέργεια</b>









## Πεδίο κατάστασης

Στο πεδίο κατάστασης προβάλλονται η τρέχουσα λειτουργία (status) του βίντεο DVD recorder και ο τύπος του δίσκου που έχετε βάλει. Μπορείτε να σβήσετε αυτή την ένδειξη.

## Σύμβολα τύπου δίσκων




	<b>DVD+RW</b>
	<b>DVD+R</b>
	<b>DVD Video</b>
	<b>Video CD</b>
	<b>Δεν υπάρχει δίσκος</b>
	<b>Λάθος</b>

## Σύμβολα λειτουργιών

	Εγγραφή
	Στοπ
	Αναπαραγωγή
	Παύση αναπαραγωγής
	Παύση εγγραφής
	Αναζήτηση μπροστά (8X ταχύτητα)
	Αναζήτηση πίσω (8X ταχύτητα)
	Αργή κίνηση




## Πεδίο πληροφοριών δέκτη

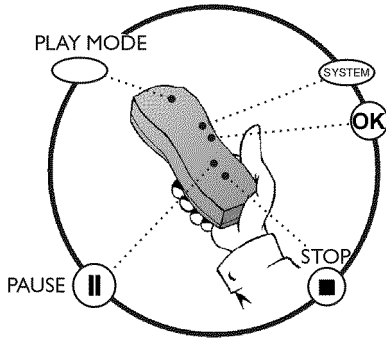
Αυτό το πεδίο πληροφοριών προβάλλεται στο αριστερό κάτω μέρος της οθόνης. Δείχνει το σήμα κεραίας, το τηλεοπτικό κανάλι, και το όνομα καναλιού του προγράμματος που μόλις επιλέξατε.

	Τρέχον καλώδι / επιλεγμένη υποδοχή εισόδου
	<b>Κανένα σήμα</b> Το κανάλι δεν είναι διαθέσιμο / Η επιπρόσθετη συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη ή είναι σβησμένη
	Σήμα με προστασία αντιγραφής

## Πεδίο πληροφοριών χρονοδιακόπτη

Το πεδίο αυτό προβάλλεται πάνω από το πεδίο πληροφοριών δέκτη. Αν έχει προγραμματιστεί εγγραφή (Timer), προβάλλεται το σύμβολο χρονοδιακόπτη και η ώρα έναρξης ή η ημερομηνία της πρώτης προγραμματισμένης εγγραφής. Αν δεν έχει προγραμματιστεί χρονοδιακόπτης, προβάλλεται ή τρέχουσα ώρα. Το πεδίο αυτό δεν προβάλλεται κατά την αναπαραγωγή ενός δίσκου ή κατά τη διάρκεια εγγραφής.

	Ο χρονοδιακόπτης ξεκινά τη μέρα που προβάλλεται
	Εγγραφή OTR γίνεται μέχρι την προβαλλόμενη ώρα λήξης
	Τρέχουσα ώρα Δεν έχει προγραμματιστεί εγγραφή (Timer)



## Γενικές οδηγίες για την αναπαραγωγή

Μ' αυτό το βίντεο DVD recorder μπορείτε να κάνετε αναπαραγωγή των ακόλουθων συστημάτων:

- ο) DVD Video
- ο) (Super)Video CD
- ο) DVD+RW
- ο) DVD+R
- ο) DVD-RW (Videomode, ολοκληρωμένος)
- ο) DVD-R
- ο) CD-R
- ο) CD-RW
- ο) Audio CD
- ο) MP3 CD

Για το χειρισμό του βίντεο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο ή τα πλήκτρα στη μπροστινή πλευρά του βίντεο DVD recorder.

### \* Στο καντράν εμφανίζεται 'PIN'

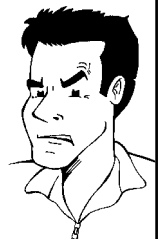
- ✓ Για το δίσκο που βάλατε έχει ενεργοποιηθεί το κλείδωμα για παιδιά. Διαβάστε την παράγραφο 'Κλείδωμα για παιδιά' και 'Ξεκλείδωμα δίσκου' στο κεφάλαιο 'Έλεγχος πρόσβασης (κλείδωμα για παιδιά)'

### \* Στην γραμμή μενού της οθόνης βλέπω ένα 'X'

- ✓ Δίσκοι DVD μπορεί να κατασκευάστηκαν έτσι ώστε να απαιτούν μια ορισμένη διαδικασία χρήσης ή να επιτρέπουν μόνο περιορισμένες χρήσεις κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο 'X', η λειτουργία που μόλις επιλέξατε δεν είναι δυνατή.

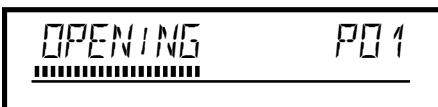
### \* Δε βλέπω πληροφορίες κωδικού περιοχής στην οθόνη

- ✓ Αφού οι ταινίες σε DVD συνήθως δεν εμφανίζονται ταυτόχρονα σε όλες τις περιοχές του κόσμου, όλες οι συσκευές αναπαραγωγής DVD είναι εξοπλισμένες μ' ένα συγκεκριμένο κώδικα περιοχής. Οι δίσκοι μπορεί προαιρετικά να διαθέτουν ένα κώδικα περιοχής. Αν ο κώδικας της συσκευής κι' εκείνος του δίσκου είναι διαφορετικοί, δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή.
- ✓ Η κωδικός περιοχής αναγράφεται σε μια ετικέτα στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- ✓ Ο κωδικός περιοχής δεν ισχύει για εγγράψιμους δίσκους DVD.



Πρόβλημα

## Τοποθέτηση ενός δίσκου



- 1 Πατήστε το πλήκτρο **OPEN/CLOSE** ▲ στη μπροστινή πλευρά της συσκευής. Το συρτάρι δίσκου ανοίγει. Ενώ το συρτάρι ανοίγει, στο καντράν εμφανίζεται 'OPENING' και όταν ανοίξει εντελώς 'TRAY OPEN'.
- 2 Βάλτε το δίσκο προσεκτικά στο συρτάρι με την ετικέτα προς τα πάνω και πατήστε το πλήκτρο **PLAY** ► ή **OPEN/CLOSE** ▲. Στο καντράν εμφανίζεται πρώτα 'CLOSING' και μετά 'READING'. Η συσκευή διαβάζει τις πληροφορίες του δίσκου.





### Πως μπορώ να βάλω δίσκο μ' εγγραφή και στις δυο πλευρές;

Οι δίσκοι μ' εγγραφή και στις δυο πλευρές δεν είναι τυπωμένοι σ' ολόκληρη την επιφάνειά τους. Η ένδειξη της κάθε πλευράς βρίσκεται στο μέσο του δίσκου. Για να κάνετε αναπαραγωγή μιας πλευράς, η ένδειξη της πρέπει να βλέπει προς τα πάνω.



### Άνοιγμα/Κλείσιμο του συρταριού με το τηλεχειριστήριο

Μπορείτε επίσης ν' ανοίξετε ή να κλείσετε το συρτάρι του δίσκου με τη βοήθεια του τηλεχειριστηρίου.

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **STOP** ■ στο τηλεχειριστήριο μέχρι να εμφανιστεί στο καντράν 'OPENING' (ανοίγει) ή 'CLOSING' (κλείνει).

**Συμβουλή**

### 3 Η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα.



Όταν γίνεται αναπαραγωγή δίσκου DVD μπορεί να εμφανιστεί ένα μενού. Αν θέλετε τον τίτλο και το κεφάλαιο να είναι αριθμημένα, πατήστε ένα αριθμημένο πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε ένα σημείο μενού με τα πλήκτρα ◀, ▶, CH+ ▲, CH- ▼ ή με τα αριθμημένα πλήκτρα 0..9 και να επιβεβαιώσετε με το πλήκτρο OK.

Μπορείτε όμως και να καλέσετε οποιαδήποτε στιγμή το μενού με το πλήκτρο **DISC-MENU** του τηλεχειριστηρίου.

Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε την παράγραφο 'Αναπαραγωγή δίσκου DVD Video'.



Κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής δίσκου DVD+RW, εμφανίζεται η περίληψη ευρετηρίου εικόνας. Επιλέξτε τον τίτλο του οποίου θέλετε να κάνετε αναπαραγωγή με τα πλήκτρα CH- ▼, CH+ ▲, ◀◀, ▶▶.

Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK.

Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε την παράγραφο 'Αναπαραγωγή ενός δίσκου DVD+RW/+R'.



Αν η αναπαραγωγή δε ξεκινήσει αυτόματα, πατήστε το πλήκτρο **PLAY** ▶.

Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε την παράγραφο 'Αναπαραγωγή δίσκου Audio CD'.

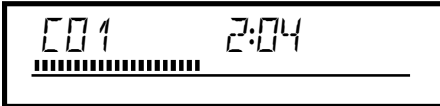


Αν στο καντράν ανάψει το σύμβολο ■, ξεκινήστε την αναπαραγωγή με το πλήκτρο **PLAY** ▶.

Αν στην οθόνη εμφανιστεί ένα μενού, επιλέξτε το ανάλογο σημείο μενού με τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου που αναφέρονται στην οθόνη (PREV=◀◀, NEXT=▶▶) ή με τα αριθμημένα 0..9.

Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε την παράγραφο 'Αναπαραγωγή δίσκου (Super) Video CD'.

## Αναπαραγωγή δίσκου DVD Video



- 1 Αν δεν αρχίσει αυτόματα η αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο αναπαραγωγής **PLAY ▶** .  
Στο καντράν εμφανίζεται:  
Τίτλος (Title), κεφάλαιο (Chapter), χρόνος που πέρασε.
- 2 Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο **STOP ■** στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο **■** στο βίντεο DVD recorder.
- 3 Για να βγάλετε το δίσκο από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο **OPEN/CLOSE ▲** στη μπροστινή πλευρά του βίντεο DVD recorder.

## Αναπαραγωγή ενός δίσκου DVD+RW/ +R



- 1 Αν ο δίσκος διαθέτει προστασία αναπαραγωγής ή έχετε βάλει ολοκληρωμένο δίσκο DVD+R, η αναπαραγωγή αρχίζει αυτόματα.
- 2 Αν η αναπαραγωγή δεν αρχίσει αυτόματα, επιλέξτε στην οθόνη ευρετήριο τον τίτλο που θέλετε να δείτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** .  
Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα **◀◀** ή **▶▶** στην μπροστινή πλευρά της συσκευής.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο αναπαραγωγής **PLAY ▶** .  
Στο καντράν εμφανίζεται:  
Αριθμός τίτλου, ποιότητα εγγραφής.



\* Βλέπω στο καντράν το μήνυμα "EMPTY DISC"  
✓ Ο δίσκος δεν περιέχει εγγραφές.

**Πρόβλημα**

- 4 Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο **STOP ■** στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο **■** στο βίντεο DVD recorder.
- 5 Για να βγάλετε το δίσκο από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο **OPEN/CLOSE ▲** στη μπροστινή πλευρά του βίντεο DVD recorder.



**Τι πρέπει να προσέξω κατά την αναπαραγωγή διαφορετικών τύπων (ποιότητων) εγγραφής;**

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής γίνεται αυτόματα αλλαγή μεταξύ των ποιτήτων εγγραφής **'M1, M2, M2x, M3, M4, M6'**.

Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Επιλογή του τύπου εγγραφής (Ποιότητα)' στο κεφάλαιο 'Εγγραφές χειροκίνητα'.

## Αναπαραγωγή δίσκου Audio CD

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το βίντεο DVD recorder και για να κάνετε αναπαραγωγή δίσκων Audio CD

- 1 Τοποθετήστε δίσκο Audio CD στη συσκευή. Η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα.



### Ένδειξη Audio CD

Όταν η τηλεόραση είναι αναμμένη, η ένδειξη Audio CD εμφανίζεται στην οθόνη.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής προβάλλεται ο αριθμός του τρέχοντος τραγουδιού στην οθόνη και το καντράν.

**Συμβουλή**

- 2 Ολοκληρώστε την εγγραφή με το πλήκτρο **STOP** . Προβάλλεται ο αριθμός των τραγουδιών και η ολική διάρκεια του δίσκου.

## Αναπαραγωγή δίσκου MP3 CD

Τα αρχεία MP3 (MPEG1 Audio Layer-3) είναι σημαντικά συμπιεσμένα μουσικά κομμάτια. Χάριν σ' αυτή την τεχνολογία είναι δυνατό να μειωθεί ο όγκος δεδομένων στο ένα δέκατο. Αυτό σας επιτρέπει να εγγράψετε μέχρι και 10 ώρες μουσική ποιότητας CD πάνω σ' ένα και μόνο CD-ROM.

### 1/4ταν εγγράψετε δίσκους MP3 δώστε προσοχή στ' ακόλουθα:

Σύστημα αρχείου: ISO9660

Δομή καταλόγου: μέγιστο 8 επίπεδα

Φορμά: \*.mp3

Ονόματα αρχείου: μέγιστο 12 χαρακτήρες (8+3)

Μέγιστο αριθμό άλμπουμ 32, 999 τίτλους

Υποστηριγμένη συχνότητα δειγματοληψίας: 32, 44.1, 48 (kHz). Μουσικά κομμάτια με διαφορετικές συχνότητες θα υπερπηδούνται.

Υποστηριγμένες ταχύτητες bit: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbit/s)

ID3 Tag: Έκδοση 1, 1.1. Στην περίπτωση πιο πρόσφατων εκδόσεων, το όνομα καταλόγου θα προβάλλεται ως άλμπουμ και το όνομα αρχείου ως τίτλος.

### Σημαντικές οδηγίες για την αναπαραγωγή:

Γίνεται αναπαραγωγή μόνο του πρώτου Session ενός Multisession CD.

- 1 Τοποθετήστε δίσκο MP3 CD στη συσκευή. Η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα.

### Ένδειξη MP3 CD

Όταν η τηλεόραση είναι αναμμένη, η ένδειξη MP3 CD εμφανίζεται στην οθόνη

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής προβάλλεται ο αριθμός του τρέχοντος τραγουδιού στην οθόνη και το καντράν.

Ενώ η αναπαραγωγή είναι σταματημένη (πλήκτρο **STOP ■**), προβάλλονται οι αριθμοί των άλμπουμ στην οθόνη και το καντράν.

Αν αυτές διατίθενται στο λεγόμενο ID tag, προβάλλονται περισσότερες πληροφορίες για: άλμπουμ, τραγούδι, και καλλιτέχνη.



**Συμβουλή**

- 2 Ολοκληρώστε την εγγραφή με το πλήκτρο **STOP ■**. Στο καντράν εμφανίζεται ο αριθμός των άλμπουμ.

### Περαιτέρω λειτουργίες αναπαραγωγής

Επιλέξτε τον προηγούμενο ή τον επόμενο τίτλο με το πλήκτρο **◀◀** ή **▶▶**.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και το πλήκτρο **T/C** για την επιλογή τίτλων και άλμπουμ.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **T/C** και επιλέξτε στη συνέχεια το σύμβολο 'T' για άλμπουμ ή 'C' για τίτλο με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
- 2 Επιλέξτε τον αριθμό άλμπουμ/τίτλου με το πλήκτρο **CH- ▼**, **CH+ ▲** ή με τ' αριθμημένα πλήκτρα **0..9** του τηλεχειριστηρίου.

Επίσης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε λειτουργίες επανάληψης (πλήκτρο **PLAY MODE**).



**Συμβουλή**

## Αναπαραγωγή ενός δίσκου (Super) Video CD

Δίσκοι (Super) Video CD μπορεί να διαθέτουν 'PBC' (έλεγχος αναπαραγωγής / Play Back Control) που σας επιτρέπει να επιλέξετε απ' ευθείας ειδικές λειτουργίες αναπαραγωγής (μενού). Ο δίσκος Video CD πρέπει να είναι συμβατός με το PBC (βλέπε τη συσκευασία του CD).

Στη ρύθμιση σπάντα το 'PBC' είναι αναμμένο.

- 1 Τοποθετήστε δίσκο (Super) Video CD στη συσκευή.  
Αν στο καντράν ανάψει το σύμβολο '■', ξεκινήστε την αναπαραγωγή με το πλήκτρο **PLAY ▶**.
- 2 Αν στην οθόνη εμφανιστεί ένα μενού, επιλέξτε το ανάλογο σημείο μενού με τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου που αναφέρονται στην οθόνη (PREV=◀◀, NEXT=▶▶) ή με τα αριθμημένα πλήκτρα **0..9**.  
Αν το μενού PBC περιέχει μια λίστα τίτλων, είναι δυνατό να επιλέξετε απ' ευθείας τον επιθυμητό τίτλο.
- 3 Επιστέψτε στο προηγούμενο μενού με το πλήκτρο **RETURN**.
- 4 Ολοκληρώστε την εγγραφή με το πλήκτρο **STOP ■**.

## Αλλαγή σε άλλο τίτλο/κεφάλαιο

Όταν ένας δίσκος περιέχει περισσότερους από ένα τίτλο ή κεφάλαιο, μπορείτε ν' αλλάξετε σ' ένα άλλο τίτλο ή κεφάλαιο όπως περιγράφεται παρακάτω. Αν όμως υπάρχουν περισσότερα από ένα κεφάλαια εντός ενός τίτλου, αυτά επιλέγονται. Η επιλογή ενός τίτλου είναι τότε μόνο δυνατή μέσω της γραμμής μενού.

- 1 Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής περνάτε στον επόμενο τίτλο/κεφάλαιο με το πλήκτρο **▶▶**. Με το πλήκτρο **◀◀** περνάτε στην αρχή του τρέχοντος τίτλου/κεφαλαίου. Αν πατήσετε το πλήκτρο **◀◀** δυο φορές, περνάτε στην αρχή του προηγούμενου τίτλου/κεφαλαίου.

### Χρήση του πλήκτρου T/C (τίτλος/κεφάλαιο)

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **T/C** (τίτλος/κεφάλαιο) και επιλέξτε στη συνέχεια το σχετικό τίτλο με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼**. Βεβαιωθείτε πως στη γραμμή μενού έχει επιλεγθεί το σύμβολο 'T'(τίτλος).
- 2 Με το πλήκτρο **T/C** μπορείτε επίσης να επιλέξετε κεφάλαια εντός ενός τίτλου. Πατήστε το πλήκτρο **T/C** και επιλέξτε το σύμβολο 'C' (κεφάλαιο) με το πλήκτρο **▶**. Στη συνέχεια επιλέξτε το σχετικό κεφάλαιο με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼**.



**Συμβουλή**

## Αναζήτηση σε δίσκο

Μπορείτε να αναζητήσετε εγγραφές σ' ένα δίσκο με ταχύτητα 4X ή 32X της ταχύτητας αναπαραγωγής. Μπορείτε να επιλέξετε περαιτέρω ταχύτητες μέσω της γραμμής μενού (**▶▶**).

- 1 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **◀◀** (επανεκτύλιξη) ή **▶▶** (εκτύλιξη) κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής για να περάσετε στη λειτουργία αναζήτησης. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των ταχυτήτων αναζήτησης με τα πλήκτρα **◀◀** / **▶▶**.
- 2 Για να συνεχίσετε την αναζήτηση, πατήστε το πλήκτρο **PLAY ▶** δυο φορές στο σημείο που θέλετε.



**Πρόβλημα**

### \* Δεν ακούγεται ήχος

- ✓ Κατά τη διάρκεια της αναζήτησης με εικόνα ο ήχος είναι σβησμένος. Δεν πρόκειται για ελάττωμα της συσκευής σας.

#### Λειτουργία αναζήτησης μέσω της γραμμής μενού

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Εμφανίζεται η γραμμή μενού στο πάνω μέρος της οθόνης.
- 2 Επιλέξτε το σύμβολο '▶▶' με το πλήκτρο ▶ ή ◀ και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **CH-▼**.
- 3 Τώρα μπορείτε με το πλήκτρο ◀ ή ▶ να επιλέξετε διαφορετικές ταχύτητες αναζήτησης μπροστά ή πίσω.
- 4 Αν χρειαστεί σβήστε τη γραμμή μενού με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.
- 5 Πατήστε δυο φορές το πλήκτρο **PLAY▶** για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.



**Συμβουλή**

## Πάγωμα εικόνας

- 1 Πατήστε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής το πλήκτρο **PAUSE II** για να σταματήσετε την ταινία και να δείτε μια ακινητοποιημένη εικόνα.



#### Προβολή μεμονωμένων εικόνων απ' τη γραμμή μενού

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** ενώ η εικόνα είναι ακίνητη. Εμφανίζεται η γραμμή μενού στο πάνω μέρος της οθόνης.
- 2 Επιλέξτε το σύμβολο '◀▶' με το πλήκτρο ▶ ή ◀ και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **CH-▼**.
- 3 Τώρα μπορείτε με το πλήκτρο ◀ ή ▶ να επιλέξετε μια μεμονωμένη εικόνα μπροστά ή πίσω.
- 4 Αν χρειαστεί σβήστε τη γραμμή μενού με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.



**Συμβουλή**

- 2 Πατήστε το πλήκτρο **PLAY▶** για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.

## Αργή κίνηση

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **PAUSE II** στο τηλεχειριστήριο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Κρατήστε στη συνέχεια πατημένο το πλήκτρο ◀◀ ή ▶▶ για να περάσετε στην αργή κίνηση.
- 2 Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των διαφόρων ταχυτήτων με τα πλήκτρα ◀◀ ή ▶▶.

**Αργή κίνηση μέσω της γραμμής μενού**

- ❶ Πατήστε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής το πλήκτρο **PAUSE II** στο τηλεχειριστήριο και στη συνέχεια το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**. Εμφανίζεται η γραμμή μενού στο πάνω μέρος της οθόνης.
- ❷ Επιλέξτε το σύμβολο '▶' με το πλήκτρο ▶ ή ◀ και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **CH-▼**.
- ❸ Τώρα μπορείτε να επιλέξετε διάφορες ταχύτητες αργής κίνησης μπροστά ή πίσω με το πλήκτρο ◀ ή ▶.
- ❹ Αν χρειαστεί σβήστε τη γραμμή μενού με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.

**Συμβουλή**

- ❸ Πατήστε δυο φορές το πλήκτρο **PLAY ▶** για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.

**Αναζήτηση με καταχώρηση χρόνου**

Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να επιλέξετε μια συγκεκριμένη σκηνή (χρόνος αναπαραγωγής που πέρασε) απ' όπου θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

- ❶ Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Εμφανίζεται η γραμμή μενού στο πάνω μέρος της οθόνης.
- ❷ Επιλέξτε το σύμβολο '⌚' με το πλήκτρο ▶ ή ◀ και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **CH-▼**. Η αναπαραγωγή σταματά και στην οθόνη εμφανίζεται ένα πεδίο με την ένδειξη του χρόνου αναπαραγωγής που πέρασε.
- ❸ Καταχωρήστε το χρονικό σημείο από το οποίο θέλετε ν' αρχίσει η αναπαραγωγή με τ' αριθμημένα πλήκτρα **0..9**.
- ❹ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.





**Πρόβλημα****\* Στην οθόνη αναβοσβήνει ο χρόνος που καταχωρήσατε**

- ✓ Ο επιλεγμένος τίτλος είναι πιο σύντομος από το χρόνο που έχετε καταχωρήσει. Καταχωρήστε νέο χρόνο ή τερματίστε τη λειτουργία με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.

- ❺ Η αναπαραγωγή αρχίζει στο χρονικό σημείο που καθορίσατε.



## Επανάληψη/Τυχαία αναπαραγωγή

Μπορείτε να μαρκάρετε ολόκληρα αποσπάσματα ή ολόκληρο το δίσκο για την επανειλημμένη αναπαραγωγή. Ανάλογα με τον τύπο δίσκου(DVD Video, DVD+RW, Video CD) μπορείτε να επιλέξετε κεφάλαια, τίτλους, ή ολόκληρο το δίσκο.

- 1 Επιλέξτε το επιθυμητό κεφάλαιο, τίτλο ή δίσκο και ξεκινήστε την αναπαραγωγή.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **PLAY MODE** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο **PLAY MODE** μπορείτε να κάνετε μια από τις ακόλουθες επιλογές:
  - α) : Επανάληψη κεφαλαίου (μόνο σε DVD)
  - ο) : Επανάληψη track/τίτλου
  - ο) : Επανάληψη ολόκληρου του δίσκου (μόνο σε Video CD, Audio CD)
  - ο) : Τυχαία αναπαραγωγή (Shuffle)
  - ο) Η ένδειξη σβήνει: δε γίνεται επανάληψη
- 3 Για να σταματήσετε την επανάληψη, πατήστε το πλήκτρο **STOP ■**. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το πλήκτρο **PLAY MODE** όσες φορές χρειαστεί, μέχρι να σβήσουν οι ενδείξεις.

## Επανάληψη μιας σκηνής (A-B)

Μπορείτε να επαναλάβετε μια συγκεκριμένη σκηνή μέσα σ' ένα τίτλο/κεφάλαιο. Για το σκοπό αυτό πρέπει να μαρκάρετε την αρχή και το τέλος της επιθυμητής σκηνής.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **PAUSE II** στο επιθυμητό σημείο έναρξης κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Τώρα βλέπετε μια ακινητοποιημένη εικόνα.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **PLAY MODE** όσες φορές χρειαστεί μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο . Έτσι θα αποθηκευτεί το σημείο έναρξης. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή με το πλήκτρο **PLAY ►**.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **OK** στο επιθυμητό σημείο έναρξης. Στην οθόνη εμφανίζεται . Η αναπαραγωγή γίνεται μόνο εντός αυτού του επιλεγμένου διαστήματος.
- 4 Για να σταματήσετε την επανάληψη, πατήστε το πλήκτρο **STOP ■**. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το πλήκτρο **PLAY MODE** όσες φορές χρειαστεί, μέχρι να σβήσουν οι ενδείξεις.



## Λειτουργία σάρωσης (scan)

Με τη λειτουργία αυτή κάνετε αναπαραγωγή των πρώτων 10 δευτερολέπτων κάθε κεφαλαίου (DVD) ή track/αποσπάσματος (CD).

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **PLAY MODE** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Επιλέξτε στην οθόνη το σύμβολο 'scan' με το πλήκτρο **PLAY MODE**.
- 2 Μετά από 10 δευτερόλεπτα το βίντεο DVD recorder περνάει στο επόμενο κεφάλαιο/ευρετήριο. Για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή στο επιλεγμένο κεφάλαιο/ευρετήριο, πατήστε το πλήκτρο **STOP** ■ και στη συνέχεια το πλήκτρο **PLAY** ►.

## Γωνία κάμερας

Όταν ένας εγγραμμένος δίσκος DVD Video περιέχει αποσπάσματα που έχουν κινηματογραφηθεί από διάφορες γωνίες κάμερας, μπορείτε να επιλέξετε την ανάλογη γωνία για την αναπαραγωγή.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **PAUSE** II κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Τώρα βλέπετε μια ακινητοποιημένη εικόνα.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** και επιλέξτε το σύμβολο 'CC' με το πλήκτρο ►.

\* Το σύμβολο 'CC' προβάλλεται διαφανές

✓ Η επιλεγμένη σκηνή κινηματογραφήθηκε μόνο από μια γωνία κάμερας. Γι' αυτό το λόγο η λειτουργία δε διατίθεται. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το κείμενο στο κάλυμμα του δίσκου DVD Video.



**Πρόβλημα**

- 3 Επιλέξτε την επιθυμητή γωνία με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲**. Μπορείτε επίσης να καταχωρήσετε τον αριθμό απ' ευθείας με τ' αριθμημένα πλήκτρα **0..9**.
- 4 Μετά από λίγη ώρα συνεχίζεται η αναπαραγωγή με τη νέα γωνία κάμερας. Το σύμβολο 'CC' παραμένει ορατό μέχρι ν' αρχίσει ένα απόσπασμα για το οποίο υπάρχει μόνο μια γωνία κάμερας.

---

## Λειτουργία μεγέθυνσης (zoom)

Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να μεγεθύνετε την εικόνα και να κινηθείτε μέσα στη μεγεθυμένη εικόνα.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **PAUSE** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Το βίντεο DVD recorder περνά στο 'PAUSE'. Τώρα βλέπετε μια ακινητοποιημένη εικόνα.
- 2 Επιλέξτε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** και επιλέξτε το σύμβολο '⊕' με το πλήκτρο **▶**.
- 3 Επιλέξτε την επιθυμητή μεγέθυνση με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲**.
- 4 Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη '*press OK to pan*' η διαδικασία μεγέθυνσης έχει ολοκληρωθεί.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο **OK**. Επιλέξτε το μέρος της εικόνας που θέλετε να δείτε μεγεθυμένο με τα πλήκτρα **CH+ ▲**, **CH- ▼**, **▶**, **◀**.
- 6 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 7 Ολοκληρώστε τη λειτουργία με το πλήκτρο **PLAY ▶** και στη συνέχεια με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.

## Αλλαγή της γλώσσας αναπαραγωγής

Εγγραμμένοι δίσκοι DVD Video διατίθενται συνήθως με περισσότερες από μία γλώσσα αναπαραγωγής. Για την αναπαραγωγή επιλέγεται η γλώσσα που καταχωρήσατε κατά την πρώτη εγκατάσταση. Μπορείτε όμως ν'αλλάξετε τη γλώσσα αναπαραγωγής του δίσκου οποιαδήποτε στιγμή.

Λάβετε υπόψη σας πως μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα αναπαραγωγής τόσο μέσω του μενού δίσκου (πλήκτρο **DISC-MENU**) όσο και με το πλήκτρο **AUDIO**. Πιθανόν οι γλώσσες αναπαραγωγής να διαφέρουν. Λάβετε υπόψη πως σε μερικούς δίσκους DVD η γλώσσα μπορεί να αλλαχθεί μόνο μέσω του μενού του δίσκου DVD.

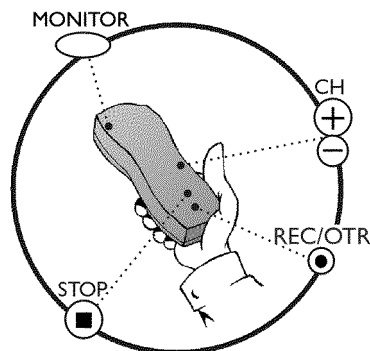
- ❶ Πατήστε το πλήκτρο **AUDIO** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.
- ❷ Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα αναπαραγωγής με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲**. Μπορείτε επίσης να καταχωρήσετε τον αριθμό απ' ευθείας με τ' αριθμημένα πλήκτρα **0..9**.
- ❸ Τώρα η αναπαραγωγή θα συνεχιστεί με τη νέα γλώσσα αναπαραγωγής.

## Υπότιτλοι

Εγγραμμένοι δίσκοι DVD Video διατίθενται συνήθως με περισσότερες από μια γλώσσα υποτίτλων. Για την αναπαραγωγή επιλέγεται η γλώσσα που καταχωρήσατε κατά την πρώτη εγκατάσταση. Μπορείτε όμως ν'αλλάξετε τη γλώσσα υποτίτλων του δίσκου οποιαδήποτε στιγμή.

Λάβετε υπόψη σας πως μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα υποτίτλων τόσο μέσω του μενού δίσκου (πλήκτρο **DISC-MENU**) όσο και στη γραμμή μενού (πλήκτρο **SYSTEM-MENU**). Πιθανόν οι γλώσσες υποτίτλων των δύο μενού να διαφέρουν.

- ❶ Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής και επιλέξτε το σύμβολο **[...]** με το πλήκτρο **▶**.
- ❷ Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα υποτίτλων με το πλήκτρο **CH-▼** ή **CH+▲**. Μπορείτε επίσης να καταχωρήσετε τον αριθμό απ' ευθείας με τ' αριθμημένα πλήκτρα **0..9**. Με το πλήκτρο **0** ή επιλέγοντας **'off'** μπορείτε να σβήσετε ξανά τους υπότιτλους.
- ❸ Τώρα η αναπαραγωγή θα συνεχιστεί με τη νέα γλώσσα υποτίτλων.



## Γενικά

### Σε ποιους δίσκους μπορούν να γίνουν εγγραφές;

Μ' αυτό το βίντεο DVD recorder μπορούν να γίνουν εγγραφές σε δύο διαφορετικά είδη δίσκων DVD:

#### DVD+RW

Ο δίσκος αυτός μπορεί να εγγραφεί και να διαγραφεί πολλές φορές.

#### DVD+R

Αυτός ο δίσκος μπορεί να εγγραφεί μόνο μια φορά.

Αν σκοπεύετε να κάνετε αναπαραγωγή αυτού του DVD σε DVD player πρέπει να τον ολοκληρώσετε με τη λειτουργία '**Finalise disc**'. Μετά απ' αυτό δεν είναι δυνατό να γίνουν άλλες εγγραφές στο δίσκο.

Αν πρόκειται να γίνει αναπαραγωγή του δίσκου αυτού μόνο στο βίντεο DVD recorder, δεν είναι αναγκαίο να ολοκληρωθεί. Είναι δυνατό να γίνει πρόσθεση και διαγραφή εγγραφών. Εντούτοις, ο χώρος (χρόνος αναπαραγωγής) της διαγραμμένης εγγραφής (τίτλος) δεν είναι πλέον διαθέσιμος.



Χρησιμοποιήστε τις 'Εγγραφές χειροκίνητα' για να ξεκινήσετε αυθόρμητα μια εγγραφή (π.χ. την εκπομπή που προβάλλεται).

Επιλέξτε για το σκοπό αυτό στην 'Προβολή ευρετηρίου εικόνας' τον τίτλο στη θέση του οποίου θέλετε να κάνετε τη νέα εγγραφή ή '**Empty title**' με τα πλήκτρα **CH- ▼**, **CH+ ▲**.

Αν θέλετε να προσθέσετε εγγραφές στο ενδιάμεσο υφισταμένων εγγραφών, συγκρίνετε το μήκος της παλιάς και της καινούργιας εγγραφής. Αν η νέα εγγραφή είναι μεγαλύτερης διάρκειας, θα αντικαταστήσει και την επόμενη εγγραφή (τίτλος/κεφάλαιο).

### Πρόσθεση νέων εγγραφών στο τέλος όλων των εγγραφών (Safe Record)

Για να προσθέσετε μια νέα εγγραφή στο τέλος της τελευταίας εγγραφής ενός δίσκου, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **REC/OTR ●** μέχρι να εμφανιστεί στο καντράν το μήνυμα '**SAFE REC**'.

Στην περίπτωση δίσκων DVD+R, κάθε νέα εγγραφή γίνεται πάντοτε στο τέλος όλων των προηγούμενων εγγραφών, αφού υφιστάμενες εγγραφές δε μπορούν ν' αντικατασταθούν.



**Συμβουλή**

Διαβάστε την παράγραφο '**Εγγραφή χωρίς αυτόματο σβήσιμο**', όταν θέλετε εσείς να ξεκινήσετε και να σταματήσετε μια εγγραφή.

Διαβάστε την παράγραφο '**Εγγραφή με αυτόματο σβήσιμο**', όταν θέλετε εσείς να ξεκινήσετε μια εγγραφή αλλά να σταματήσει αυτόματα (π.χ. για να μη γίνει εγγραφή μέχρι το τέλος της ταινίας).

Διαβάστε την παράγραφο '**Αυτόματη εγγραφή από δορυφορικό δέκτη**', όταν η εγγραφή πρόκειται να ελεγχθεί αυτόματα μέσω ενός δορυφορικού δέκτη.

Διαβάστε την παράγραφο '**Η λειτουργία απευθείας εγγραφής (Direct Record)**', όταν θέλετε να κάνετε εγγραφή της εκπομπής που προβάλλεται τώρα.

## Εγγραφή χωρίς αυτόματο σβήσιμο

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας και επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος του βίντεο DVD recorder.
- 2 Τοποθετήστε ένα δίσκο στον οποίο θα γίνει η εγγραφή. Γίνεται έλεγχος του περιεχομένου και του συστήματος του δίσκου. Στο καντράν εμφανίζεται 'READING'.

### \* Ένδειξη εικόνας ευρητηρίου

✓ Έχει τοποθετηθεί δίσκος DVD+RW που περιέχει ήδη εγγραφές. Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH+ ▲**, **CH- ▼** το σημείο στο οποίο θέλετε ν' αρχίσει η εγγραφή.

### \* Το μήνυμα 'EMPTY DISC' εμφανίζεται στο καντράν

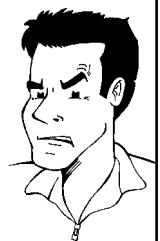
✓ Ο δίσκος DVD που βάλατε είναι κενός.

### \* Παρουσιάζεται ένα παράθυρο διαλόγου με την ερώτηση αν θέλετε το περιεχόμενο του δίσκου να διαγραφεί ή να βγει ο δίσκος από τη συσκευή

✓ Ο δίσκος που βάλατε είναι μεν δίσκος DVD+RW, το περιεχόμενό του όμως δεν είναι συμβατό με DVD-Video (π.χ. δίσκος δεδομένων). Στο δίσκο αυτό μπορούν να γίνουν εγγραφές μόνο αν προηγουμένως διαγραφτεί ολόκληρος ο δίσκος με το πλήκτρο **REC/OTR ●**.

### \* Το μήνυμα 'Title limit' εμφανίζεται στην οθόνη όταν πρόκειται να γίνει μια εγγραφή

✓ Ένας δίσκος χωράει μέχρι και 48 τίτλους (περιλαμβανομένων και των άδειων τίτλων). Διαγράψτε τον τίτλο ή αλλάξτε το δίσκο.



**Πρόβλημα**

- 3 Αν χρειαστεί ανάψτε τον ενσωματωμένο δέκτη του βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **MONITOR** στο τηλεχειριστήριο.
- 4 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** τον αριθμό προγράμματος (όνομα τηλεοπτικού καναλιού) από το οποίο θέλετε να κάνετε εγγραφή. Στο καντράν εμφανίζεται:

1 FREETITLE PD1

### Αριθμός προγράμματος των εξωτερικών υποδοχών:

'EXT 1' Υποδοχή Scart στην πίσω πλευρά της συσκευής **EXT 1 TO TV-I/O**

'EXT 2' Υποδοχή Scart στην πίσω πλευρά της συσκευής **EXT 2 AUX-I/O**

'EXT 1' Υποδοχές SVHS/ήχου στην μπροστινή πλευρά της συσκευής **S-VIDEO / left AUDIO right**

'EXT 1' Υποδοχές video/ήχου στη μπροστινή πλευρά της συσκευής **A/V VIDEO / left AUDIO right**

Η αλλαγή μεταξύ της υποδοχής **S-VIDEO** και **VIDEO** γίνεται αυτόματα. Αν χρησιμοποιούνται και οι δύο υποδοχές, προτεραιότητα έχει το σήμα στην υποδοχή **S-VIDEO**.



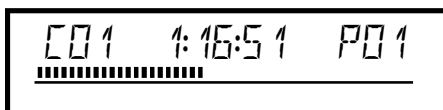
**Συμβουλή**

- 5 Για εγγραφή πατήστε το πλήκτρο **REC/OTR** ● στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο **RECORD** στο βίντεο DVD recorder.

Αν θέλετε να κάνετε την εγγραφή στο τέλος όλων των υφιστάμενων εγγραφών, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **REC/OTR** ● μέχρι να εμφανιστεί στο καντράν το μήνυμα 'SAFE REC'.

Σε δίσκους DVD+R, κάθε εγγραφή ξεκινά πάντοτε στο τέλος όλων των υφιστάμενων εγγραφών, αφού υφιστάμενες εγγραφές δε μπορούν ν' αντικατασταθούν.

Στο καντράν εμφανίζεται π.χ.:



#### Πρόσθεση μαρκαρίσματος κεφαλαίου

Κατά τη διάρκεια εγγραφής μπορείτε να μαρκάρετε σκηνές για να τις αναζητήσετε ή να τις κρύψετε αργότερα.

Πατήστε κατά τη διάρκεια της εγγραφής το πλήκτρο **FSS** ✕ στην αρχή της σχετικής σκηνής. Στην οθόνη εμφανίζεται '**Inserting marker**'. Στο καντράν αυξάνεται ο αριθμός των 'CHAPTERS' (κεφάλαιο) κατά ένα.

Για περισσότερες πληροφορίες πάνω σε τίτλους/κεφάλαια, συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Αλλαγή σε άλλο τίτλο/κεφάλαιο' στο κεφάλαιο 'Αναπαραγωγή'.



**Συμβουλή**

- 6 Ολοκληρώστε την εγγραφή με το πλήκτρο **STOP** ■ στο τηλεχειριστήριο ή ■ στο βίντεο. Στο καντράν εμφανίζεται 'MENU UP/T'. Το βίντεο DVD recorder προετοιμάζει τον πίνακα περιεχομένων. Περιμένετε μέχρι να σβήσει αυτό το μήνυμα στο καντράν, τότε η εγγραφή έχει τελειώσει.

#### \* Στο καντράν εμφανίζεται 'DISC ERR'

✓ Δε συμπληρώθηκε σωστά η εγγραφή λόγω λάθους στο δίσκο. Ελέγξτε το δίσκο που βάλατε και αν χρειαστεί καθαρίστε τον.



**Πρόβλημα**

#### Πώς να κάνετε συμβατές τις εγγραφές σε δίσκους DVD+R

Αν θέλετε να κάνετε αναπαραγωγή της εγγραφής σε DVD player πρέπει να ολοκληρώσετε πρώτα το δίσκο στο DVD recorder. Με τη λειτουργία '**Finalising**' προετοιμάζετε το δίσκο DVD έτσι ώστε να τον διαβάσει χωρίς πρόβλημα ένα DVD player. Συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Πώς να ολοκληρώσετε (finalise) δίσκους DVD+R' στο κεφάλαιο 'Διαχείριση του περιεχομένου του δίσκου'.



**Συμβουλή**

## Διακοπή εγγραφών (Pause)

- 1 Πατήστε κατά τη διάρκεια της εγγραφής το πλήκτρο **PAUSE II** , π.χ. για να μην κάνετε εγγραφή διαλείμματος ρεκλάμας.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **REC/OTR ●** για να συνεχίσετε την εγγραφή.



### Ολοκλήρωση της εγγραφής

Για να ολοκληρώσετε την εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο **STOP ■** . Περιμένετε μέχρι να σβήσει στο καντράν η ένδειξη 'MENU UP/DT'.

Συμβουλή

## Εγγραφή με αυτόματο σβήσιμο (OTR One-Touch-Recording)

- 1 Τοποθετήστε ένα δίσκο στη συσκευή.
- 2 Αν χρειαστεί ανάψτε τον ενσωματωμένο δέκτη του βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **MONITOR** στο τηλεχειριστήριο.
- 3 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** τον αριθμό προγράμματος (όνομα τηλεοπτικού καναλιού) από το οποίο θέλετε να κάνετε εγγραφή.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο **REC/OTR ●** στο τηλεχειριστήριο.
- 5 Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **REC/OTR ●** στο τηλεχειριστήριο για να επεκτείνετε την ώρα εγγραφής κατά 30 δευτερόλεπτα με το κάθε πάτημα του πλήκτρου.



**Πως μπορώ να σβήσω την ώρα εγγραφής που μόλις καταχώρησα;**  
Για να σβήσετε την καταχώρηση, πατήστε το πλήκτρο **CLEAR** κατά τη διάρκεια της ένδειξης της διάρκειας εγγραφής.

?

## Προστασία του δίσκου από άθελες εγγραφές

Για να αποφύγετε την άελη διαγραφή μιας σημαντικής εγγραφής μπορείτε να ασφαλίσετε ολόκληρο τον δίσκο. Μπορείτε ν' ασφαλίσετε μόνο ολόκληρο το δίσκο. Δεν είναι δυνατό ν' ασφαλίσετε μεμονωμένες εγγραφές.



### Τι συμβαίνει με δίσκους DVD+R

Ενώ τέτοιοι δίσκοι δεν έχουν ολοκληρωθεί, είναι δυνατό ν' ασφαλιστούν από άθελες εγγραφές όπως και οι δίσκοι DVD+RW.

- 1 Βάλτε το δίσκο που θέλετε ν' ασφαλίσετε στο βίντεο.
- 2 Ενώ προβάλλεται η οθόνη ευρετήριο, πατήστε το πλήκτρο **STOP** ■ στο τηλεχειριστήριο. Ο πρώτος τίτλος έχει μαρκαριστεί.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **CH+** ▲. Έτσι προβάλλετε την οθόνη πληροφοριών δίσκου.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο ►. Επιλέξτε τη γραμμή **'Protection'**. Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ►.
- 5 Επιλέξτε **'Protected'** με το πλήκτρο **CH-** ▼ και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 6 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο ◀ και στη συνέχεια με το πλήκτρο **DISC-MENU**.

Ολόκληρος ο δίσκος είναι ασφαλισμένος.

Αν προσπαθήσετε να κάνετε εγγραφή στο καντράν εμφανίζεται **'DISC LOCK'** και στην οθόνη **'Disc locked'**.



## Μοντάζ εγγραφών (assemble) εντός ενός τίτλου

Σ' ένα εγγραμμένο δίσκο DVD+RW μπορείτε να προσθέσετε μια επιπλέον εγγραφή σ' ένα υφιστάμενο τίτλο. Η εγγραφή θα προστεθεί στον τίτλο ('Title') ως 'κεφάλαιο' ('Chapter'). Αρχίζοντας απ' αυτό το σημείο, οι υφιστάμενες πληροφορίες θ' αντικατασταθούν. Ανάλογα με το μήκος της νέας εγγραφής, θ' αντικατασταθούν και τίτλοι που ακολουθούν τον τρέχοντα τίτλο. Ο τύπος εγγραφής (ποιότητα) μεταφέρεται από τον τρέχοντα τίτλο. Για να κάνετε αναπαραγωγή της εγγραφής αυτής, πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** και επιλέξτε το σύμβολο 'C' (Chapter) με το πλήκτρο **▶**. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο **T/C**.

Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Αλλαγή σε άλλο τίτλο/κεφάλαιο' στο κεφάλαιο 'Αναπαραγωγή'.



### Τι συμβαίνει με δίσκους 'DVD+R';

Νέες εγγραφές πάνω σε δίσκους 'DVD+R' μπορούν να προστεθούν μόνο σε υφιστάμενες εγγραφές. Η αντικατάσταση/διαγραφή υφιστάμενων εγγραφών δεν είναι δυνατή με δίσκους 'DVD+R'.

- ❶ Αναζητήστε στην ένδειξη εικόνας ευρετηρίου τον τίτλο στον οποίο θα προστεθεί η εγγραφή.
- ❷ Αφήστε να προβληθεί το τελευταίο λεπτό της παλιάς εγγραφής (αναπαραγωγή).
- ❸ Όταν φτάσετε στο σημείο που θα προστεθεί η νέα εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο **PAUSE II** στο τηλεχειριστήριο. Στην οθόνη εμφανίζεται 'II'.
- ❹ Για να ελέγξετε την εγγραφή μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον ενσωματωμένο δέκτη με το πλήκτρο **MONITOR**.
- ❺ Αρχίστε την εγγραφή, ως συνήθως, με το πλήκτρο **REC/OTR ●** του τηλεχειριστηρίου. Η νέα εγγραφή προστίθεται.
- ❻ Ολοκληρώστε την εγγραφή με το πλήκτρο **STOP ■**.

## Επιλογή του τύπου εγγραφής (ποιότητα)

Επιλέγοντας τον τύπο εγγραφής (ποιότητα), καθορίζετε την ποιότητα των εγγραφών και ως αποτέλεσμα και τη μέγιστη διάρκεια εγγραφής σ' ένα δίσκο. Μπορείτε να ελέγξετε την ποιότητα αλλάζοντας τον τύπο εγγραφής και παρακολουθώντας στη συνέχεια την εικόνα του ενσωματωμένου δέκτη (πλήκτρο **MONITOR**). Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής επιλέγεται αυτόματα η σωστή ποιότητα εικόνας.

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο **REC MODE** του τηλεχειριστηρίου.

### Ποιους τύπους εγγραφής μπορώ να επιλέξω;

**'M1'**: High Quality (Υψηλή ποιότητα εγγραφής) προσφέρει την καλύτερη ποιότητα εικόνας με διάρκεια εγγραφής 1 ώρας.

**'M2'**: Standard Play (ποιότητα εγγραμμένων δίσκων DVD) προσφέρει τη συνηθισμένη άριστη ποιότητα εικόνας με διάρκεια εγγραφής 2 ωρών.

**'M2x'**: Standard Play plus (καλύτερη από την ποιότητα εικόνας S-VHS) προσφέρει τη συνηθισμένη άριστη ποιότητα εικόνας με διάρκεια εγγραφής 2,5 ωρών.

**'M3'**: Long Play (ποιότητα S-VHS). Η διάρκεια εγγραφής είναι 3 ώρες.

**'M4'**: Extended Play (Καλύτερη από την ποιότητα VHS). Η διάρκεια εγγραφής είναι 4 ώρες.

**'M6'**: Super Long Play (ποιότητα VHS). Η διάρκεια εγγραφής είναι 6 ώρες.

### Μπορώ να ρυθμίσω τον τύπο εγγραφής και μέσω ενός μενού;

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.
- 2 Επιλέξτε το σύμβολο **T** με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
- 3 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γραμμή **'Record settings'** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 4 Επιλέξτε τον ανάλογο τύπο εγγραφής στη γραμμή **'Record mode'** με το πλήκτρο **◀** ή **▶**.
- 5 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** και ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.
- 6 Αν έχετε επιλέξει τον τύπο εγγραφής **'M3'**, **'M4'** ή **'M6'** μπορείτε να επιλέξετε τη ρύθμιση **'Stdnd'** (Standard) ή **'Sport'** (για γρήγορες κινήσεις) στη γραμμή **'Filter mode'**.



**Συμβουλή**

## Αυτόματη εγγραφή από δορυφορικό δέκτη (εγγραφή SAT)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την λειτουργία αυτή μόνο αν έχετε ένα δορυφορικό δέκτη που μπορεί να χειριστεί άλλες συσκευές μέσω καλωδίου Scart και με τη βοήθεια λειτουργίας προγραμματισμού (timer). Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσεως του δορυφορικού δέκτη.

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
- 3 Επιλέξτε το σύμβολο 'T' με το πλήκτρο ► ή ◀ .
- 4 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γραμμή '**Record settings**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ► .
- 5 Επιλέξτε τη γραμμή '**Sat record**' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** .
- 6 Επιλέξτε '**EXT2**' με το πλήκτρο ◀ ή ► .



### Σβήσιμο της 'Εγγραφής Sat'

Για να σβήσετε τη λειτουργία επιλέξτε με το πλήκτρο ► ή ◀ 'Off'.

**Συμβουλή**

- 7 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** .
- 8 Συνδέστε με ένα καλώδιο Scart την υποδοχή Scart **EXT 2 AUX-I/O** του βίντεο DVD recorder με την ανάλογη υποδοχή Scart του δορυφορικού δέκτη.
- 9 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** .
- 10 Βάλτε ένα δίσκο που προορίζεται για την εγγραφή στο βίντεο DVD recorder.
- 11 Προγραμματίστε το δορυφορικό δέκτη με τα επιθυμητά δεδομένα για την εγγραφή (αριθμός προγράμματος του τηλεοπτικού καναλιού, ώρα έναρξης και ώρα λήξης). Συμβουλευτείτε - αν χρειαστεί - τις οδηγίες χρήσεως του δορυφορικού δέκτη.
- 12 Σβήστε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY** ☺ . Στο καντράν εμφανίζεται επίσης 'SAT', υποδεικνύοντας την ενεργοποιημένη λειτουργία.

Τώρα το βίντεο DVD recorder είναι έτοιμο για εγγραφή. Η έναρξη και λήξη της εγγραφής ελέγχονται μέσω της υποδοχής Scart **EXT 2 AUX-I/O** .

## Η λειτουργία 'Απευθείας εγγραφή' (Direct Record)

Εγγραφή του σωστού τηλεοπτικού προγράμματος σε λίγα δευτερόλεπτα, ακόμα και όταν το βίντεο DVD recorder είναι σβησμένο; Ουδέν πρόβλημα. Αν ξεκινήσετε την εγγραφή χειροκίνητα, το **σβησμένο** βίντεο DVD recorder παίρνει το τρέχον τηλεοπτικό κανάλι απ' την τηλεόραση μέσω του καλωδίου Scart.

Συμβουλευτείτε την επόμενη παράγραφο 'Αναμμα/Σβήσιμο της λειτουργίας 'Απευθείας εγγραφή (Direct Record)' για το πως ν' ανάψετε ή να σβήσετε την 'Απευθείας εγγραφή (Direct Record)'.

### Πως λειτουργεί η Direct Record;

Το βίντεο DVD recorder συγκρίνει μέσω του καλωδίου Scart το τηλεοπτικό κανάλι που έχει επιλεγεί στην τηλεόραση με τα τηλεοπτικά κανάλια που έχουν αποθηκευτεί σ' αυτό. Αν βρει το ίδιο τηλεοπτικό κανάλι, το βίντεο DVD recorder περνά στον ανάλογο αριθμό προγράμματος και ξεκινά την εγγραφή.

Μην αλλάξετε το τηλεοπτικό κανάλι στην τηλεόραση κατά τη διάρκεια της αναζήτησης. Αυτό μπορεί να επηρεάσει το συγχρονισμό του βίντεο DVD recorder.



- 1 Επιλέξτε στην τηλεόραση τον αριθμό προγράμματος απ' το οποίο θέλετε να κάνετε εγγραφή.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **REC/OTR** ● ενώ το βίντεο DVD recorder είναι **σβησμένο** .

### \* Στο καντράν εμφανίζεται 'WRIT'

✓ Το βίντεο DVD recorder συγκρίνει τα τηλεοπτικά κανάλια που έχει αποθηκευμένα με αυτά της τηλεόρασης. Μην αλλάξετε τηλεοπτικό πρόγραμμα στην τηλεόραση ενώ η ένδειξη 'WRIT' προβάλλεται στο καντράν.

### \* Στο καντράν του εμφανίζεται 'NETV'

✓ Αυτό το τηλεοπτικό κανάλι δε βρέθηκε στη μνήμη του βίντεο DVD recorder.

Ελέγξτε αν όλα τα τηλεοπτικά κανάλια που είναι αποθηκευμένα στην τηλεόραση διατίθενται και στο βίντεο DVD recorder. Αν χρειαστεί αποθηκεύστε τα προγράμματα που λείπουν. Συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Αναζήτηση προγραμμάτων χειροκίνητα' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση'.

✓ Ελέγξτε τα βύσματα του καλωδίου Scart.

✓ Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασής σας για το ποια υποδοχή Scart εκπέμπει σήματα εικόνας.

✓ Αν οι όλες οι προσπάθειες αυτές δε φέρουν αποτέλεσμα, τότε δε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή.

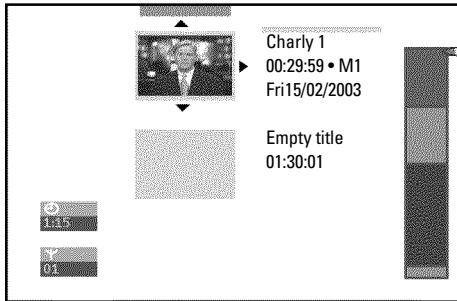


**Πρόβλημα**

- 3 Ολοκληρώστε την εγγραφή με το πλήκτρο **STOP** ■ .

## Άναμμα/Σβήσιμο της λειτουργίας 'Άπευθείας εγγραφή (Direct Record)

1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
2. Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
3. Επιλέξτε το σύμβολο 'T' με το πλήκτρο ► ή ◀ .
4. Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γραμμή '**Record settings**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ► .
5. Επιλέξτε τη γραμμή '**Direct Record**' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** .
6. Επιλέξτε με το πλήκτρο ◀ ή ► '**On**' (άναμμα της Direct Record) ή '**Off**' (σβήσιμο της Direct Record).
7. Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** .
8. Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** .
9. Σβήστε το βίντεο με το πλήκτρο **STANDBY** ⏻ .



## Γενικά

Αν γίνουν εγγραφές σε δίσκο, με την έναρξη κάθε εγγραφής αποθηκεύονται και οι ακόλουθες πληροφορίες:

- ο) Όνομα της εγγραφής
- Αν δεν εκπέμπεται το όνομα από τον τηλεοπτικό σταθμό, αποθηκεύονται μόνο ο αριθμός προγράμματος (όνομα προγράμματος) και η ώρα ως όνομα
- ο) Διάρκεια της εγγραφής
- ο) Τύπος εγγραφής (ποιότητα)
- ο) Ημερομηνία της εγγραφής
- ο) Εικόνα ευρετηρίου της εγγραφής

Αν η λειτουργία **'Auto chapters'** στο μενού **'Record settings'** είναι ενεργοποιημένη, γίνεται εγγραφή ενός μαρκαρίσματος κάθε 5-6 λεπτά. Το μαρκάρισμα αυτό χαρακτηρίζεται ως μαρκάρισμα κεφαλαίου.

Μετά την ολοκλήρωση της εγγραφής αυτά τα μαρκαρίσματα μπορούν να τροποποιηθούν.



**Είναι δυνατό να γίνουν μαρκαρίσματα και σε δίσκους DVD+R;**

Σ' αυτούς τους δίσκους μπορούν να γίνουν μαρκαρίσματα υπό την προϋπόθεση πως δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί (finalised).

?

Επίσης, είναι δυνατό να δημιουργηθούν επιπλέον μαρκαρίσματα κεφαλαίων. Μ' αυτό τον τρόπο είναι δυνατό να κρυφτούν ή να υπερπηδηθούν ανεπιθύμητες σκηνές (π.χ. διαλείμματα ρεκλάμας). Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, εσείς βλέπετε την εγγραφή σας χωρίς τα κρυμμένα κεφάλαια, ως συνεχή ακολουθία.

Επιλέξτε ένα από τα ακόλουθα κεφάλαια:

**'Αποθήκευση σκηνών',**

για να υποδιαιρέσετε τον τίτλο σε κεφάλαια ή να διαχειριστείτε τα κεφάλαια.

**'Αλλαγή τίτλου (όνομα) εγγραφής',**

για ν' αλλάξετε το όνομα εγγραφής.

**'Αναπαραγωγή ολόκληρου του τίτλου',**

για να κάνετε αναπαραγωγή ολόκληρου του τίτλου συμπεριλαμβανομένων των κρυμμένων κεφαλαίων.

**'Διαγραφή εγγραφής/τίτλου',** για να διαγράψετε τον ανάλογο τίτλο και επομένως και την εγγραφή.

**'Ρυθμίσεις δίσκου',** για ν' αλλάξετε γενικές ρυθμίσεις του δίσκου.

## Αποθήκευση σκηνών (Favorite Scene Selection)

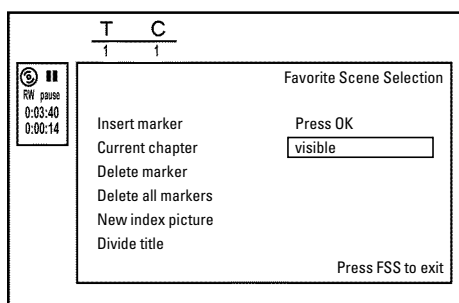
Στο μενού αυτό μπορείτε να προσαρμόσετε ένα τίτλο στις προσωπικές σας προτιμήσεις. Μπορείτε να προσθέσετε/διαγράψετε μαρκαρίσματα κεφαλαίου, να κρύψετε κεφάλαια, να επιλέξετε μια νέα εικόνα ευρετηρίου, ή να υποδιαιρέσετε τον τίτλο. **FSS** ⌘ του τηλεχειριστηρίου.

## Πρόσθεση μαρκαρίσματος κεφαλαίου

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής μπορείτε να θέσετε και να διαγράψετε μαρκαρίσματα κεφαλαίων εντός ενός τίτλου.

Ο μέγιστος αριθμός κεφαλαίων για κάθε δίσκο είναι 124, για κάθε τίτλο 99. Όταν έχετε φτάσει σ' ένα από αυτά τα όρια, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα: **'Chapter limit'**. Πρέπει να γίνει διαγραφεί μερικών μαρκαρισμάτων πριν να προστεθούν νέα ή για να γίνουν εγγραφές.

- 1 Πατήστε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής το πλήκτρο **FSS** ⌘ του τηλεχειριστηρίου στη σχετική σκηνή. Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού **'Favorite Scene Selection'**.



- 2 Επιβεβαιώστε τη γραμμή **'Insert marker'** με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται **'Inserting marker'**.

### Στην οθόνη εμφανίζεται 'X'

Αυτός ο δίσκος DVD έχει προστασία εγγραφής ή έχει τοποθετηθεί ολοκληρωμένος δίσκος DVD+R. Δεν είναι δυνατό να γίνουν μετέπειτα μετατροπές.

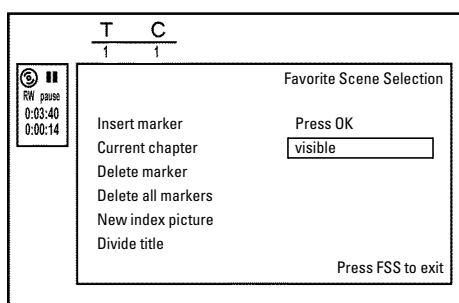


**Συμβουλή**

- 3 Ολοκληρώστε αυτή τη λειτουργία με το πλήκτρο **FSS** ⌘.

## Κρύψιμο κεφαλαίου

Αρχικά, όλα τα κεφάλαια είναι ορατά. Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής μπορείτε να κρύψετε κεφάλαια (π.χ. διαλείμματα ρεκλάμας) ή να τα κάνετε πάλι ορατά. Κατά τη λειτουργία επεξεργασίας, τα κρυμμένα κεφάλαια προβάλλονται σκιασμένα.



- 1 Πατήστε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής του σχετικού κεφαλαίου το πλήκτρο **FSS** ⌘ του τηλεχειριστηρίου. Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού **'Favorite Scene Selection'**.



#### Πως μπορώ να επιλέξω άλλα κεφάλαια;

- 1 Πατήστε το πλήκτρο 'T/C' στο τηλεχειριστήριο. Στο πάνω μέρος της οθόνης προβάλλονται τίτλοι (titles) και κεφάλαια (chapters).
- 2 Επιλέξτε τίτλο (T) ή κεφάλαιο (C) με το πλήκτρο ► ή ◀.
- 3 Επιλέξτε με το πλήκτρο CH+▲ ή CH-▼ τον τίτλο/το κεφάλαιο που θέλετε να επεξεργαστείτε.

Συμβουλή

- 2 Επιλέξτε τη γραμμή '**Current chapter**' με το πλήκτρο CH-▼.

- 3 Επιλέξτε '**hidden**' με το πλήκτρο ►. Η εικόνα προβάλλεται πιο σκούρα.



#### Δυνατότητα γρήγορης αλλαγής

Στο μενού επεξεργασίας μπορεί να γίνει εύκολη και γρήγορη αλλαγή μεταξύ ορατού κεφαλαίου ('**visible**') και κρυμμένου κεφαλαίου ('**hidden**').

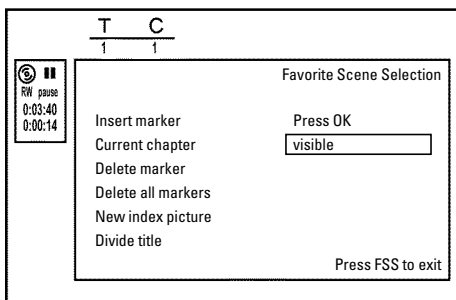
Συμβουλή

- 4 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο FSS ⌘.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής γίνεται υπερπήδηση του κεφαλαίου αυτού. Αν θέλετε το κεφάλαιο να είναι πάλι ορατό, επιλέξτε '**visible**' στο βήμα 3 με το πλήκτρο ►.

## Διαγραφή μαρκαρίσματος κεφαλαίου

Μπορείτε να διαγράψετε όλα τα μαρκαρίσματα ή μεμονωμένα μαρκαρίσματα εντός ενός τίτλου.



- 1 Πατήστε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής του σχετικού κεφαλαίου το πλήκτρο FSS ⌘ του τηλεχειριστηρίου. Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού '**Favorite Scene Selection**'.

#### Πως μπορώ να επιλέξω άλλα κεφάλαια;

- 1 Πατήστε το πλήκτρο 'T/C' στο τηλεχειριστήριο. Στο πάνω μέρος της οθόνης προβάλλονται τίτλοι (titles) και κεφάλαια (chapters).
- 2 Επιλέξτε τίτλο (T) ή κεφάλαιο (C) με το πλήκτρο ► ή ◀.
- 3 Επιλέξτε με το πλήκτρο CH+▲ ή CH-▼ τον τίτλο/το κεφάλαιο που θέλετε να επεξεργαστείτε.

Συμβουλή

- 2 Επιλέξτε τη γραμμή '**Delete marker**' γι' αυτό το κεφάλαιο ή τη γραμμή '**Delete all markers**' για όλα τα κεφάλαια εντός του επιλεγμένου τίτλου με το πλήκτρο CH-▼.

- 3 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK.

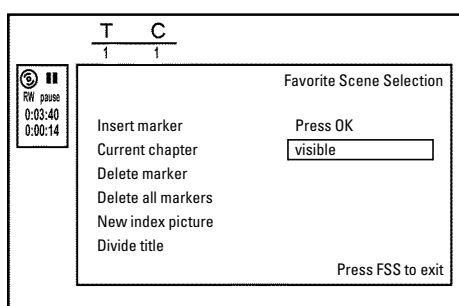
- 4 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο FSS ⌘.



## Αλλαγή της εικόνας ευρετηρίου

Συνήθως η πρώτη εικόνα μιας εγγραφής χρησιμεύει ως εικόνα ευρετηρίου. Εντούτοις μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε εικόνα ως εικόνα ευρετηρίου.

- 1 Αναζητήστε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής τη σκηνή την οποία θέλετε να χρησιμοποιήσετε ως νέα εικόνα ευρετηρίου. Πατήστε το πλήκτρο **PAUSE II**.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **FSS**  $\times$ . Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού **'Favorite Scene Selection'**.
- 3 Επιλέξτε τη γραμμή **'New index picture'** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 4 Ξεκινήστε την επεξεργασία με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται **'Updating menu'**.



Μετά την επιτυχή επεξεργασία το βίντεο DVD recorder επιστρέφει στην περίληψη ευρετηρίου.

## Υποδιαίρεση τίτλων

Μπορείτε να υποδιαιρέσετε ένα τίτλο σε πολλά μέρη (τίτλους). Το κάθε ένα απ' αυτά τα μέρη (τίτλος) χαρακτηρίζεται από μια ξεχωριστή εικόνα ευρετηρίου.

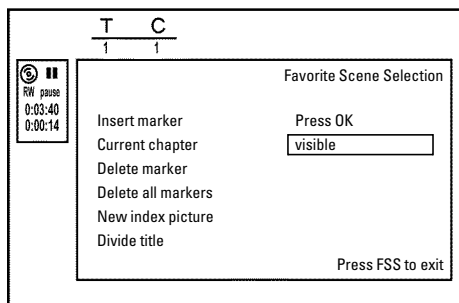
**Προσοχή!** Αυτή η υποδιαίρεση δε μπορεί μετέπειτα ν' ανατραπεί!



**Μπορώ να κάνω υποδιαίρεση τίτλων και σε δίσκους DVD+R;**

Αφού οι εγγραφές σε δίσκους DVD+R δε μπορούν ν' αντικατασταθούν, δεν είναι δυνατό να υποδιαιρεθούν οι τίτλοι.

?

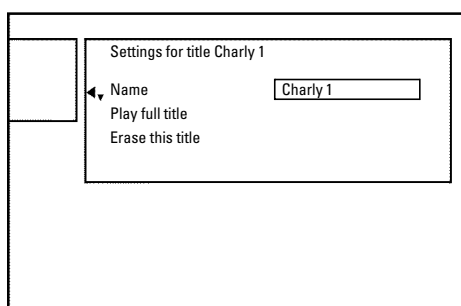


- 1 Πατήστε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής του σχετικού τίτλου το πλήκτρο **FSS**  $\times$  του τηλεχειριστηρίου. Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού **'Favorite Scene Selection'**.
- 2 Επιλέξτε **'Divide title'** κι επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 3 Αν δεν είστε σίγουροι, ξεκινήστε τη διαδικασία με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται **'Dividing title'**.
- 4 Περιμένετε μέχρι ο νέος τίτλος να εμφανιστεί με εικόνα στην περίληψη ευρετηρίου εικόνας.

Αυτό ολοκληρώνει την υποδιαίρεση του τίτλου.

## Επεξεργασία τίτλου (όνομα) εγγραφής

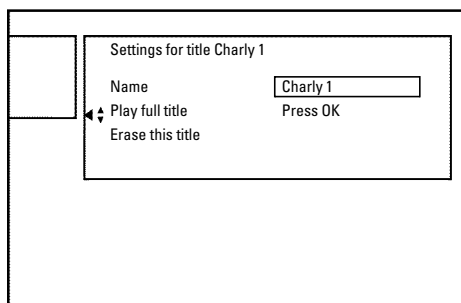
Μερικά τηλεοπτικά κανάλια μεταδίδουν και τον τίτλο (όνομα) μιας εκπομπής. Σ' αυτή την περίπτωση το όνομα μεταδίδεται αυτόματα (π.χ. 'ROCKY'). Αλλιώς αποθηκεύονται μόνο ο αριθμός προγράμματος (όνομα προγράμματος) και η ώρα ως όνομα της εγγραφής. Το όνομα μιας εγγραφής μπορεί να επεξεργαστεί μόνο μετά που θα ολοκληρωθεί αυτή.



- 1 Πατήστε το πλήκτρο **STOP** ■ ή το πλήκτρο **DISC-MENU** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.
- 2 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH+▲** ή **CH-▼** τον τίτλο το όνομα του οποίου θέλετε να επεξεργαστείτε και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**. Εμφανίζεται το μενού για την επεξεργασία του ονόματος.
- 3 Επιλέξτε τη γραμμή '**Name**' με το πλήκτρο **CH+▲** ή **CH-▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 4 Επιλέξτε με το πλήκτρο **▶** ή **◀** τη θέση γράμματος στην οποία θέλετε να αλλάξετε ή να προσθέσετε γράμματα/αριθμούς/ειδικούς χαρακτήρες.
- 5 Αλλάξτε το χαρακτήρα που θέλετε με το πλήκτρο **CH+▲** ή **CH-▼**. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ μικρών και κεφαλαίων με το πλήκτρο **SELECT**. Μπορείτε να σβήσετε τα γράμματα με το πλήκτρο **CLEAR**.
- 6 Επαναλάβετε τα βήματα 4 και 5 μέχρι να γράψετε το όνομα που θέλετε.
- 7 Αποθηκεύστε το νέο όνομα με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται για επιβεβαίωση '**Storing name**'.
- 8 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **◀**.

## Αναπαραγωγή ολόκληρων τίτλων

Αν έχετε κρύψει συγκεκριμένα αποσπάσματα (κεφάλαια) ενός τίτλου, μ' αυτή τη ρύθμιση μπορείτε να κάνετε αναπαραγωγή ολόκληρου του τίτλου συμπεριλαμβανομένων και των κρυμμένων αποσπασμάτων. Για τον σκοπό αυτό κάντε το εξής:

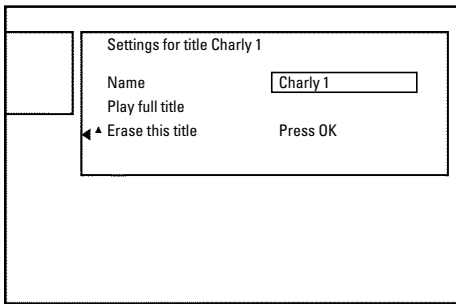


- 1 Πατήστε το πλήκτρο **STOP** ■ ή το πλήκτρο **DISC-MENU** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.
- 2 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH+▲** ή **CH-▼** τον τίτλο που θέλετε ν' αναπαράγετε ολόκληρο κι' επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**. Εμφανίζεται το μενού για την επεξεργασία του τίτλου.
- 3 Επιλέξτε τη γραμμή '**Play full title**' με το πλήκτρο **CH+▲** ή **CH-▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

- 4 Η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα. Γίνεται αναπαραγωγή ολόκληρου του τίτλου - συμπεριλαμβανομένων και των κρυμμένων κεφαλαίων.

## Διαγραφή εγγραφών/τίτλων

Μπορείτε να διαγράψετε εγγραφές από ένα δίσκο. Για τον σκοπό αυτό κάντε το εξής:



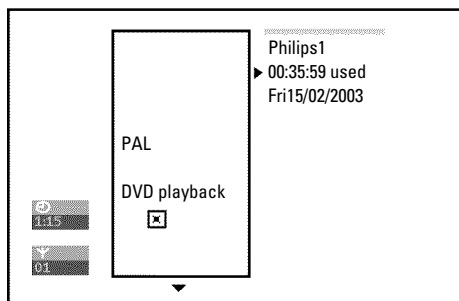
- 1 Πατήστε το πλήκτρο **STOP** ■ ή το πλήκτρο **DISC-MENU** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.
- 2 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** τον τίτλο που θέλετε να διαγράψετε και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**. Εμφανίζεται το μενού για την επεξεργασία του τίτλου.
- 3 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** τη γραμμή '**Erase this title**' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται '**This will completely erase this title**'. **Press OK to confirm**'.
- 4 Αν θέλετε να διαγράψετε αυτό τον τίτλο, επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Αλλιώς ολοκληρώστε με το πλήκτρο **◀**.
- 5 Στην οθόνη εμφανίζεται '**Erasing title**'.
- 6 Στη συνέχεια η 'Προβολή ευρετηρίου εικόνας' θα προβάλει στο σημείο αυτό '**Empty title**'. Τώρα σ' αυτό το σημείο μπορεί να γίνει μια νέα εγγραφή.  
Αν ο τίτλος που διαγράφηκε ήταν πολύ σύντομος (λιγότερο από 1 λεπτό), στο σημείο αυτό δε θα προβληθεί '**Empty title**'.

### Είναι δυνατή η διαγραφή τίτλων και σε δίσκους DVD+R;

Οι τίτλοι σε δίσκους DVD+R μπορούν μόνο να μαρκαριστούν ως διαγραμμένοι. Στην οθόνη εμφανίζεται αντί '**Empty title**' μόνο '**Deleted title**'. Όταν μετέπειτα γίνει αναπαραγωγή, ο 'διαγραμμένος' τίτλος θα υπερπηδηθεί. Ο χώρος που χρησιμοποιήθηκε για τον τίτλο αυτό δε μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί, αφού φυσικά ο τίτλος δε διαγράφηκε. Μετά που θα ολοκληρωθεί ένας δίσκος, δεν είναι δυνατό να γίνουν άλλες μετατροπές.



## Ρυθμίσεις δίσκου



Αυτή η ένδειξη βρίσκεται **πριν** από τον πρώτο τίτλο και περιέχει γενικές πληροφορίες για το δίσκο που βάλατε στη συσκευή.

Εδώ μπορείτε:

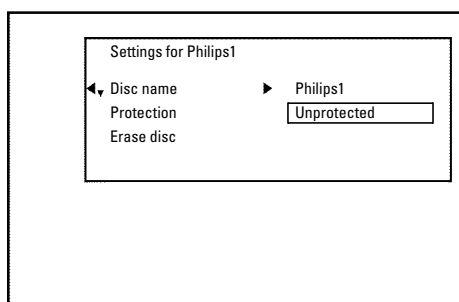
- ο) Ν' αλλάξετε το όνομα του δίσκου
- ο) Να ενεργοποιήσετε ή ν' απενεργοποιήσετε την προστασία του δίσκου
- ο) Να ολοκληρώσετε επεξεργασίες (να τις κάνετε συμβατές με DVD)
- ο) Να ολοκληρώσετε ένα δίσκο DVD+R (finalise)
- ο) Να διαγράψετε ένα DVD+RW

Για να προβάλετε την ένδειξη αυτή, κάντε το εξής:

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **STOP ■** ή το πλήκτρο **DISC-MENU** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.
- 2 Επιλέξτε τον πρώτο τίτλο με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή πατήστε το πλήκτρο **STOP ■**.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **CH+ ▲**. Εμφανίζεται η ένδειξη πληροφοριών δίσκου.

## Αλλαγή του ονόματος του δίσκου

- 1 Πατήστε στην 'Ένδειξη πληροφοριών δίσκου' το πλήκτρο **►**. Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού **'Settings for'**.
- 2 Επιλέξτε τη γραμμή **'Disc name'** με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **►**.
- 3 Επιλέξτε με το πλήκτρο **►** ή **◀** τη θέση γράμματος στην οποία θέλετε να προσθέσετε ή ν' αλλάξετε γράμματα/αριθμούς/ειδικούς χαρακτήρες.
- 4 Αλλάξτε το χαρακτήρα που θέλετε με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼**. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ μικρών και κεφαλαίων με το πλήκτρο **SELECT**. Μπορείτε να σβήσετε τα γράμματα με το πλήκτρο **CLEAR**.
- 5 Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 μέχρι να γράψετε τον τίτλο που θέλετε.
- 6 Αποθηκεύστε το νέο τίτλο με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται για επιβεβαίωση **'Storing name'**.
- 7 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **◀**.



## Ολοκλήρωση επεξεργασιών

Αν ένας ή περισσότεροι τίτλοι έχουν επεξεργασθεί, πιθανόν ένα DVD player να προβάλει τους αρχικούς τίτλους. Μπορείτε να προετοιμάσετε το δίσκο σας έτσι ώστε ένα DVD player να κάνει αναπαραγωγή της επεξεργασμένης εκδοχής.

- 1 Πατήστε στην 'Ενδειξη πληροφοριών δίσκου' το πλήκτρο ► . Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού '**Settings for**'.
- 2 Επιλέξτε τη γραμμή '**Make edits compatible**' με το πλήκτρο CH+ ▲ ή CH- ▼ και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK .



\* Δεν εμφανίζεται η γραμμή '**Make edits compatible**'

✓ Ο δίσκος σας είναι ήδη συμβατός. Δε χρειάζεται να κάνετε μετατροπές.

Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** .

**Πρόβλημα**

- 3 Στην οθόνη εμφανίζεται '**This will take...**' υποδεικνύοντας πόσο θα διαρκέσει αυτή η διαδικασία.
- 4 Για να επιβεβαιώσετε, πατήστε το πλήκτρο OK . Στην οθόνη εμφανίζεται '**Working...**'. Μια ράβδος κινείται από τ' αριστερά προς τα δεξιά και δείχνει την εξέλιξη της μετατροπής.

## Πώς να ολοκληρώσετε (finalise) δίσκους DVD+R

Αυτή η λειτουργία είναι αναγκαία όταν θέλετε να κάνετε αναπαραγωγή ενός δίσκου DVD+R σε DVD player. Μετά την εκτέλεση αυτής της λειτουργίας, δεν μπορούν να γίνουν άλλες εγγραφές ή τροποποιήσεις.

- 1 Πατήστε στην "Ένδειξη πληροφοριών δίσκου" το πλήκτρο ► . Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού **'Settings for'**.
- 2 Επιλέξτε τη γραμμή **'Finalise disc'** με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** .

### \* Δεν εμφανίζεται η γραμμή **'Finalise disc'**

✓ Δεν έχετε βάλει δίσκο DVD+R στη συσκευή ή ο δίσκος που βάλατε είναι ήδη ολοκληρωμένος.  
Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** .

### \* Το μενού **'Settings for'** δεν εμφανίζεται

✓ Αν η εγγραφή του δίσκου έγινε σ' ένα άλλο DVD recorder, μπορεί να μην είναι δυνατό να καλέσετε το μενού αυτό. Στην περίπτωση αυτή χρησιμοποιήστε τη λειτουργία **'Finalise disc'** στο υπομενού **'Features'** του μενού **↑↓** .

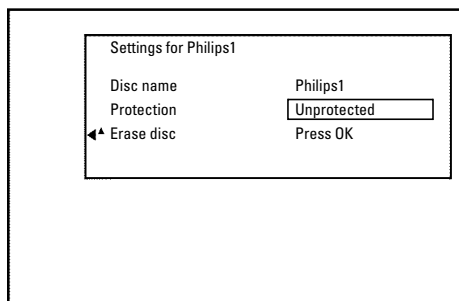


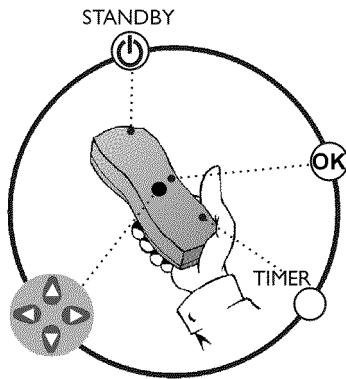
**Πρόβλημα**

- 3 Στην οθόνη εμφανίζεται **'This will take...'** υποδεικνύοντας πόσο θα διαρκέσει αυτή η διαδικασία.
- 4 Για να επιβεβαιώσετε, πατήστε το πλήκτρο **OK** . Στην οθόνη εμφανίζεται **'Working...'**. Μια ράβδος κινείται από τ' αριστερά προς τα δεξιά, δείχνοντας την εξέλιξη της επεξεργασίας.

## Πώς να διαγράψετε δίσκους DVD+RW

- 1 Πατήστε στην "Ένδειξη πληροφοριών δίσκου" το πλήκτρο ► . Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού **'Settings for'**.
- 2 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** τη γραμμή **'Erase disc'** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** . Στην οθόνη εμφανίζεται **'This will erase all titles Press OK to confirm'**.
- 3 Αν θέλετε να διαγράψετε όλους τους τίτλους, επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK** . Αλλιώς ολοκληρώστε με το πλήκτρο ◀ .
- 4 Στην οθόνη εμφανίζεται **'Erasing disc'**.
- 5 Μετά τη διαγραφή η προβολή ευρετηρίου εικόνας δείχνει τον άδειο χώρο στο δίσκο.





## Γενικά

Χρησιμοποιήστε τον 'Προγραμματισμό εγγραφών (TIMER)' για να ξεκινήσετε και να ολοκληρώσετε αυτόματα μια εγγραφή στο μέλλον.

Όταν φτάσει η προκαθορισμένη ώρα το βίντεο DVD recorder περνάει αυτόματα στο σωστό αριθμό προγράμματος και ξεκινά την εγγραφή.

Μ' αυτό το βίντεο DVD recorder μπορείτε να προγραμματίσετε μέχρι κι' έξι εγγραφές μέσα σε διάστημα ενός μηνός.

Για μια προγραμματισμένη εγγραφή το βίντεο DVD recorder χρειάζεται τις ακόλουθες πληροφορίες:

- \* την ημερομηνία της εγγραφής
- \* τον αριθμό προγράμματος του τηλεοπτικού καναλιού
- \* την ώρα έναρξης και λήξης της εγγραφής
- \* αναμμένο ή σβησμένο VPS/PDC
- \* τον τύπο εγγραφής ('M1/M2/M2x/M3/M4/M6')

Οι πληροφορίες αυτές αποθηκεύονται σε μια 'θέση μνήμης'.

### Τι είναι το 'VPS/PDC';

Με το 'VPS' (Video Programming System)/ 'PDC'(Programme Delivery Control) ελέγχονται η έναρξη και η διάρκεια της εγγραφής από το τηλεοπτικό κανάλι. Ακόμα κι' όταν μια τηλεοπτική εκπομπή ξεκινήσει πιο γρήγορα ή τελειώσει πιο αργά απ' ό τι προβλέφθηκε, το βίντεο DVD recorder ανάβει και σβήνει στη σωστή ώρα.

### Τι πρέπει να προσέξω στο 'VPS/PDC';

- Συνήθως η ώρα έναρξης είναι **η ίδια** με την ώρα VPS/PDC. Αν το τηλεπρόγραμμά σας γράφει μια διαφορετική ώρα VPS/PDC π.χ.: '20.15 (VPS/PDC 20.14)', πρέπει κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού να καταχωρήσετε την **ώρα VPS/PDC '20.14' με ακρίβεια λεπτών**. Αν θέλετε να καταχωρήσετε ώρα διαφορετική από την VPS/PDC πρέπει να σβήσετε τη λειτουργία 'VPS/PDC'.
- Με τη 'VPS/PDC' μπορεί να ελεγχθεί μια και μόνο εκπομπή ενός τηλεοπτικού καναλιού κάθε φορά. Αν θέλετε να κάνετε εγγραφή δύο ή περισσότερων εκπομπών ενός τηλεοπτικού καναλιού με 'VPS/PDC', πρέπει αυτές να προγραμματιστούν ως δύο ξεχωριστές εγγραφές.
- Λόγω του ότι το βίντεο DVD recorder χρειάζεται μια ορισμένη προετοιμασία (εκκίνηση και περιστροφή του δίσκου, τοποθέτηση του λέιζερ) για την εκκίνηση της εγγραφής, είναι πιθανόν στην περίπτωση εγγραφής με VPS/PDC τα πρώτα δευτερόλεπτα της τηλεοπτικής εκπομπής να μην εγγραφούν.  
Σ' αυτή την περίπτωση σβήστε τη λειτουργία VPS/PDC και προγραμματίστε την ώρα έναρξης 1 λεπτό πιο νωρίς.



## Προγραμματισμός εγγραφών με ShowView®

# SHOWVIEW®

Χάρη σ' αυτό το σύστημα προγραμματισμού, απαλλάσσετε από την κουραστική καταχώρηση της ημερομηνίας, του αριθμού προγράμματος, και της ώρας έναρξης και λήξης. Με την καταχώρηση του αριθμού προγραμματισμού ShowView® το βίντεο DVD recorder παίρνει όλα τα δεδομένα που χρειάζονται για τον προγραμματισμό μιας εγγραφής. Τον κώδικα ShowView® που μπορεί να έχει μέχρι και 9 ψηφία θα το βρείτε στα πλείστα περιοδικά TV.

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** στο τηλεχειριστήριο. Η τελευταία μέθοδος προγραμματισμού που επιλέξατε είναι μαρκαρισμένη.
- 3 Επιλέξτε τη γραμμή '**ShowView system**' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **►**.
- 4 Καταχωρήστε ολόκληρο τον αριθμό ShowView . Τον κώδικα αυτό που μπορεί να έχει μέχρι και 9 ψηφία θα τον βρείτε στο περιοδικό TV σας δίπλα στην ώρα έναρξης κάθε εκπομπής.  
π.χ.: 5-312-4 ή 5.312 4  
Καταχωρήστε 53124 ως αριθμό ShowView .  
Αν κάνατε λάθος στην καταχώρηση, διαγράψτε τη με το πλήκτρο **CLEAR**.

Timer ShowView system	
ShowView number -----	
Mo-Fr/Weekly Press SELECT	To store Press OK

### Επιλογή καθημερινών/εβδομαδιαίων εγγραφών

Επιλέξτε μια από τις ακόλουθες πιθανότητες με το πλήκτρο **SELECT** :  
**'Mo-Fr'**: Εγγραφές που επαναλαμβάνονται καθημερινά από (Δευτέρα μέχρι Παρασκευή).  
**'Weekly'**: Εγγραφές που επαναλαμβάνονται εβδομαδιαία (κάθε εβδομάδα την ίδια μέρα).



**Συμβουλή**

- 5 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.



**\* Στην οθόνη εμφανίζεται 'Please enter programme number'**

✓ Ο αριθμός προγράμματος του τηλεοπτικού καναλιού δεν έχει ακόμα κατανεμηθεί στον αριθμό ShowView. Επιλέξτε με το πλήκτρο ►, ◀, ή τα αριθμημένα πλήκτρα 0..9 του τηλεχειριστηρίου τον ανάλογο αριθμό προγράμματος (όνομα) του καναλιού κι' επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK.

**\* Στην οθόνη εμφανίζεται 'ShowView number wrong'**

✓ Ο αριθμός ShowView που καταχωρήσατε είναι λανθασμένος. Επαναλάβετε την καταχώρηση ή ολοκληρώστε με το πλήκτρο SYSTEM-MENU.

✓ Ελέγξτε την ώρα/ημερομηνία (βλέπε παράγραφο 'Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση').

**\* Στην οθόνη εμφανίζεται 'Weekend programming not possible'**

✓ Έχει καταχωρηθεί μια καθημερινή εγγραφή για τη λάθος μέρα. Καθημερινές εγγραφές μπορούν να προγραμματιστούν μόνο για τις μέρες Δευτέρα μέχρι Παρασκευή.



**Πρόβλημα**

Timer					
ShowView system					
Date	Prog.	Start	VPS PDC	End	Rec Mode
01	BBC1	20:15		21:30	M2

Mo-Fr/Weekly  
Press SELECT

To store  
Press OK

- 6** Μετά την επιβεβαίωση εμφανίζονται τα αποκωδικοποιημένα δεδομένα. Μπορείτε να αλλάξετε τα δεδομένα εκ των υστέρων. Επιλέξτε γι' αυτό το σκοπό το ανάλογο πεδίο καταχώρησης με τα πλήκτρα ► ή ◀. Αλλάξτε τα δεδομένα με το πλήκτρο CH+ ▲, CH- ▼ ή με τ' αριθμημένα πλήκτρα 0..9.

**Άναμμα του 'VPS/PDC' στο πεδίο καταχώρησης 'Start'**

Επιλέξτε το πεδίο καταχώρησης 'Start' με το πλήκτρο ►. Ανάψτε το 'VPS/PDC' με το πλήκτρο SELECT (το '\*' ανάβει). Αν ξαναπατήσετε το πλήκτρο SELECT σβήνετε ξανά το 'VPS/PDC' (το '\*' σβήνει).

**Αλλαγή της ποιότητας εγγραφής στο πεδίο καταχώρησης 'End'**

Επιλέξτε το πεδίο καταχώρησης 'End' με το πλήκτρο ►. Επιλέξτε τον τύπο εγγραφής 'M1, M2, M2x, M3, M4, M6' με το πλήκτρο SELECT.



**Συμβουλή**

- 7** Αν τα δεδομένα είναι σωστά, πατήστε το πλήκτρο OK. Τα δεδομένα αποθηκεύονται σε μια θέση μνήμης.
- 8** Ολοκληρώστε με το πλήκτρο TIMER.
- 9** Τοποθετήστε ένα δίσκο έτοιμο για εγγραφή (χωρίς ασφάλεια εγγραφής).  
Γίνεται έλεγχος του δίσκου που βάλατε.
- 10** Σβήστε το βίντεο με το πλήκτρο STANDBY ◌.  
Η προγραμματισμένη εγγραφή λειτουργεί μόνο όταν το βίντεο DVD recorder είναι **σβησμένο** με το πλήκτρο STANDBY ◌.

Αν έχουν προγραμματισθεί μια ή περισσότερες εγγραφές, στο καντράν ανάβει 'TIMER'.

## Προγραμματισμός εγγραφών χωρίς σύστημα ShowView®

1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
2. Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** στο τηλεχειριστήριο. Η τελευταία μέθοδος προγραμματισμού που επιλέξατε είναι μαρκαρισμένη.
3. Επιλέξτε τη γραμμή '**Timer programming**' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **►**. Προβάλλονται τα τρέχοντα δεδομένα.
4. Επιλέξτε το πεδίο καταχώρησης με το πλήκτρο **◀** ή **▶**.
5. Καταχωρήστε τα δεδομένα της επιλογής σας με το πλήκτρο **CH- ▼ CH+ ▲** ή με τα πλήκτρα **0..9**.

Date	Prog. Start	VPS PDC	End	Rec Mode
01	BBC1 20:15		21:30	M1

Mo-Fr/Weekly  
Press SELECT

To store  
Press OK

### Επιλογή καθημερινών/εβδομαδιαίων εγγραφών

Επιλέξτε στο πεδίο καταχώρησης '**Date**' μια από τις ακόλουθες πιθανότητες με το πλήκτρο **SELECT**:

**'Mo-Fr'**: Εγγραφές που επαναλαμβάνονται καθημερινά από τη Δευτέρα μέχρι την Παρασκευή.

**'Mon'**: Εγγραφές που επαναλαμβάνονται εβδομαδιαία (κάθε εβδομάδα την ίδια μέρα, π.χ. Δευτέρα).

### Αριθμός προγράμματος των υποδοχών Scart '**EXT1**' και '**EXT2**'

Μπορείτε επίσης να προγραμματίσετε εγγραφές από εξωτερικές πηγές μέσω υποδοχής Scart **EXT 1 TO TV-I/O ('EXT1')** ή **EXT 2 AUX-I/O ('EXT2')**

### Άναμμα του '**VPS/PDC**' στο πεδίο καταχώρησης '**Start**'

Επιλέξτε το πεδίο καταχώρησης '**Start**' με το πλήκτρο **TIMER**. Ανάψτε το '**VPS/PDC**' με το πλήκτρο **SELECT** (το '\*' ανάβει). Αν ξαναπατήσετε το πλήκτρο **SELECT** σβήνετε ξανά το '**VPS/PDC**' (το '\*' σβήνει).

### Αλλαγή της ποιότητας εγγραφής στο πεδίο καταχώρησης '**End**'

Επιλέξτε το πεδίο καταχώρησης '**End**' με το πλήκτρο **►**.

Επιλέξτε τον τύπο εγγραφής με το πλήκτρο **SELECT**.



**Συμβουλή**

6. Αν τα δεδομένα είναι σωστά, πατήστε το πλήκτρο **OK**. Τα δεδομένα αποθηκεύονται σε μια θέση μνήμης.
7. Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **TIMER**.
8. Τοποθετήστε ένα δίσκο έτοιμο για εγγραφή (χωρίς ασφάλεια εγγραφής). Γίνεται έλεγχος του δίσκου που βάλατε.
9. Σβήστε το βίντεο με το πλήκτρο **STANDBY** **⏻**. Η προγραμματισμένη εγγραφή λειτουργεί μόνο όταν το βίντεο DVD recorder είναι **σβησμένο** με το πλήκτρο **STANDBY** **⏻**.

Αν έχουν προγραμματισθεί μια ή περισσότερες εγγραφές, στο καντράν ανάβει '**TIMER**'.

## Αλλαγή ή διαγραφή μιας προγραμματισμένης εγγραφής (TIMER)

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** στο τηλεχειριστήριο. Η τελευταία μέθοδος προγραμματισμού που επιλέξατε είναι μαρκαρισμένη.
- 3 Επιλέξτε τη γραμμή '**Timer List**' με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 4 Επιλέξτε στη συνέχεια με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** την προγραμματισμένη εγγραφή (θέση μνήμης) που θέλετε να ελέγξετε, να αλλάξετε ή να διαγράψετε.

Timer					
Timer List					
Date	Prog.	Start	VPS PDC	End	Rec Mode
01	BBC1	20:15	*	21:30	M2
--	----	--:--		--:--	--

Total record time: 01:15

To change Press › To exit Press TIMER

### Διαγραφή προγραμματισμένης εγγραφής

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **CLEAR**.
- 2 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται για λίγο το μήνυμα '**Timer Cleared**'. Αντί των προβαλλόμενων αξιών, εμφανίζεται '--'
- 3 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **TIMER**.



**Συμβουλή**

- 5 Πατήστε το πλήκτρο **▶**. Επιλέξτε το πεδίο καταχώρησης με το πλήκτρο **◀** ή **▶**. Αλλάξτε - αν χρειαστεί - τα δεδομένα με το πλήκτρο **CH+ ▲**, **CH- ▼** ή με τα αριθμημένα πλήκτρα **0..9**.
- 6 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 7 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **TIMER**.
- 8 Σβήστε το βίντεο με το πλήκτρο **STANDBY ◻**.

## Η λειτουργία 'NexTVView Link'

Αυτό το βίντεο DVD recorder διαθέτει τη λειτουργία 'NexTVView Link'. Αν η τηλεόρασή σας διαθέτει τη λειτουργία 'NexTVView' μπορείτε να μαρκάρετε τηλεοπτικές εκπομπές στην τηλεόραση για εγγραφή. Στη συνέχεια αυτές οι τηλεοπτικές εκπομπές μεταφέρονται αυτόματα σε μια θέση μνήμης του βίντεο DVD recorder. Αν σβήσετε το μαρκάρισμα αυτό στην τηλεόραση, θα σβηστεί και η ανάλογη μνήμη στο βίντεο DVD recorder. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσεως της τηλεόρασής σας.

## Λύση προβλημάτων με προγραμματισμένες εγγραφές

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
<b>Το βίντεο DVD recorder δεν αντιδρά</b>	✓Ενώ γίνεται μια προγραμματισμένη εγγραφή δε μπορείτε να λειτουργήσετε τη συσκευή χειροκίνητα. Αν θέλετε να διακόψετε την προγραμματισμένη εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο <b>STANDBY</b> ◡ .
<b>Στην οθόνη αναβοσβήνει 'Switch off, timer recording'</b>	✓Το βίντεο DVD recorder είναι αναμμένο μερικά λεπτά πριν από την έναρξη μιας προγραμματισμένης εγγραφής. Σβήστε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο <b>STANDBY</b> ◡ . Μια προγραμματισμένη εγγραφή (Timer) λειτουργεί μόνο όταν το βίντεο DVD recorder είναι σβησμένο (με το πλήκτρο <b>STANDBY</b> ◡ ).
<b>Μήνυμα λάθους: 'Insert recordable disc'</b>	✓Δεν έχει τοποθετηθεί ακόμα δίσκος ή έχει τοποθετηθεί δίσκος στον οποίο δεν είναι δυνατή η εγγραφή. Βάλτε δίσκο στον οποίο μπορούν να γίνουν εγγραφές. Σβήστε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο <b>STANDBY</b> ◡ .
<b>Το μήνυμα λάθους 'Disc locked' παρουσιάζεται για λίγο στην οθόνη.</b>	✓Έχετε βάλει δίσκο με προστασία εγγραφής. Αφαιρέστε την προστασία εγγραφής (κεφάλαιο 'Εγγραφές χειροκίνητα', παράγραφος 'Προστασία του δίσκου από άθελες εγγραφές') ή βάλτε άλλο δίσκο για την εγγραφή.
<b>Fehlermeldung: 'Memory full'</b>	✓Αν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα λάθους μετά που θα πατήσετε το πλήκτρο <b>TIMER</b> , όλες οι θέσεις μνήμης έχουν ήδη προγραμματιστεί. Δεν μπορούν να προγραμματιστούν άλλες εγγραφές. Πατήστε το πλήκτρο ► . Επιλέξτε με το πλήκτρο <b>CH+ ▲</b> oder <b>CH- ▼</b> την προγραμματισμένη εγγραφή (θέση μνήμης) που θέλετε να ελέγξετε ή να σβήσετε.
<b>Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα 'Data error'</b>	✓Δεν έγινε εισαγωγή των δεδομένων για την εγγραφή. Ελέγξτε την ημερομηνία, την ώρα έναρξης και την ώρα λήξης της προγραμματισμένης εγγραφής.
<b>Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα 'Collision'</b>	✓Τα δεδομένα δύο προγραμματισμένων εγγραφών διασταυρώνονται. ✓Αν αγνοήσετε αυτό το μήνυμα λάθους θα εγγραφεί πρώτα το τηλεοπτικό πρόγραμμα με την πρώτη ώρα έναρξης. Θα λείπει η αρχή της δεύτερης εγγραφής. ✓Αλλάξτε τα δεδομένα μιας από τις δύο εγγραφές. ✓Διαγράψτε μια από τις δύο εγγραφές



# Προσωπικές προτιμήσεις

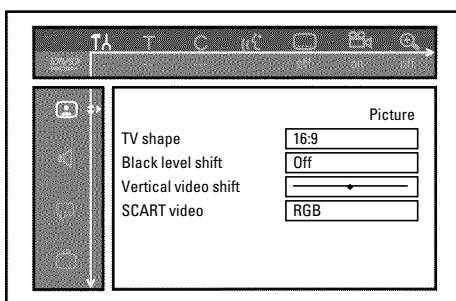
Η παράγραφος αυτή δείχνει πως μπορείτε να προσαρμόσετε το βίντεο DVD recorder στις προσωπικές σας προτιμήσεις. Τα ακόλουθα σύμβολα σημαίνουν το εξής:

	Ρύθμιση εικόνας
	Ρύθμιση ήχου
	Ρύθμιση γλώσσας
	Επιπρόσθετες ρυθμίσεις
	Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου
	Ρυθμίσεις δίσκου
	Ρυθμίσεις εγγραφής
	Εγκατάσταση

1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
2. Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU** στο τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
3. Επιλέξτε τη γραμμή 'T' με το πλήκτρο ◀ oder ▶ και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **CH- ▼**.
4. Επιλέξτε τη σχετική λειτουργία με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ▶.
5. Επιλέξτε την ανάλογη γραμμή με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ▶.
6. Επιλέξτε τη σχετική λειτουργία με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** ή τη ρύθμιση με το πλήκτρο ◀ ή ▶.
7. Επιβεβαιώστε τη νέα ρύθμιση με το πλήκτρο **OK**.
8. Ολοκληρώστε το σημείο μενού με το πλήκτρο ◀.

## Ρύθμιση εικόνας

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε τις ακόλουθες λειτουργίες:



### 'TV shape'

Το σήμα εξόδου εικόνας μπορεί να ρυθμιστεί έτσι να ταιριάζει στην τηλεόρασή σας:

'**4:3 letterbox**': για προβολή ευρείας εικόνας με μαύρες γραμμές στο πάνω και κάτω μέρος της οθόνης

'**4:3 panscan**': για εικόνα σε όλο το ύψος της οθόνης, όμως με τις πλευρές ψιλοκομμένες.

'**16:9**': για τηλεόραση ευρείας οθόνης (αναλογία πλαισίου 16:9)

### **'Black level shift'**

Για την προσαρμογή της δύναμης χρώματος στην αναπαραγωγή NTSC

### **'Vertical video shift'**

Εδώ έχετε την πιθανότητα να μετακινήσετε την εικόνα προς τ' αριστερά ή τα δεξιά με τα πλήκτρα ◀, ▶ για να την προσαρμόσετε στην οθόνη της τηλεόρασής σας.

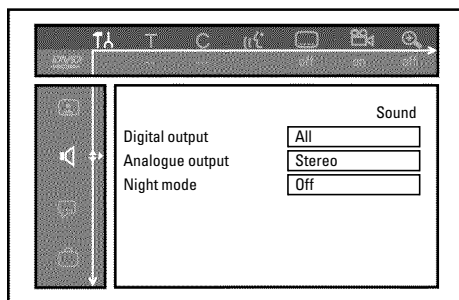
### **'SCART video'**

Η εργοστασιακή ρύθμιση της συσκευής είναι **'RGB'**. Επιλέξτε **'S-Video'** αν κάνετε σύνδεση με βίντεο S-VHS.

## **Ρύθμιση ήχου**

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε τις ρυθμίσεις ανάλογα με το ποιες έξοδοι ήχου χρησιμοποιούνται.

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε μόνο την αναλογική έξοδο ήχου (υποδοχή **OUT L AUDIO R**) επιλέξτε τη ρύθμιση **'Off'** στο μενού **'Digital output'**.



### **'Digital output'**

Για συσκευές που είναι συνδεδεμένες με την υποδοχή **DIGITAL AUDIO OUT** μπορείτε να επιλέξετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

**'All'** : Σήματα Dolby Digital και DTS μεταδίδονται στην ψηφιακή έξοδο αναλλοίωτα. Σήματα πολλαπλών καναλιών MPEG-2 μετατρέπονται σε PCM (Pulse Code Modulation).

Για δέκτες/ενισχυτές **με ψηφιακό αποκωδικοποιητή ήχου πολλαπλών καναλιών**.

**'PCM only'** : Σήματα Dolby Digital και πολλαπλών καναλιών MPEG-2 μετατρέπονται σε PCM (Pulse Code Modulation).

Για δέκτες/ενισχυτές **χωρίς ψηφιακό αποκωδικοποιητή ήχου πολλαπλών καναλιών**.

**'Off'** : Η ψηφιακή έξοδος είναι σβησμένη.

Για συσκευές **με αναλογική είσοδο ήχου**.

### **'Analogue output'**

Για συσκευές που είναι συνδεδεμένες με την αναλογική υποδοχή ήχου (**OUT L AUDIO R**) μπορείτε να επιλέξετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

**'Stereo'** : Για συσκευές που δε διαθέτουν ούτε Dolby Surround ούτε TruSurround.

Χρησιμοποιήστε αυτή τη ρύθμιση όταν ένα βίντεο DVD recorder είναι συνδεδεμένο μόνο με στερεοφωνική τηλεόραση.

**'Surround'** : Το Dolby Digital και το MPEG-2 πολλαπλών καναλιών σμίγονται για να δημιουργήσουν ένα σήμα εξόδου δύο καναλιών συμβατό με το Dolby Surround.

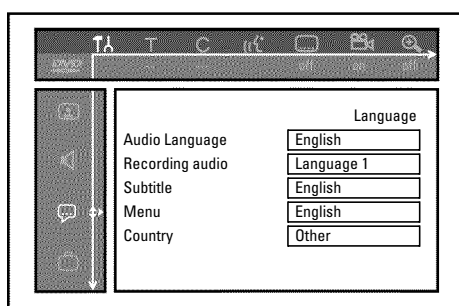
Για συσκευές με **αποκωδικοποιητή Dolby Surround / Pro Logic**.

### 'Night mode'

Η λειτουργία night mode βελτιώνει τη δυναμική ήχου σε χαμηλές εντάσεις. Μ' αυτό τον τρόπο δεν ενοχλείται η ησυχία των γύρω σας. Αυτή η ρύθμιση λειτουργεί μόνο με Dolby Digital Audio σε δίσκους DVD Video.

## Ρύθμιση γλώσσας

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:



### 'Audio Language'

Γλώσσα αναπαραγωγής.

### 'Recording audio'

Εγγραφή ήχου

### 'Subtitle'

Γλώσσα υποτίτλων

### 'Menu'

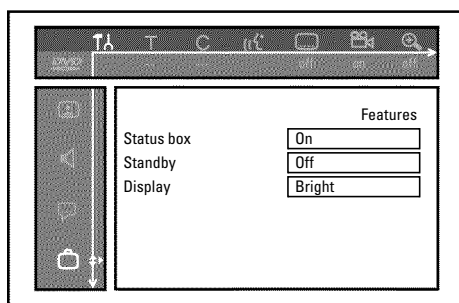
Γλώσσα της καθοδήγησης χρήστη

### 'Country'

Επιλογή του τύπου χρήσης (επιλογή χώρας)

## Επιπρόσθετες ρυθμίσεις

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε τις ακόλουθες λειτουργίες:



### 'Status box'

Με το σύστημα OSD (On Screen Display), προβάλλονται εκτός από τα μενού οθόνης και πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας (μετρητής, αναπαραγωγή, εγγραφή, τηλεοπτικό κανάλι,...) στην οθόνη της τηλεόρασης.

Μπορείτε να σβήσετε την προβολή των καταστάσεων για να μην κάνετε εγγραφή τους όταν κάνετε αντιγραφή από επιπρόσθετες συσκευές.

**'On':** Η πληροφορία OSD εμφανίζεται για κάθε λειτουργία που επιλέξατε για μερικά δευτερόλεπτα και μετά σβήνει.

**'Off':** Η πληροφορία OSD είναι σβησμένη. **Δε μπορεί πλέον** να εμφανιστεί στην οθόνη.

### **'Standby'**

Μπορείτε να σβήσετε την ένδειξη ώρας στο βίντεο DVD recorder για να εξοικονομήσετε ενέργεια. Οι προγραμματισμένες εγγραφές θα γίνουν ακόμα και όταν η ένδειξη ώρας είναι σβησμένη.

Επιπλέον μπορείτε να προβάλετε τις πιο σημαντικές λειτουργίες του βίντεο DVD recorder στο καντράν με κείμενο που κινείται από αριστερά προς τα δεξιά (demo).

**'Low power'**: Αν σβήσετε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY**  $\phi$  τότε θα σβήσει και η ένδειξη ώρας στο καντράν.

**'Off'**: Αν σβήσετε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY**  $\phi$  τότε γίνει η ένδειξη ώρας στο καντράν.

**'Demo mode'**: Όταν έχετε σβήσει το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY**  $\phi$  , στο καντράν προβάλλεται μια σύνοψη των πιο σημαντικών λειτουργιών.

### **'Display'**

Μπορείτε να αλλάξετε τη φωτεινότητα της ένδειξης του καντράν στο βίντεο DVD recorder. Αυτή η ρύθμιση ισχύει μόνο όταν το βίντεο DVD recorder είναι σβησμένο.

**'Bright'**: Το καντράν προβάλλει με κανονική φωτεινότητα.

**'Dimmed'**: Το καντράν προβάλλει με χαμηλότερη φωτεινότητα.

**'Off'**: Το καντράν και ο φωτισμός του συρταριού δίσκου είναι σβησμένα.

## **Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου**

Στο μενού αυτό μπορείτε να ρυθμίσετε τον τύπο τηλεχειριστηρίου στο οποίο θ' αντιδρά το βίντεο DVD recorder σας:

**'DVD player'**: Το βίντεο DVD recorder αντιδρά επίσης στο τηλεχειριστήριο ενός DVD player (κωδικός τηλεχειρισμού RC-6).

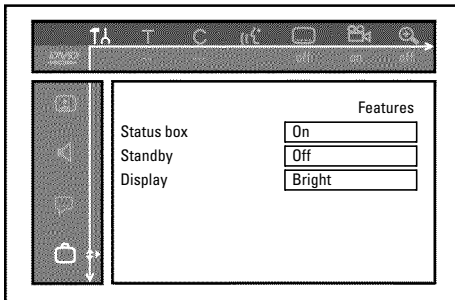
Επιλέξτε τη ρύθμιση αυτή όταν το τηλεχειριστήριο της τηλεόρασής σας μάρκας Philips υποστηρίζει λειτουργίες DVD.

**'DVD recorder'**: Το βίντεο DVD recorder αντιδρά μόνο στο τηλεχειριστήριο που παρέχεται με τη συσκευή.



## Μενού λειτουργιών δίσκου

Στο μενού αυτό μπορείτε να κάνετε αλλαγές που αφορούν το δίσκο:



### 'Access control'

Διαβάστε το επόμενο κεφάλαιο 'Έλεγχος πρόσβασης (κλειδίωμα για παιδιά)'

### 'Auto resume'

Αν διακοπεί η αναπαραγωγή ενός εγγραμμένου δίσκου DVD Video ή Video CD (πλήκτρο **STOP** ■, ή **OPEN/CLOSE** ▲), μετά που θα τον ξαναβάλετε στη συσκευή (ξεκίνημα του δίσκου) ξεκινά η αναπαραγωγή ακριβώς στο σημείο αυτό. Αυτό δεν ισχύει μόνο για το δίσκο που μόλις βάλατε αλλά και για τους τελευταίους είκοσι δίσκους των οποίων κάνατε αναπαραγωγή.

Αν δε χρειάζεστε τη λειτουργία αυτή, μπορείτε να την απενεργοποιήσετε.

### 'PBC'

Η γραμμή αυτή εμφανίζεται μόνο αν έχετε τοποθετήσει δίσκο VCD.

Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή ν' απενεργοποιήσετε το μενού PBC (Playback Control) των δίσκων Video CD. Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε την παράγραφο 'Αναπαραγωγή δίσκου (Super) Video CD' στο κεφάλαιο 'Αναπαραγωγή'.

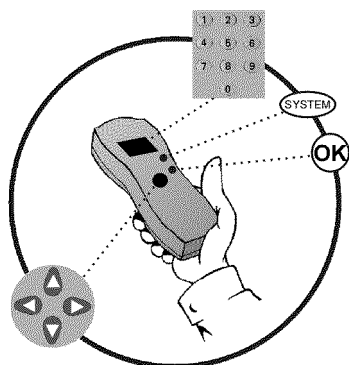
### 'Finalise disc'

Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να ολοκληρώσετε δίσκους DVD+R (finalise). Αν ο δίσκος που βάλατε έχει ήδη ολοκληρωθεί, η γραμμή αυτή προβάλλεται πιο σκούρα.

### 'Adapt disc format'

Αν ένας δίσκος DVD+RW έχει εγγραφεί σε μονάδα δίσκου ηλεκτρονικού υπολογιστή (PC) ή σε άλλο βίντεο DVD recorder, μπορεί η οθόνη ευρετήριο να μην προβληθεί σωστά. Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να προσαρμόσετε το φορμά του δίσκου που βάλατε. Γι' αυτό το λόγο η λειτουργία αυτή είναι ορατή μόνο όταν το φορμά δίσκου διαφέρει.

# 12 Έλεγχος πρόσβασης (κλείδωμα για παιδιά)



## Κλείδωμα για παιδιά (DVD και VCD)

Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να κλειδώσετε δίσκους για παιδιά.

Μόλις βάλετε ένα δίσκο, μπορεί ν' αρχίσει η αναπαραγωγή του μόνο μετά την καταχώρηση ενός κωδικού 4 ψηφίων (PIN Code).

Επιπλέον, μπορείτε να αποφασίσετε αν μπορεί με τον κώδικα να γίνει αναπαραγωγή του δίσκου - παρόλο που αυτός είναι κλειδωμένος - 'πάντοτε' ή 'μόνο μια φορά'.


### ο) *'Play always'*:

Ο δίσκος αυτός αποθηκεύεται σε μια μνήμη στην οποία χωράνε 50 τέτοιοι δίσκοι 'κλειδωμένοι για παιδιά'. Αν αποθηκευτούν περισσότεροι από 50, ο πιο παλιός δίσκος σβήνεται για να κάνει χώρο για το νέο. Στην αρχή της αναπαραγωγής εμφανίζεται στην οθόνη 'Child safe'.

### ο) *'Play once'*:

Ο δίσκος αυτός ξεκλειδώνεται μόνο για μια αναπαραγωγή. Αν σβήσετε το βίντεο DVD recorder, πρέπει να καταχωρήσετε ξανά τον PIN-Code.

## Κλείδωμα/Ξεκλείδωμα δίσκων

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε - αν χρειαστεί - τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
- 2 Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
- 4 Επιλέξτε το σύμβολο **'T'** με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
- 5 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γραμμή **'Disc features'** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 6 Επιβεβαιώστε τη γραμμή **'Access control'** με το πλήκτρο **▶**.
- 7 Καταχωρήστε ένα τετραψήφιο κώδικα της επιλογής σας. Μετά την καταχώρηση πρέπει να καταχωρήσετε ξανά τον κώδικα για επιβεβαίωση.
- 8 Επιλέξτε τη γραμμή **'Child lock'** με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 9 Επιλέξτε το σύμβολο **'A'** με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲**.
- 10 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
- 11 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **◀** και με το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**.

Από τώρα η αναπαραγωγή δίσκων που είναι κλειδωμένοι μπορεί να γίνει μόνο με την καταχώρηση του τετραψήφιου κώδικα (PIN Code).

Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα δίσκων, επιλέξτε το σύμβολο '⏏' στο βήμα 9 .



## Ξεκλείδωμα δίσκου

- 1 Τοποθετήστε ένα δίσκο στη συσκευή. Μετά από ένα σύντομο έλεγχο εμφανίζεται στην οθόνη το μενού ελέγχου πρόσβασης.
- 2 Επιλέξτε '*Play once*' ή '*Play always*' με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** .
- 3 Καταχωρήστε τον PIN-Code σας με τ' αριθμημένα πλήκτρα **0..9** .

Στην περίπτωση δίσκων DVD εγγραμμένων και στις δύο πλευρές πιθανόν η κάθε πλευρά να έχει τη δική της ταυτότητα (ID number). Για να ξεκλειδώσετε πλήρως το δίσκο, πρέπει να ξεκλειδώσετε την κάθε πλευρά ξεχωριστά. Στην περίπτωση δίσκων VCD με πολλούς 'τόμους' πιθανόν ο κάθε τόμος να έχει τη δική του ταυτότητα (ID number). Για να ξεκλειδώσετε ολόκληρο το σετ, πρέπει να ξεκλειδώσετε τον κάθε τόμο ξεχωριστά.

## Κλείδωμα δίσκου που έχει ξεκλειδωθεί

Αν θέλετε να κλειδώσετε δίσκο που έχει ξεκλειδωθεί μια φορά, κάντε το εξής:


- 1 Τοποθετήστε το δίσκο στη συσκευή. Η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα. Αν η αναπαραγωγή δε ξεκινήσει αυτόματα, πατήστε το πλήκτρο **PLAY ▶** .
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **STOP ■** ενώ προβάλλεται το σύμβολο ''. Το σύμβολο αλλάζει σε ''. Ο δίσκος είναι τώρα κλειδωμένος.

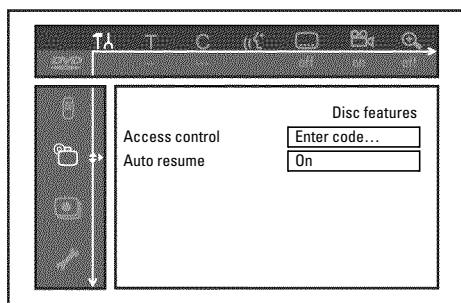
## Λειτουργία φίλτρου (μόνο σε DVD Video)

Ταινίες σε εγγραμμένους δίσκους DVD μπορεί να περιέχουν σκηνές ακατάλληλες για παιδιά. Τέτοιοι δίσκοι DVD μπορεί να διαθέτουν πληροφορίες φίλτρου που σχετίζονται μ' ολόκληρο το δίσκο ή με συγκεκριμένες σκηνές.

Οι σχετικές σκηνές περιέχουν αξίες φίλτρου από 1 μέχρι 8. Αν κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής αναγνωριστεί μια τέτοια σκηνή, συγκρίνεται η αξία φίλτρου που ρυθμίστηκε στο βίντεο DVD recorder με τη σκηνή αυτή. Αν η αξία φίλτρου της σκηνής είναι μεγαλύτερη από τη ρυθμισμένη, θα γίνει αναπαραγωγή μιας εναλλακτικής σκηνής (προκειμένου ότι διατίθεται).

## Αναμμα/Σβήσιμο της λειτουργίας φίλτρου

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
- 2 Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**. Εμφανίζεται η γραμμή μενού
- 4 Επιλέξτε το σύμβολο 'T' με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
- 5 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γραμμή 'Disc features' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 6 Επιβεβαιώστε τη γραμμή 'Access control' με το πλήκτρο **▶**.
- 7 Καταχωρήστε ένα τετραψήφιο κώδικα της επιλογής σας. Αν καταχωρείτε τον κώδικα για πρώτη φορά, πρέπει να τον καταχωρήσετε ακόμα μια φορά για επιβεβαίωση.
- 8 Επιλέξτε τη γραμμή 'Parental level' με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**. Εμφανίζεται μια ράβδος για την επιλογή του βαθμού φίλτρου.
- 9 Επιλέξτε τον ανάλογο βαθμό φίλτρου με τα πλήκτρα **CH- ▼**, **CH+ ▲** ή με τ' αριθμημένα πλήκτρα **0..9**.



### Τι σημαίνει ο κάθε βαθμός φίλτρου;

Βαθμός φίλτρου 0 (προβάλλεται ως '--') σημαίνει πως η λειτουργία είναι σβησμένη.

Βαθμός φίλτρου 1 (κατάλληλο για παιδιά)

Βαθμός φίλτρου 8 (μόνο για ενήλικες)

### Τι συμβαίνει όταν μια σκηνή του δίσκου DVD έχει βαθμό φίλτρου ψηλότερο απ' αυτόν που είναι ρυθμισμένος;

Αν το βίντεο DVD recorder δε βρει μια κατάλληλη εναλλακτική σκηνή, σταματά η αναπαραγωγή και πρέπει να καταχωρήσετε τον τετραψήφιο κώδικα.




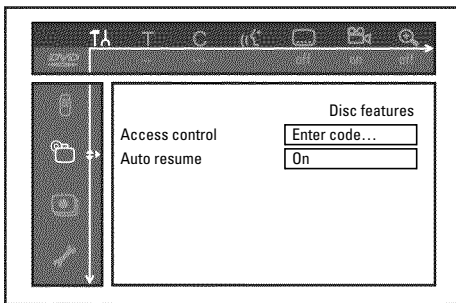
**Συμβουλή**

- 10 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **◀** και **SYSTEM-MENU**.


## Αλλαγή της χώρας

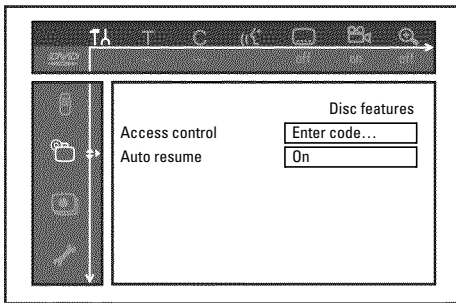
Οι ρυθμισμένες αξίες φίλτρου εξαρτώνται από την ανάλογη χώρα. Γι' αυτό το λόγο είναι αναγκαίο να καταχωρήσετε τη χώρα για την οποία ισχύουν αυτές οι αξίες φίλτρου.

1. Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
2. Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
3. Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**. Εμφανίζεται η γραμμή μενού
4. Επιλέξτε το σύμβολο 'TΔ' με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
5. Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γραμμή 'Disc features' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
6. Επιβεβαιώστε τη γραμμή '**Access control**' με το πλήκτρο **▶**.
7. Καταχωρήστε τον τετραψήφιο κώδικά σας. Αν καταχωρείτε τον κώδικα για πρώτη φορά, πρέπει να τον καταχωρήσετε ακόμα μια φορά για επιβεβαίωση.
8. Επιλέξτε τη γραμμή '**Change country**' με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
9. Επιλέξτε την ανάλογη χώρα με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
10. Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **◀** και μετά με το **SYSTEM-MENU**.




## Αλλαγή του PIN Code

- 1 Ανάψτε την τηλεόρασή σας. Επιλέξτε αν χρειαστεί τον αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder.
- 2 Ανάψτε το βίντεο DVD recorder με το πλήκτρο **STANDBY/ON** .
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **SYSTEM-MENU**. Εμφανίζεται η γραμμή μενού.
- 4 Επιλέξτε το σύμβολο 'T' με το πλήκτρο **▶** ή **◀**.
- 5 Επιλέξτε με το πλήκτρο **CH- ▼** ή **CH+ ▲** τη γραμμή 'Disc features' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 6 Επιβεβαιώστε τη γραμμή 'Access control' με το πλήκτρο **▶**.
- 7 Καταχωρήστε τον τετραψήφιο κώδικά σας. Αν καταχωρείτε τον κώδικα για πρώτη φορά, πρέπει να τον καταχωρήσετε ακόμα μια φορά για επιβεβαίωση.
- 8 Επιλέξτε τη γραμμή 'Change code' με το πλήκτρο **CH+ ▲** ή **CH- ▼** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **▶**.
- 9 Καταχωρήστε το νέο κώδικα με τ' αριθμημένα πλήκτρα **0..9**. Μετά την καταχώρηση πρέπει να καταχωρήσετε ξανά τον κώδικα για επιβεβαίωση.
- 10 Ολοκληρώστε με το πλήκτρο **◀** και **SYSTEM-MENU**.



### Ξέχασα τον κώδικά μου

Πατήστε τέσσερις φορές το πλήκτρο **STOP**  όταν κάνετε καταχώρηση του κώδικα (στο βήμα **7**) και ολοκληρώστε με το πλήκτρο **OK**. Η καταχώρηση κώδικα έχει σβηστεί. Τώρα μπορείτε να καταχωρήσετε ένα νέο κώδικα όπως περιγράφεται πιο πάνω.



**Συμβουλή**

Αν αντιμετωπίζετε προβλήματα με το χειρισμό του βίντεο DVD recorder σας, εξετάστε τις πιθανές αιτίες που αναφέρονται πιο κάτω. Μπορείτε όμως και να τηλεφωνήσετε στο **σέρβις πελατών** στη χώρα σας.

Τον αριθμό τηλεφώνου θα το βρείτε στο πίσω εξώφυλλο των οδηγιών χρήσεως.

Σημειώστε πρώτα τον αριθμό τύπου (MODEL NO) και τον αριθμό κατασκευής (PROD.NO.).

Ο αριθμός κατασκευής (PROD.NO.) βρίσκεται στο πλακίδιο τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής:

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
<p><b>Η συσκευή δεν αντιδρά στο πάτημα πλήκτρων και στο καντράν εμφανίζεται '15 TV ON?':</b></p>	<p>✓ Η συσκευή βρίσκεται στο στάδιο πρώτης εγκατάστασης: Ανάψτε την τηλεόρασή σας και ρυθμίστε τη στην υποδοχή με την οποία είναι συνδεδεμένο το βίντεο DVD recorder. Τώρα πρέπει να έχει εμφανιστεί το μενού για την επιλογή γλώσσας. Στη συνέχεια διαβάστε την παράγραφο 'Πρώτη εγκατάσταση' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση'.</p>
<p><b>Η συσκευή δεν αντιδρά στο πάτημα πλήκτρων, το τηλεχειριστήριο λειτουργεί:</b></p>	<p>✓ Η λειτουργία 'Dealer-Mode' είναι ενεργοποιημένη: Όλα τα πλήκτρα της μπροστινής πλευράς είναι κλειδωμένα. Σβήστε τη λειτουργία:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Βγάλτε το καλώδιο τάσης από την υποδοχή τάσης στον τοίχο.</li> <li>2 Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα <b>■</b> και <b>OPEN/CLOSE ▲</b> και ξαναβάλτε το καλώδιο στην υποδοχή τάσης.</li> <li>3 Μόλις εμφανιστεί στο καντράν η ώρα ή '--:--' (περ. 6 - 10 δευτερόλεπτα), αφήστε τα πλήκτρα <b>■</b> και <b>OPEN/CLOSE ▲</b>.</li> </ol>
<p><b>Η συσκευή δεν αντιδρά στο πάτημα πλήκτρων:</b></p>	<p>✓ Η συσκευή δεν παίρνει ηλεκτρισμό: Ελέγξτε τη σύνδεση με την τάση ✓ Γίνεται προγραμματισμένη εγγραφή (Timer): Αν χρειαστεί διακόψτε την προγραμματισμένη εγγραφή (Timer) με το πλήκτρο <b>STANDBY</b> <b>⏻</b>. ✓ Τεχνική βλάβη: Βγάλτε το φισ της συσκευής από την πρίζα και συνδέστε το ξανά μετά από 30 δευτερόλεπτα. Αν αυτό δε φέρνει κανένα αποτέλεσμα, μπορείτε να επαναρυθμίσετε το βίντεο DVD recorder στην κατάσταση στην οποία παραδόθηκε (ρυθμίσεις εργοστασίου).</p>
<p><b>Επαναφορά της συσκευής στις ρυθμίσεις εργοστασίου.</b></p>	<p>✓ <b>Προσοχή:</b> Όλες οι μνήμες (προγράμματα, ρολόι, χρονοδιακόπτης) θα επαναφερθούν στην αρχική τους κατάσταση (θα διαγραφούν).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Βγάλτε το καλώδιο τάσης από την υποδοχή τάσης στον τοίχο.</li> <li>2 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο <b>STANDBY/ON</b> <b>⏻</b> στη συσκευή, και ξαναβάλτε το φισ στην πρίζα.</li> <li>3 Μόλις εμφανιστεί στο καντράν '15 TV ON?', αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο <b>STANDBY/ON</b> <b>⏻</b>. Όλες οι μνήμες (προγράμματα, ρολόι, χρονοδιακόπτης) θα επαναφερθούν στην αρχική τους κατάσταση (θα διαγραφούν).</li> </ol> <p>Στη συνέχεια διαβάστε την παράγραφο 'Πρώτη εγκατάσταση' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση'.</p>
<p><b>Το τηλεχειριστήριο δε λειτουργεί:</b></p>	<p>✓ Το τηλεχειριστήριο δεν ήταν γυρισμένο προς τη συσκευή: Γυρίστε το τηλεχειριστήριο με το μπροστινό του μέρος προς το βίντεο. ✓ Τεχνική βλάβη: Βγάλτε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο και ξαναβάλτε τις μετά από 10 δευτερόλεπτα. ✓ Οι μπαταρίες είναι αδύνατες: Αλλάξτε τις μπαταρίες.</p>

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
<p><b>Δε γίνεται αναπαραγωγή από το βίντεο DVD recorder:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Ο δίσκος δεν περιέχει εγγραφή: Αλλάξτε δίσκο.</li> <li>✓Έχετε βάλει λάθος τύπο δίσκου: Είναι δυνατό να γίνει αναπαραγωγή μόνο των ακόλουθων δίσκων: DVD Video, (Super)Video CD, DVD+R(W), Audio CD, MP3 CDs</li> <li>✓Έχετε βάλει λάθος το δίσκο: Βάλτε το δίσκο με την ετικέτα προς τα πάνω</li> <li>✓Ο δίσκος είναι ακάθαρτος: Καθαρίστε το δίσκο</li> <li>✓Λάθος κωδικός περιοχής: Ο κωδικός περιοχής του δίσκου DVD και του βίντεο DVD recorder πρέπει να συμφωνούν.</li> <li>✓Το κλειδί για παιδιά είναι ενεργοποιημένο: Διαβάστε την παράγραφο 'Έλεγχος πρόσβασης (κλειδί για παιδιά)'</li> <li>✓Στην τηλεόραση έχετε επιλέξει λάθος αριθμό προγράμματος για το βίντεο DVD recorder ή ο αριθμός αυτός έχει ρυθμιστεί λανθασμένα: Επιλέξτε το σωστό αριθμό προγράμματος στην τηλεόραση.</li> <li>✓Το καλώδιο σύνδεσης μεταξύ της τηλεόρασης και του βίντεο DVD recorder έχει κάπου διακοπή: Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης.</li> </ul>
<p><b>Δεν είναι δυνατό να κάνω αναπαραγωγή δίσκου (Super) Video CD</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Πιθανό αυτός ο δίσκος (Super) Video CD περιέχει ένα μενού και η λειτουργία 'PBC' είναι σβησμένη. Αυτό φαίνεται στο πεδίο κατάσταση '<b>PBC OFF</b>'. Για ν' ανάψετε τη λειτουργία αυτή, κάντε το εξής: <ol style="list-style-type: none"> <li>➊ Πατήστε το πλήκτρο <b>SYSTEM-MENU</b> ενώ ο δίσκος (Super) Video CD βρίσκεται στη συσκευή.</li> <li>➋ Επιλέξτε το σύμβολο <b>⏏</b> με το πλήκτρο <b>▶</b> ή <b>◀</b>.</li> <li>➌ Επιλέξτε με το πλήκτρο <b>CH- ▼</b> ή <b>CH+ ▲</b> τη γραμμή '<b>Features</b>' και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο <b>▶</b>.</li> <li>➍ Επιλέξτε '<b>On</b>' στη γραμμή '<b>PBC</b>' με το πλήκτρο <b>CH- ▼</b> ή <b>CH+ ▲</b>.</li> <li>➎ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο <b>OK</b> και ολοκληρώστε με το πλήκτρο <b>SYSTEM-MENU</b>.</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>Η αναπαραγωγή από το βίντεο DVD recorder είναι κακής ποιότητας (διαστρεβλωμένη εικόνα/ήχος)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Η τηλεόραση δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.</li> <li>✓Ο δίσκος είναι ακάθαρτος: Καθαρίστε το δίσκο</li> <li>✓Μπορεί κάποτε να παρουσιαστούν για λίγο ανωμαλίες στην εικόνα. Δεν πρόκειται για ελάττωμα της συσκευής σας.</li> </ul>
<p><b>Δεν είναι δυνατή η εγγραφή:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Το τηλεοπτικό κανάλι δεν έχει αποθηκευτεί ή έχετε επιλέξει λάθος πρόγραμμα: Ελέγξτε τα αποθηκευμένα κανάλια.</li> <li>✓Ο δίσκος έχει προστασία εγγραφής (η εγγραφή έχει ασφαλιστεί): Απενεργοποιήστε την προστασία εγγραφής ή αλλάξτε το δίσκο. Συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Προστασία του δίσκου από άθελες εγγραφές' στο κεφάλαιο 'Εγγραφή χειροκίνητα'.</li> <li>✓Έχετε βάλει δίσκο DVD+R που είναι ήδη ολοκληρωμένος (finalised): Αλλάξτε δίσκο.</li> </ul>
<p><b>Η προγραμματισμένη εγγραφή δε λειτουργεί:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Η ώρα/ημερομηνία δεν έχουν καθοριστεί σωστά: Ελέγξτε την ώρα/ημερομηνία.</li> <li>✓Η θέση μνήμης δεν έχει προγραμματιστεί σωστά: Ελέγξτε την προγραμματισμένη εγγραφή (θέση μνήμης).</li> <li>✓Έχετε βάλει δίσκο με ασφάλεια εγγραφής: Απενεργοποιήστε την προστασία εγγραφής.</li> <li>✓Έχετε βάλει δίσκο DVD+R που είναι ήδη ολοκληρωμένος (finalised): Αλλάξτε δίσκο.</li> <li>✓Η λειτουργία 'VPS/PDC' είναι αναμμένη αλλά η ώρα 'VPS/PDC' δεν είναι σωστή: Καταχωρήστε την ώρα 'VPS/PDC' με ακρίβεια λεπτών. Εξετάστε την κεραία.</li> </ul>



ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Μετά από μια 'προγραμματισμένη εγγραφή με σύστημα ShowView' έγινε αποκωδικοποίηση (εγγραφή) του λάθος τηλεοπτικού καναλιού	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Καταχωρήστε τον αριθμό προγραμματισμού ShowView του τηλεοπτικού καναλιού της επιλογής σας.</li> <li>2 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο <b>OK</b>.</li> <li>3 Ελέγξτε τον αριθμό προγράμματος/το όνομα καναλιού που προβάλλεται στο πεδίο καταχώρησης '<b>Prog.</b>'</li> <li>4 Αν αυτός δε συμπίπτει με το τηλεοπτικό κανάλι της επιλογής σας, επιλέξτε το πεδίο καταχώρησης και αλλάξτε αυτό τον αριθμό προγράμματος/το όνομα καναλιού.</li> <li>5 Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο <b>OK</b>.</li> </ol>
Ανωμαλίες εικόνας/ήχου όταν γίνεται λήψη τηλεόρασης	<p>✓Όταν κάνετε αναπαραγωγή μέσω του εσωτερικού δέκτη τηλεόρασης (πλήκτρο <b>MONITOR</b>) περάστε στον τύπο εγγραφής '<b>M1</b>' με το πλήκτρο <b>REC MODE</b>. Μ' αυτό τον τρόπο επιτυγχάνετε τη βέλτιστη ποιότητα εικόνας.</p> <p>Πριν από την εγγραφή επιλέξτε τον τύπο εγγραφής όπως περιγράφεται στην παράγραφο 'Επιλογή του τύπου εγγραφής (ποιότητα)' στο κεφάλαιο 'Εγγραφή χειροκίνητα'.</p> <p>✓Καλέστε κάποιον να εξετάσει την εγκατάσταση της κεραίας σας.</p> <p>✓Συμβουλευτείτε την παράγραφο 'Αναζήτηση προγραμμάτων χειροκίνητα' στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση' για το πως να αλλάξετε το σύστημα τηλεόρασης.</p>
Διαστρεβλωμένος ήχος από στερεοφωνικό ενισχυτή που έχει συνδεθεί με τη συσκευή	<p>✓Έχετε συνδέσει το βίντεο DVD με την είσοδο 'Phono' του ενισχυτή: Η είσοδος αυτή προβλέπεται μόνο για γραμμόφωνα χωρίς προενισχυτή. Επιλέξτε άλλη είσοδο ήχου.</p>
Η εικόνα είναι διαστρεβλωμένη ή ασπρόμαυρη κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής	<p>✓Το σύστημα τηλεόρασης του δίσκου δε συμφωνεί μ' αυτό της τηλεόρασής σας (PAL/NTSC).</p> <p>✓Η εγγραφή μπορεί να γίνει έγχρωμη μόνο όταν το τηλεοπτικό κανάλι ή μια συνδεδεμένη επιπρόσθετη συσκευή εκπέμπουν πληροφορίες χρώματος. Δεν είναι δυνατό να γίνει εγγραφή ασπρόμαυρων σημάτων χωρίς πληροφορίες χρωμάτων (υποφορείς χρωμάτων).</p>
Δε διατίθεται ήχος στη ψηφιακή έξοδο	<p>✓Ελέγξτε αν οι ρυθμίσεις ήχου συμφωνούν με τις επιλεγμένες συνδέσεις και τις συνδεδεμένες συσκευές.</p>
Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή του δίσκου DVD+RW σε ορισμένους DVD Player	<p>✓Αν μια εγγραφή είναι πολύ μικρής διάρκειας, πιθανόν να μην αναγνωρίζεται από ένα DVD Player: Συμμορφωθείτε με τους ακόλουθους 'ελάχιστους χρόνους εγγραφής': Ποιότητα εγγραφής '<b>M1</b>': 5 λεπτά, '<b>M2</b>': 10 λεπτά, '<b>M2x</b>': 13 λεπτά, '<b>M3</b>': 15 λεπτά, '<b>M4</b>': 20 λεπτά, '<b>M6</b>': 30 λεπτά</p> <p>✓Υπάρχουν DVD Player που δε μπορούν να κάνουν αναπαραγωγή εγγραφών σε δίσκους DVD+RW. Μπορείτε να λύσετε αυτό το πρόβλημα με τη βοήθεια μιας ειδικής λειτουργίας:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ανοίξτε το συρτάρι του δίσκου με το πλήκτρο <b>OPEN/CLOSE ▲</b>. Βάλτε το δίσκο στο συρτάρι αλλά μην το κλείσετε.</li> <li>2 Κρατήστε πατημένο το αριθμημένο πλήκτρο <b>2</b> στο τηλεχειριστήριο μέχρι να κλείσει το συρτάρι. Ο δίσκος αλλοιώνεται.</li> <li>3 Αν αυτό δε φέρει το επιθυμητό αποτέλεσμα, μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία με το αριθμημένο πλήκτρο <b>3</b> του τηλεχειριστηρίου.</li> <li>4 Με το πλήκτρο <b>1</b> μπορείτε να επαναφέρετε το δίσκο στην αρχική του κατάσταση.</li> </ol>

## ΠΡΟΒΛΗΜΑ

## ΛΥΣΗ

**Προσοχή!**

Μπορεί όμως λόγω αυτής της διαδικασίας να μην είναι πλέον δυνατή η αναπαραγωγή σε άλλα DVD Player. Γι' αυτό χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτή με προσοχή.

✓ Αν δεν είναι καθόλου δυνατή η αναπαραγωγή ενός δίσκου, μπορείτε να προσπαθήσετε να τον επιδιορθώσετε για νέες εγγραφές με την ακόλουθη λειτουργία. Ο δίσκος προετοιμάζεται μόνο για διαγραφή. Μόνο μετά που θα γίνει εγγραφή αυτός θα σβήσει πραγματικά.

**Άλλα λάθη δίσκου**

- 1 Καθαρίστε το δίσκο
- 2 Ανοίξτε το συρτάρι του δίσκου με το πλήκτρο **OPEN/CLOSE ▲** . Βάλτε το δίσκο στο συρτάρι αλλά μην το κλείσετε.
- 3 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **CLEAR** στο τηλεχειριστήριο μέχρι να κλείσει το συρτάρι. Ο δίσκος προετοιμάζεται για διαγραφή.
- 4 Ξεκινήστε την εγγραφή όπως και σ' ένα κενό δίσκο.





**PHILIPS NORGE AS**

Sandstuveien 70,  
PO Box 1, Manglerud  
N-0612 Oslo

**NORWAY**

Phone: 2274 8250

**PHILIPS**

Philips Austria GmbH  
Triesterstrasse 64  
1101 Wien

**AUSTRIA**

Tel: 0810 00 12 03

**PHILIPS PORTUGUESA, S.A.**

**Consumer Information Centre**  
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5  
Arquiparque, Miraflares  
P-2795 L-A-VEHLA

**PORTUGAL**

Phone: 352-1-4163063

**OY PHILIPS AB**

Sinikalliontie 3,  
02630 Espo  
Helsinki

**FINLAND**

puh. (09) 6158 0250

**PHILIPS INFO CENTER**

Alexanderstrasse 1  
20099 Hamburg

**GERMANY**

Tel: 0180-535 6767

**PHILIPS CE, The Philips Centre,**

420 - 430 London Road,  
Croydon, Surrey  
CR9 3QR

**UNITED KINGDOM**

Phone: 0870-900-9070

**PHILIPS KUND TJÄNST**

Kollbygatan 7,  
Akalla,  
16485 Stockholm

**SWEDEN**

Phone: 08-5985 2250

**SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS**

BP 0101  
75622 Paris Cédex 13

**FRANCE**

Phone: 0825-889 789

**PHILIPS KUNDECENTER**

Frederikskaj 6,  
DK-1780 København V

**DENMARK**

Tlf: 808 82814

**PHILIPS POLSKA**

AL. Jerozolimskie 195B  
02-222 Warszawa

**POLSKA**

Tel.: (022)-571-0-571

**PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED**

Consumer Information Centre  
Newstead, Clonskeagh

**DUBLIN 14**

Phone: 01-7640292

**PHILIPS REPRESENTATION OFFICE**

Ul. Usacheva 35a  
119048 MOSCOW

**RUSSIA**

Phone: 095-937 9300

**PHILIPS SERVICE**

V Mezihori 2  
180 00 Prague

**CZECH REPUBLIC**

Phone: (02)-3309 330

**PHILIPS CONSUMER ELETRONICS**

Servizio Consumatori  
Via Casati 26  
20052 Monza - Milano

**ITALY**

Phone: 800 820026

**PHILIPS INFO CENTER**

Fegistrasse 5  
8957 Spreitenbach

**SUISSE**

Tel.: 0844-800 544

**PHILIPS Iberia, S.A.**

C/Martinez Villergas, 49  
28027 MADRID

**SPAIN**

Phone: 902-113 384

**PHILIPS MÁRKASZERVIZ**

Kinizsi U 30-36  
Budapest 1119

**HUNGARY**

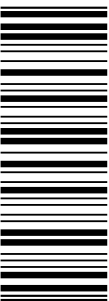
Phone: (01)-382 1700

**PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER**

Twee Stationsstraat 80/  
80 Rue des Deux Gares  
1070 BRUSSEL/BRUXELLES

**BELGIUM (for BENELUX)**

Tel: 070-222 303



3139 246 12771  
3111/000

**ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ**

25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15  
177 78 ΤΑΥΡΟΣ

**ΑΘΗΝΑ**

Τηλ. 0 0800 3122 1280

**PHILIPS CONSUMENTENLIJN**

t.a.v. betreffende afdeling  
Postbus 102 5600 AC Eindhoven

**NETHERLANDS**

Phone: 0900-8406

[www.philips.com](http://www.philips.com)